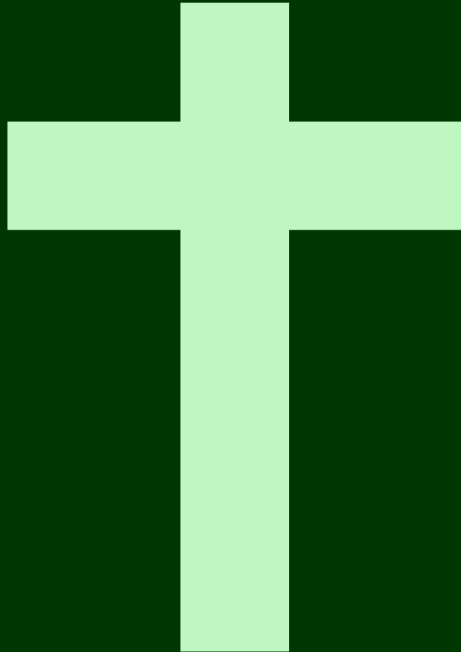


Djesuwalaṇuwuy
latju' dhäwu'
Markkuṇu wukirriwuy



The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of
Australia

Djesuwalanuwuy latju' dhäwu' Markkunu wukirriwuy
The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Dhuwaya

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Aug 2023 from source files dated 16 Aug 2023

68377831-bb17-5d40-b5bf-f788ffbc0d1e

Contents

Mark	1
Romans	59

Djesuwalaŋuwuy latju' dhäwu' Markkuŋu wukirriwuy Mark

¹ Dhuwayatja latju'na yana dhäwu'. Ga dhäwu'ya dhuwaya God-Waŋarrwalaŋuwuy Gäthu'miŋuwalaŋuwuy,* ga yäkuya ŋayi ŋunhi Djesu. Ŋayiya dhuwaya Christnha, Maŋutji-lakanhawuynha ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu lakanaya ŋäthiyi. Ga dhäwu'ya nhanukalaŋuwuy gurra bitjan gam' ŋurru-yirr'yun:

*John-dhu ŋunhi buku-lupthunamiyu dhukarr-warkthuna Djesuwu
(Matthew 3:1-12, Luke 3:1-18, John 1:19-28)*

² Yaka ŋayi ŋunhi Djesuya ŋurru-yirr'yuna djäma, yurru God-Waŋarryu ŋunhi linygu dju'yuna yolŋuna yäkuna John-na. Ŋayi ŋunhi John-dhu riwal'yunaya dhukarrya nhanŋu Djesuwu. Ga ŋäthiyi ŋayi bili God-Waŋarryuya dju'yuna nhanŋuway djawarrkmina yolŋuna yäkuna Isaiah-na. Ga bitjaya ŋayi ŋunhi ŋäthiyiya wukirri gam':

“Ŋäku waya! Dhuwaya ŋarra gurra dju'yuna yolŋunaya dhäwu'minaya ŋarrakuway. Ŋayi yurru dhukarrnha riwal'yun nhununa.”*

³ Ga marrtjiya ŋayi yurru ŋunhi yolŋuya ŋunha wiranŋhi wäŋayi yolŋumiriwyi ga ŋunhayana ŋayi ŋuli djawarrkthuya,
‘Bukmak yolŋu bawalaminu, gatjuy ŋamaŋamayunmina nhanŋuya Garrawuya. Dhukarrya dhunupakuŋuna, gumurr-ŋamathina nhanŋu.’”*

⁴⁻⁶ Ga ŋunhiya yolŋu yäku John-dja ŋunhi Buku-lupthunamiya yolŋu. Ga nhinanaya ŋayi gurrana ŋunhi guŋnharrana yana yolŋumiriwnha ŋunhaya wäŋaŋu yäkuŋu galki mayan'ŋu Jordan. Ga girri'ya ŋayi ŋuli dhatthunminya camel-wayä bulka'yu, ga biral'ya nhanŋu wäyin barrwan djämawuy ŋayi ŋuli nherrana. Ga ŋathaya ŋayi ŋuli lukanha detjŋha ga gukuna. [John-dja gurrana ŋunhi nhinana bitjan ŋayi God-Waŋarrwuna djawarrkmi yäku Elijah ŋunhi ŋayi gurrana nhinana ŋäthiyi.]*

Ga balanyamiyu, guŋku'na ŋunhi yolŋuya waya marrtjina benyu Jerusalem-nyu ga birrka'miŋu wäŋaŋu benyu Judea-nyu makarrnyu, marrtjina ŋayŋu John-guna bunana. Ga marrtjina waya ŋunhi, bili waya gurrana djälmiyina waya yurru nhäma ŋanya, ga ŋäma nhanŋu dhäwu' nhattjan ŋayi gurra marŋgikuma. Ga bitjayana ŋayi gurrana wayana waŋanaya, “Way, waya, lakanuna warranŋulkuŋuna nhumangu yätjtja mala, ŋayŋu bilyuna, ga gunha'yuna, märr ŋayi yurru God-Waŋarryuya nhumangu bäy-lakamana. Djalkthuna waya dhuwayi yätjtja mala bala buku-lupthuna märr yurru ŋunhi ŋuriŋiya maŋutji-lakama ŋunhi nhumaya linyguna bitjan latju'na.”

Ga ŋunhi waya marrtjina yätjtja wayaŋuway lakanaya warranŋulyiya, ŋayŋu ŋayi wayana gurrana buku-lup'maŋayana ŋunhayana Jordan-na mayan'ŋu.

⁷ Ga bitjayana ŋayi wayana waŋanaya, “Dhika gurra wiripu yolŋu marrtji buluna wal'ŋu djuŋkmamana gurra ŋarranaya. Ga ŋarraya dhuwaya bäyŋu yana gana' ŋurukuya nhanukalaŋuwu dhatjunguya yupmanhawu, läywuy dhuwaya ŋarra

* **1:1** Yaka gurra ŋunha wiripuŋuya ŋurruŋuŋuya wal'ŋu djoura'ŋu malanyŋuŋu bitjandja djingaryun, 'God-Waŋarrwu Gäthu'miŋu' bitjandja. * **1:2** Malachi 3:1 * **1:3** Isaiah 40:3 * **1:4-6** 2 Kings 1:8

yolŋu, yaka ŋurruwuŋmi.[†] ⁸ Ŋarraya gurra nhumana dhuwaya buku-lupmama gapuyu yana waŋganydhu. Yurru, ŋayiya yurru ŋunhi God-Waŋarrayuya nhumangaya rarryu Dhuyu Birrimbirrha, ŋuriŋiya gurra buluna wal'ŋu djułkmama.”

*John-dhu buku-lupmanaya Djesuna
(Matthew 3:13-17, Luke 3:21-22)*

⁹ Ga balanyamiyu waluyu, ŋayi Djesuya marrtjina Galilee-ŋuya makarrŋu wāŋaŋu yakuŋu Nazareth-ŋu, mārŋ ŋayi yurru John-guna buna. Ŋayŋu ŋayi John-dhuya ŋanya Djesuna buku-lupmanayana ŋunhaya Jordan-na mayan'ŋu. ¹⁰ Ga ŋunhi ŋayi Djesu beŋu gapuŋuya walmana, bala ŋunhi djiwarr'ya lapthunana. Ga God-Waŋarrwuya Dhuyu Birrimbirr yarrupthuna nhanukaya balanya bitjan wāyin murryil. ¹¹ Ŋayŋu waya ŋakuyana rirrakaynha waŋana gurrana bitjaya, “Dhuwayatja ŋarraku ŋunhi marrkapnha gāthu'miŋu.

Ga wirrkina yana ŋarra ŋuli gurra dhuwaya goŋmiiyiya nhanukaya.”☆

*Satan-dhu, ŋunhi birrimbirr yātjku wayaŋgu bungawa, gur'kuryuna Djesuna
(Matthew 4:1-11, Luke 4:1-13)*

¹² Ga beŋuya ŋayŋu ŋunhi Dhuyu Birrimbirryuya djaw'yuna Djesunaya gānaŋuyina ŋayilpiyina wāŋayi. ¹³ Ga ŋunhayana wiranŋuna ŋayi gurrana ŋunhi nhinanaya 40-na walu. Ga wiripuya gurrana ŋunhi nhinana wakinŋuna wāyin malanyinha. Ga ŋunhayatja ŋanya gurrana ŋunhi Satan-dhuya gur'kuryunana. Yurru ŋayiya yaka nhanŋu malthuna. Ŋayŋu ŋunhi djiwarr'wuyya dhāwu'mi yolŋu waya bunana nhanŋu guŋga'yunawuna.

*Djesuya marrtjina ŋayŋu Galilee-yina mārŋ ŋayi yurru maŋutji-lakamana God-Waŋarrwuna dhukarr
(Matthew 4:12-22, Luke 4:14-15, 5:1-11)*

¹⁴ Waŋganyamiyu waluyu waya mulkanana ŋanya John-naya ŋunhi Buku-lupthunaminaya yolŋuna ŋayŋu gārrinymaŋaya dharruŋguyina. Ŋayŋu ŋayiya ŋunhi Djesuya marrtjina ŋayŋu Galilee-yina makarryi, mārŋ ŋayi yurru lakama God-Waŋarrwalaŋuwuynha latju'na dhāwu ŋunhaya. ¹⁵ Ga bitjaya ŋayi gurrana waŋana, “Ŋākuna waya! Garraywuya dhuwaya walu bilina bunana!

Ga yolŋuya yurru ŋunhi bukmaknha yana marŋgiyi ŋunhi God-Waŋarrayuya ŋuli romdja nhanŋuway marrtjinyamaŋuna, ga dhuwayana ŋunhi yulŋuya dhiyaŋuna bala.

Gatjuy, bilyuna waya mayali'-wilkthunaminuya romŋu,

ŋayŋu roŋiyina, bala malthuna nhanŋuna God-Waŋarrwuna dhārukku.

Ŋayŋu mārŋ-yuwalkthina ŋuriki God-Waŋarrwalaŋuwuna latju'wuna yana dhāwu'wu.”☆

Djesuyu garr'yuna guya djāmamina wayana malthunawuna nhanŋu

¹⁶ Waŋganyamiyu ŋayi marrtjina Djesu galki Galilee-kuyu gapukuyu ga ŋunhaya ŋayi malŋ'maŋaya yolŋuna yākuna Simon-na ga gutha'miŋu nhanŋu Andrew. Ŋunhaya maŋda gurrana nhinana baymatthuna guya ganybuyu. Ŋunhina bili maŋdaku ŋunhi djāmaya. ¹⁷ Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya garr'yunana maŋdana bitjayana, “Wāy, maŋda, go! Malthuna nhuma yurru ŋarrakuna. Ŋarraya yurru nhumana marŋgikumana nhuma yurru gaŋmama yolŋunana wayana.” ¹⁸ Ga ŋunhi maŋda

† 1:7 Ŋunha ŋāthiliŋumi Greek romŋu ŋayi mayali' balanya gam', 'Ga ŋarrapina dhuwaya yakaya bitjan gurra gana' ŋurukuya nhanukalaŋuwu djalkiriwuya yupmanhawu' bili ŋayi gurrana guyaŋinyamina ŋunhi ŋayi yaka ŋurruwuŋmi. Yakana ŋayi ŋunhi gana', yana ŋuli nhanŋuya Garraywuya bitjan djāmami... lāywuynha. ☆ 1:11 Genesis 22:2, Psalms 2:7, Isaiah 42:1, Matthew 3:17, 12:18, Mark 9:7, Luke 3:22 ☆ 1:15 Matthew 3:2

ṇākuya balanyawuya bala maṇḁa gunha'yunana ṇunhi ganybuya ṇayṇu dhunupana yana malthunana nhanṇu.

¹⁹ Ga bitjaya bala ṇayi Djesu marrtjina ga nhāṇaya ṇayi Zebedee-wu gāthu'miṇuna maṇḁana. Ga wakindja ṇunhi wāwa'miṇuya yāku James ga gutha'miṇuya nhanṇu yāku John. Ga bitjana bili maṇḁaya gurrana ganybu dhunupakuṇaya marthanṇu.

²⁰ ṇayṇu ṇayi Djesuya wāthunana maṇḁaku bitjaya, “Way, go, malthuna maṇḁa ṇarrakuna!” ṇayṇu yana maṇḁa gunha'yunana maṇḁaku bāpa'miṇunaya ga djāmaya ṇunha bili marthanṇayina. ṇayṇu maṇḁa malthuna nhanṇuna.

Djesuyu walṇakuṇaya birrimbirr yātjmina yolṇuna ṇunhaya Capernaum wāṇaṇu (Luke 4:31-37)

²¹ ṇayṇu waya bunana ṇunhaya Capernaum-nha wāṇaṇu, ṇayi Djesu ga ṇunhi wiripu-gulku' yolṇu waya ṇunhi waya bāmara'yuna ṇanya. Ga Nhinanhamiyuna ṇunhi Waluyu, ṇayi Djesuya marrtjina ṇayṇu Jew-wayana biryamiyi bunbuyi, mārṛ ṇayi yurru marṇgikumana wayana ṇunhayana.† ²² Ga ṇunhi gurrana yolṇuy wayay ṇākuya ṇanya dhāruk, ṇirryunana, bili ṇayi ṇunhi marṇgina wirrkina ṇuriki malaw dhāwu'wu ga ganydjarrmina ṇuli ṇayi waṇaya. Ga djulkmamana gurra ṇunhi Jew-wuya rom-marṇgikunhaya nhattjan waya ṇuli marṇgikuma.☆

²³ Ga ṇunhaya bili ṇayi yolṇu yātjmi birrimbirrmi gulṇiyina balayi bunbuyi yurru dhā-rirrakaymi, ²⁴ yatjuna marrtjina bitjaya, “Wāy, Djesu wāṇa Nazareth-puy, nhāku nhe lili-ya marrtjina? Mārṛ nhe yurru dju'yuna ṇarrana ga ṇunha wiripuna yātjṇha birrimbirrinha mala ṇayṇu dhā-dir'yunamiyina wāṇayi? ṇanapuya dhuwaya dharanṇaya nhuna, nheya dhuwaya ṇunhiyi ṇunhi Maṇutji-lakanhawuy yolṇu God-Waṇarrwuṇuna dju'yunaya. Nheya dhuwaya God-Waṇarrwu ṇunhi Dhuyunha Yolṇu.”

²⁵ ṇayṇu ṇayi Djesuya waṇana bitjaya, ṇarrtjuna manapaya, “Ma', mukthuna, ga walmina dhiyakayatja yolṇuwaya!”

²⁶ ṇayṇu ṇayi ṇuriṇi yātjthi birrimbirryu rurr'rurryunana ṇunhiyi yolṇunaya wirrkina yana. ṇayṇu yana ṇayi ṇunhi dhawatṇhunaya dhā-rirrakaymina. ²⁷ Ga yolṇuy wayay ṇunhi ṇunhaya biryamiṇuya bunbuṇu nhāṇayana maṇmaṇdhunana. ṇayṇu waya marrtjina waṇanhaminana bitjayana, “Nhā dhuwayatja? Dhuwaya ṇayi gurra dhāruk-mulka ṇunha yātjku birrimbirrwu dhawatmanhawu, ga wayatja gurra ṇanya ṇunha dhāruktja yana ṇātṇhuna. Nhāna ṇayi gurra dhuwaya yuṇana rom marṇgikuma ṇilimunaya?”

²⁸ ṇayṇu gurrana ṇunhi dhāwu'ya marrtjina latjuwarr'yunana ṇunhayatja makarrṇu wāṇaṇu Galilee-ya. Yolṇuya waya marrtjina ṇunhi lakanhaminana.

Djesuyu walṇakuṇaya Peter-wu mukul'miṇuna rumaru'na ga bulu wiripu-gulku'na yolṇuna wayana

(Matthew 8:14-17, Luke 4:38-41)

²⁹ Ga ṇunhi waya dhawatṇhunaya marrtjina beṇu biryamiṇuya bunbuṇu, ṇayṇu ṇayi Djesuya marrtjina ṇayṇu Simon-gayana ga Andrew-wayana wāṇayi. ³⁰ Ga ṇunhaya gurrana Simon-gu mukul'miṇu rumaru' rirrikthuna gormur'yu. Ga ṇunhi ṇayi Djesu ga guyurr'miṇu waya nhanṇu gulṇiyinaya, ṇayṇu ṇayi ṇunhi yolṇuya waṇḁina ṇayṇu lakanṇayana Djesuwuna bitjaya, “Dhuwaya nhina worruṇu rirrikthun gormur'yu.”

³¹ ṇayṇu ṇayi Djesuya marrtjina miyalkkayana, bala mulkanana ṇanya goṇṇha ṇayṇu gangathinṇanṇayana. ṇayṇu dhunupa yana ṇunhi gormur'ya

† **1:21** Jew-wu Nhinanhamiyu Waluyu waya beni gulyuna djāmaṇu. Ga wayaṇguya yāku ṇunhi ‘Sabbathnha Walu’. ☆ **1:22** Matthew 7:28-29

winya'yunana. Naynu nayi nunhi miyalktja dhawatthunaya ga ganydjarr-warryuna nathawuna wayanḡalanuwu.

³² Ga nunhi marrtjina waluya ḡuḡniyina bala marrtjina nunhi yolḡuyuya wayay rerriminaya wayana ḡāḡayana ga birrimbirr yātjminaya yolḡuna wayana naynu Djesuwayana walḡakunhawuna. ³³ Ga ḡuḡku'na nunhi wirrkina yolḡuya waya luḡ'thuna balayi bunbuyi, be nhāmuny'nha gurrana mala-nherraḡmina. ³⁴ Ga ḡuḡku'na nayi gurrana nunhi yolḡuna wayana walḡakunaya, wiripuḡu ga wiripuḡu rerriḡu. Ga walḡakunaya nayi wayana gurrana bukmaknha yana. Ga ḡuḡku'na nayi gurrana dhawatmanaya yātjtja malana birrimbirr. Ga wayatja nunhi yātjtja birrimbirr mala marḡgiyina nhanḡu, bala nayi Djesuya dhāruk-mukmanayana wayana.

Djesu marrtjina buku-liw'manaya wāḡakuyu dhāwu' manymak lakanaya
(Luke 4:42-44)

³⁵ Ga wiripuyuna waluyu yurru munhaku, nayi Djesu ḡāḡathina beḡu bunbunuya. Ga marrtjina naynu ḡāḡanuyina buku-miyanhawu mārḡ maḡḡa yurru bāpa'miḡu nhanḡu waḡanhami. ³⁶ Ga nunhi nayi Simon ga wiripu-ḡuḡku' ḡuyurr'miḡu waya nhanḡu ḡāḡathina yakurrḡuya naynu waya gurrana larrunayana nhanḡu. ³⁷ Ga nunhi waya ḡanya malḡ'manayatja naynu waya bitjayana waḡana, "Marrkapmi, ḡuḡku'na gurra dhuwaya yolḡuya waya larruma nhunḡu."

³⁸ Ga ḡayiya bitjaya buku-roḡinymanaya, "Manymak dhuwayitja. Yurru ḡilimu yurru balaku bala ḡurruḡuya marrtji buku-liw'mama nunha wiripuyi wāḡayi. Dhuwaya nunhi wāḡa mala nunhi ḡuli ḡalki dḡinga'-dḡingaryun. Bili ḡarra ḡuli dḡālmīyi ḡarra yurru lakama wayanḡu Latju' Dhāwu', bili dhuwayyi ḡarraku nunhi dḡāmaya."

³⁹ Ga beḡu dhurrwaranḡu, naynu nayi marrtjina dḡuḡu'yunana Galilee-kuyuna makarrkuyu, mārḡ nayi yurru lakama dhāwu'na latju'na God-Waḡarrwalaḡuwuynha ḡunhayatja Jew-waya biryamḡu bunbunḡu malanyḡumi. Ga bitjaya bili nayi gurrana Jesuyu nunhi yātjtja birrimbirr malanyinha ḡaḡ'ḡaḡdhuna yolḡuwayatja wayanḡaya.✠

Djesuyu walḡakunaya burrpuymina yolḡuna
(Matthew 8:1-4, Luke 5:12-16)

⁴⁰ Ga balanyamiyu waluyu yolḡu burrpuyimi marrtjina nhanukaya Djesuwaya. Naynu nayi bun'kumu dḡipthuna ḡāḡ'thuna ḡuḡḡa'yunawu bitjayana, "Marrkapmi, ḡuḡḡa'yu ḡarrana! ḡarra marḡḡi nunhi nhe yurru dhuwaya burrpuya rerri ḡarrakaya winya'yunmamana, ḡuli nheya dḡāl, mārḡ yurru gurra yolḡuya waya ḡarraku yakana buluya milnyaḡ'thun."

⁴¹ Naynu nayi Djesuya wuyunana nhanḡu ga ḡoḡ-dḡarryuna, naynu mulkanana ḡanya bala waḡanana, "Dḡāl ḡarra dhuwaya, ḡarra yurru walḡakumana nhuna. Linyḡuna nhe dhuwaya latju'na!" ⁴² Ga dhunupana yana nayi nunhi darramuya walḡathinana, ga wiḡi'yunana nhanukaya nunhi rerriya. ⁴³ Ga waḡana nayi Djesu dālyu dhārukthu naynu dḡuy'yunana ḡanya wāḡayina ⁴⁴ bitjayana, "Latju'kunḡu yana ḡuyaḡiya! Bilina nhe dhuwaya manymaknha ga yaka nhe yurru lakama yolḡuwutja wayanḡu. ḡuriki bili yana baman'ḡuwu yolḡuwu Moses-ku romḡu malthu nunhi nayi ḡāthiliḡu. Naynu ḡāthiḡiya ḡurruḡuya marrtji nunha dalkarramiwu yolḡuwu buni ga nayi yurru nhuna dhuwayi rumbalya nhāma nunhi rerriya yuwalknha

✠ 1:39 Matthew 4:23, 9:35

yana winya'yunana. Naynu nhe yurru mundhurnha gathan buku-wekama God-Wanarrnhana, marr yurru nunhi bukmaknha yolnu waya marngithi nunhi nhokaya rerriya wiḏi'yunana.”✠

⁴⁵ Ga nunhi nayi nunhiyi yolnu walmanaya naynu nayi marrtjina liw'manayana lakanaya dhawu'ya wanjakuyuna. Ga gulku'na nunhi yolnuya waya larrunaya nhanu Djesuwuya. Ga yakana nunhi nayipitja marrtjina naynu yolnu gulku'miyiya wanjayi, bili nunhi yolnuyuya wayay nanya djorkunayana, nunhiya nayi gurrana nunhayana baymana wirwiryuna wiranuna wanju. Yurru gurrana nunhi yolnuya waya larrunaya yana nhanu, nharawu djalmiyina nhanu.

2

Djesuyu waljakunaya ganunha yolnuna (Matthew 9:1-8, Luke 5:17-26)

¹ Ga be nhamuny' nunhi walu djulkthuna, naynu nayi Djesuya roniyina bala Capernaum-dhina. Ga yolnu waya marrtjina lakanhamina Djesuna nunhi nayi bilina nunha wanjana gurrana nhinana. ² Ga yolnuya waya marrtjina lun'thuna birrka'minuna wanju. Ga gulniyina marrtjina ga dhanandhina, ga benja gurrana dhurrwanaya nhinana nanbaw'yuna. Naynu nayi Djesuya gurrana marngikunayana ga dhawu'na lakanaya God-Wanarrwalanuwunha nayanuwuy.

³ Ga nayiya nunhi Djesuya badak gurrana lakanaya dhawu', ga wayatja dambumiriyu yolnyu wayay gurrana ganaya ganunha yolnuna naynu Djesuwaya. ⁴ Ga bilina nunhi gulku'na wirrkina yolnuya gurrana mala-nharranmina nunhayatja, ga yakana nunhi wayangu dhukarrya wanhaku waya yurru yolnunaya gama Djesuwaya. Naynu waya nal'yuna nunha napayina bala'palayi naynu narngana warkthuna nunhayana garrwarnha dhunupana yana nunhi wanhami gurrana Djesu djingaryuna. Ga nunhi bala'palaya lapthunana naynu waya yupmanayana nunhi yolnunaya gayanh'thamina.* ⁵ Ga nunhi nayi Djesuyu nhanya wayana naynu nayi marngithina wayangu bili nhanya nayi nunhi marr-yuwalkthinyami rom, naynu nayi ganunhaya yolnuna wana bitjajana, “Bilina narra dhuwaya nhuu yatjtja rom bay-lakanayana.”

⁶ Ga nunhaya nalapalmi Rom-marngikunhami yolnu mala gurrana dapthuna. Ga nunhi waya nakuya Djesuna balanyawuy wananhaya naynu waya nayanuya yatjthinana, yakana waya galja-latju'yina nuniyi. ⁷ Naynu waya bitjajana wana, “Nha nayi dhuwaya goramirw balanyawu wanhawu. Dhuwaya nuli yana nayipi God-Wanarryu yolnuwu wayangu bay-lakama yatjpuy djamawuy. Nhattjan nayi nuli dhuwaya gyaninyamiya, yana bini nayi dhuwaya rrambanina manda God-Wanarrnha? Dhuwaya nayi dha-wiripuyinana wananaya!”

⁸ Yurru nayiya nunhi Djesuya wayangu marngithina, naynu nayi bitjajana wana, “Yaka waya biyaku gyan! ⁹⁻¹⁰ Nhattjan narra yurru dhika wana? Nuli narra yurru bitjandja, 'Ma', bilina narra dhuwaya nhuu yatjtja bay-lakanayana', nhumaya dhuwaya yaka marngi nunhi yurru bitjandja mal'thun, mak baynuna. Ga nunhi narra yurru wana bitjandja, 'Ma', natthuna nhuuway dhuwayyi gayanh'thaya naynu marrtji wanjayina', ga yurruna nhuma yurru nhama nunhi narra dhuwaya Yuwalknuya Wal'nu Yolnu dhuwana. Ga narra gura dhuwaya ganydjarra mulka bay-lakanhawuya yolnuwuya wayangu yatjkuya romgu.”

✠ 1:44 Leviticus 14:1-32 * 2:4 Gayanh'thaya nunhi manydjarrka yurru dal djamawuy.

¹¹ Ga beɲuya dhurrwaraŋu ɲayi Djesuya waɲana ɲunhi gaɲuɲnhaya yolɲuna bitjayana, “Yo, ɲākuna! Dhuwaya nhe bilina walɲathinana, gatjuy, gaŋgathina ga ɲātthu nhuɲuway gayanh'thaya bala marrtji wāɲayina.”

¹² Ga ɲunhi ɲayi ɲuriɲi yolɲuyu ɲākuya, ɲayɲu ɲayi yana gaŋgathinana. Ga gayanh'thaya ɲayi ɲātthuna bala yana dhawatthunana. Ga waya ɲunhi yolɲuyuya wayay nhāɲayana ɲanya ganyim'thunana manapaya bitjayana, “Dhuway-atja ɲanapu gāthurana dhiyaɲuna bala nhāɲaya balanyawuya. Yuwalk yana ɲayi dhuwaya God-Waɲarɲaya ganydjarr ɲuɲu.”

Djesuyu garr'yuna yolɲuna yākuna Levi-nha malthunawu nhanɲu
(Matthew 9:9-13, Luke 5:27-32)

¹³ Ga beɲuya ɲayi Djesu bulu marrtjina raɲiyi Galilee-yi guɲun'thi. Ga guɲku' ɲunhi yolɲuya waya marrtjina gumurr-waɲɲina nhanɲu ɲayɲu ɲayi gurrana ɲakanayana wayaɲgu God-Waɲarɲawuna ɲayaɲu.

¹⁴ Ga ɲunhayayi gurrana nhinana yolɲu yāku Levi, Alphaeus-ku gāthu'miɲu. Ga warkthunaya ɲayi gurrana rrupiya ɲuɲ'maɲaya yāku tax Roman-buyɲuwu gapmangu. Ga ɲunhi ɲayi Djesu bunana, ɲayɲu ɲayi nhāɲayana Levi-nha. ɲayɲu ɲayi bitjayana waɲana, “Wāy nhawi, go! Malthuna ɲarrakuna!”

Ga ɲunhi ɲayi Djesuna dhāruk balanyawuy ɲākuya, ɲayɲu ɲayi Levi-ya gaŋgathinana ga dhunupana yana malthunana nhanɲu.

¹⁵ Ga beɲuya ɲayi Djesu ga malthunami waya nhanɲu marrtjina Levi-wayana wāɲayi, rrambaɲina waya ɲuɲdu'miɲuna waya nhanɲu Levi-wu ɲunhi rrupiya-warkthunamina waya. Ga wiripuya gurrana ɲunhayayi yolɲu waya nhinana ɲunhi ɲuli gurranha Jew-yu malayu wayana ɲakanha ɲunhi wayatja raypirri-waɲatjmina. Ga ɲunhaya bili ɲurrukɲu gurrana dāpthuna yolɲu waya ɲunhi waya ɲuli gurrana dǰālminya mākiri'-witjunawu nhanɲu Djesuwu.

¹⁶ Ga ɲulinyamiyu ɲunhaya gurrana nhinana rom-marɲgikunhami waya Pharisee-wayaya ɲurrukɲu. ɲayɲu waya nhāɲayana ɲanya Djesunaya ɲayi gurrana ɲatha ɲukana ɲurikaya rrupiya dǰāmamiwaya ga rom-djarrpi'miwaya yolɲuwaya wayaɲgaya. ɲayɲu waya ɲāɲ'thuna ɲunhi Djesuwu guyurr'miɲuna wayana bitjaya, “Nhāku gurra ɲunha nhumaɲguya marɲgikunhami nhina tax dǰāmamiwayatja wayaɲgaya ga dhuwurr-yātjmiwaya yolɲuwaya wayaɲgaya?”

¹⁷ Ga ɲayitja ɲunhi Djesuyuya ɲākuya wayana, ɲayɲu ɲayi bitjayana waɲana wayaɲgu, “Rerrimi yana yolɲu waya yurru marrtji marɲgitjkayatja, yaka dāwalamiya. ɲarɲaya dhuwaya marrtjina lili yātjmiwu yolɲuwu wayaɲgu, yaka ɲurikiya yolɲuwu ɲunhi waya ɲuli gurra be rom-dhunupa ɲakanhami.”

Djesuwuɲu ɲunhi yutaya marɲgikunhaya gurra ganaɲ'thuna beɲu Pharisee-wayatja

(Matthew 9:14-17, Luke 5:33-39)

¹⁸ Waɲganymiyu, yolɲu waya Rom-dǰākamiya mala yāku Pharisee gurrana ɲoy-ɲathamiriwnha yana nhinana ɲuriki romgu malthuna. Yo, ga nhāɲaya waya John-gu ɲunhi Buku-ɲupthunamiwu malthunamina wayana waya gurrana bitjaya bili ɲoy-ɲathamiriw nhinana. Ga yaka waya ɲunhi Djesuwuya guyurr'miɲuna wayana nhāɲaya balanyayi. ɲayɲu ɲunhi yolɲuya waya bunana nhanɲu Djesuwu ɲayɲu dhā-wirrka'yunana bitjayana, “Wāy, ɲanapuya ɲuli gurra dhuwaya ɲoy-ɲathamiriw nhina, romgu malthun. Ga ɲunha gurra John-guya malthunami waya bitjan bili. Ga nhāku warray ɲuli ɲunhi nhuɲuya guyurr'miɲu waya yaka bitjandhi nhina?”

¹⁹ ɲayɲu ɲayi Djesuyuya mayali'mina dhāwu' ɲakanaya bitjayana, “Linygu ga nhuma dhuwaya marɲgi: ɲunhi yolɲu maɲda ɲuli ɲātthunmi, ga yolɲuya waya ɲuli yaka dhurrwara-yupthun ɲathanɲuya, ɲunhi waya ɲuli yana marrtji ɲathaya ɲukana ɲulpu-gunhamina. Ga ɲunhiya darramu ɲunhi ɲayi yurru ɲātthun miyalknha

nhanjuway, nunhi nayi yurru nunhayatja nhina, nunhiya gurra yurru yoljuuyaya wayay natha luka yana. ²⁰ Ga nunhi nayi yurru nunhina darramuna djaw'yun, najnu yurru nunhi lundu'minuya waya nhanju nayanu-yatjthina ga marrtji waya yurru gurra noy-nathamiriwnha nhina."

²¹ Ga bulu nayi Djesuyu wiripu mayali'mi dhawu' lakanaya, "Yaka yurru yoljuuy dhamin-dharpuma yuta manydjarrka' nunha nathiliyuyi girri'yi manapan. Bili yalala nayi yurru nunhi girri' rurrwuyun, bala yurru nunhi yutaya manydjarrka' dhurn'thuna yutjuwala'yina, najnu yurru nunhi girri'ya barr'yuna. ²² Ga balanya bili: Yaka yurru dhuwaya yuta borum wika' rarryun nunha nathiliyuyi bathiyi, bili nayi yurru nunhi barr'yuna bala yurru wiyika'ya wandina. Yutaya borum wiyika' yurru rarryun yutayi yana bathiyi." [Bitjaya nayi gurrana nunhi Djesuyu wayangu lakanayatja, nunhi yurru nhanukuju yutaya marngikunhaya yurru yakana manutji-manapan nunhimaya nunhi nha waya Pharisee-yu wayay nuli marngikuma.]

Djesuwaya lundu'minuyu wayay natha berrali marrtjina gulkthuna Nhinanhamiyu Waluyu

(Matthew 12:1-8, Luke 6:1-5)

²³ Wanganyamiyu Nhinanhamiyu Waluyu Djesu ga lundu'minu waya nhanju marrtjina gurrana dhukarrkuyu najnu nhanukaya lundu'minuya wayay gulkthuna marrtjina mulkurr natha berrali bala lukanana marrtjina bili waya djanjarrthina.*

²⁴ Ga waya nunhi Pharisee-yuya nhanya wayana, najnu waya lakanayana Djesuwuna, "Nhaku gurra nunha nhokayatja guyurr'minuyu wayay rom daw'yun? Nunha waya gurra natha wapmama dhiyanu wayay nunhi dhuwayatja Nhinanhami Walu. Yaka waya yurru bitjan!"

²⁵⁻²⁶ Najnu waya wayangu buku-roninymanaya, "Way, waya, guyaninga nhuma gurra nunhiya dhawu' nunhi balanyamiyu waluyu nunhi liya-narra'mi yaku Abiathar gurrana nhinana? Ga wayatja nunhi David-tja ga malthunamiya waya nhanju djanjarrthinana bala waya yana marrtjina ga garrina Jew-wayana bunbuyi bala wapmanayana nunhi nathaya. Ga rom gurra wana nunhi dalkarramiyuna waya yurru luka nunhiya natha, yakana bukmakthu. Ga nayiya nunhi David-thuya ga malayuya nhanukaya lukana yana baynu wayana yoljuuy wayay rom-nyamir'yuna.*

²⁷ Ga bulu nayi Djesu bitjaya wanana, "Way waya, yaka waya mengunu, nunhi God-Wanarryu Nhinanhami Walu djama gunga'yunawu yoljuwu. Yaka nayi nunhi yoljuna djama nayi yurru nurikina yana Nhinanhamiwuna Waluwu romgu malthun.

²⁸ Bili narraya dhuwaya Yuwalkjuna Wal'nu Yolju, narakuwaynha yana dhuwaya dhunupaya nhattjan narra yurru wana yoljuna nha nayi yurru djama, wo yaka nayi yurru djama dhiyanu Nhinanhamiyu Waluyu."

3

Djesuyu waljakunaya gon-dhotnha yoljuna Nhinanhamiyu Waluyu

(Matthew 12:9-14, Luke 6:6-11)

¹ Ga benuya nayi Djesu roniyina najnu Jew-wayana biryamiyi bunbuyi garrina. Ga nunhayatja nayi malj'manaya yoljuna yurru gon-dhotnha. ² Ga nunhaya gurrana Pharisee nalapalmi dharra'dharrana ga dharr-witjaya waya gurrana nhanya nayi Djesuna wanhaka nayi yurru waljakuma yoljuna Nhinanhamiyu Waluyu marr waya yurru nurikiwuyinha Djesuwuya mariwuna.

³ Nayñu ñayi Djesuya gawa'yunana ñurikiya goñ-dhotkuya yolñuwu bitjayana, “Go, marrtji lili, dhiya dhārri gumurrñu, mār yurru bukmakthu yana nhāmaya.”

⁴ Nayñu ñayi Djesuya wañanana ñuriki Pharisee-wuya yolñuwu wayangu bitjayana, “Nhattjan gurra ñilimunguya rom waña dhiyaku Nhinanhamiwuya Waluwu? Nhä dhuwaya latju' ñilimu yurru djäma yolñuna wayana balanyamiyu waluyu, wo ñilimu yurru yätjnha djäma? Nhattjan ñarraya yurru yolñuna walñakuma, wo nhattjan ñarra yurru buma murrkay'kumana, ñeniya?” Ga wayatja ñunhi Pharisee-wayaya yakana nhanñu buku-roñinymanaya.

⁵ Nayñu ñayi Djesuyu gurrana yolñunaya wayana nhäñayana, ga wirrkina ñayi wayangu madakarritjthinaya ga ñayanu-wutthunaya manapaya bili waya ñunhi ñayanu-dälmina. Nunhiya waya gurrana romguna yana wayangalanuwu wirrkia malthuna. Nayñu ñayi Djesuya wañana ñurikiya goñ-dhotkuya bitjayana, “Ma', goñdja djarryuna!” Nayñu ñayi ñunhi yolñuya goñdja djarryuna bala yana latju'yinana ga dhunupayinana. ⁶ Nayñu ñunhi Pharisee-ya yolñu waya marrtjina latjuwarr'yunana, ga ñunhayana ñayñu waya wiripu-gulku'ya ñalapalmi waya lun'thuna, ñunhi ñurru-warryunayñuya mittji King Herod-kuya. Ga ñunhayana waya gurrana ñunhi wañanhaminaya bunharawu nhanñu Djesuwuya.

Djesuyu walñakunaya gulku'na yolñuna wayana ñunhaya galki Galilee

⁷⁻⁸ Wañganyamiyu waluyu ñayi Djesu ga guyurr'miñu waya nhanñu marrtjina ñunha bathalayi gulun'thi Galilee-yina. Ga gulku'na ñunhi yolñuya waya nhanñu malthuna bili waya ñäkuya ñunhi nhä ñayi gurrana Djesuyu ñunhi djäma. Ga yolñuya waya ñunhi marrtjina beñu Galilee-ñu makarrñu ga Judea-ñu makarr-ñu ga Idumea-ñu makarrñu. Ga wiripuya ñunhi yolñu waya marrtjina beñuna wäñañu Jerusalem-ñu ga Sidon-ñu ga Tyre-ñu. Ga gulku' wiripu yolñu waya marrtjina beñu Jordan-ñu mayañ'ñu yurru gali' dhimurrñu. Ga bukmak waya gurrana ñunhi djälthina waya yurru wayawuy yana nhäma ñanya Djesuna.

⁹⁻¹⁰ Ga gulku'na ñayi gurrana ñunhi Djesuyu walñakunaya balanyamiyu waluyu. Ga gulku' yolñu waya gurrana djälthina waya yurru ñanya mulka, mār waya yurru latju'yina. Nayñu marrtjina ñunhi yolñuya waya gitthunminana, ñur'turyunminana marrtjina ñunha galki yana nhanukayana, ñayñu ñayi wañana nhanñuway guyurr'miñuna wayana bitjaya, “Marthañ waya ñarrakaya ñätthu, linygu bäñuna dhuwaya dhalakarrya ñarraku. Nunhi yurru dhuwaya yolñuyuya wayay ñarrana djorkumana, ñarraya yurru marthanayina ñal'yun.”[☆] ¹¹ Ga wiripuya ñunhi yolñu waya ñunhima marrtjina yätjmi birrimbirrmi mala. Ga ñunhi waya ñuriñi yolñuy wayay nhäñaya ñanya Djesunaya, bala gurrana ñunhi birrimbirryuya malay djalktjalkthunana ñunhi yolñunaya wayana munatha'yina ñayñu gurrana yatjunana bitjayana, “Nheya dhuwaya God-Wañarrwu Gäthu'miñu.”

¹² Yurru ñayiya ñunhi wayana dhurrwara-mukmanaya bitjaya, “Yaka nhuma yurru dhuwaya yolñuwuya wayangu lakama, yol Ñarra dhuwaya!”

Djesuyu djarr'yuna 12-na yolñuna guyurr'miñuna wayana nhanñuway (Matthew 10:1-4, Luke 6:12-16)

¹³ Nayñu ñayi Djesuya marrtjina bukuyina ñal'yuna ñayñu wäthuna yolñuwuna ñarramuwuna wayangu ñunhi gurra ñayanu dhä-mananapan nhanukaya Djesuwayana, malthunawuna nhanñu. ¹⁴ Ga djarr'yunaya ñayi ñunhi 12-nha ñarramunaya wayana mār waya yurru gurra nhanñu malthuna yana bitjana bili, dhuwayana waya djuy'yunawuya mala nhanñu. Ga marrtjiya waya yurru gurra birrka'miyi wäñayi dhäwu'ya yurru lakama God-Wañarrnhaya yolñuwuya

☆ 3:9-10 Mark 4:1, Luke 5:1-3

²⁷ Ga ñākuna waya dhuwaya mayali'miya dhāwu' ñarra yurru lakama: Waŋgany yolŋu djälthina ñayi yurru girri' manañi beŋu dälwaya yolŋuwaya. Ga ñurruŋuya ñäthiyi ñayi yurru dapmama nunhiyi dälñhaya yolŋuna, ga yurruna ñayi yurru girri'ya malanyinha nhanŋu wapmaŋu. [Yo, dhuwaya ñayi nunhi mayali'ya gam' dhiyalamiya dhāwu'ñu: Satan-dja, ñayi nunhi däl yolŋu ga ñarraya nunhi wiripu yolŋu nunhi dapmaŋaya ñanya Satan-na. Ga dhiyaŋuya bala ñarra marrtji wapmama ñarrakuwaya yolŋuna wayana beŋu nhanukaya goŋŋu.]

²⁸ Dhuwayatja wiripuna yuwalknha yana dhäruk ñarra yurru lakama. Nuli dhe yurru yätjkuma waŋa nhanŋu God-Waŋarrwu, mak ñayi yurru nhuŋu bäy-lakama.

²⁹ Ga nuli dhe yurru yätjkuma waŋa nhanŋu Dhuyu Birrimbirrwuya, ñayi yurru nunhi God-Waŋarryuya yakana nhuŋuya bäy-lakama, ga yana bili-i-i ga wäŋa nuli dhuwaya dhawar'yul! ☆

³⁰ Ga bitjaya ñayi nunhi Djesu waŋana, bili waya nhanŋu nunhi bitjaya waŋana, “Dhuwayatja yolŋu yätjmi birrimbirrmi.”

Yolŋu waya gurrana malthuna God-Waŋarrwu djälwu ga nunhina waya yuwalktja wal'ñu Djesuwuya gurruṯumi

(Matthew 12:46-50, Luke 8:19-21)

³¹ Ga beŋuya Djesuwu ñändi'miŋu ga gutha'miŋu waya nhanŋu larruŋayana. Nayŋu waya gurrana djingar'djingaryunana warraŋulnha nunhaya bunbunŋu nunhi wanhami ñayi gurrana marŋgikuŋaya yolŋuna wayana. Ga djuy'yuna waya yolŋuna garr'yunawu nhanŋu Djesuwu. ³² Ga balanyamiyu ñayi gurrana nunhi Djesuya marŋgikuŋayana nunhi yolŋuna wayana. Nayŋu nunhi yolŋuya marrtjinana, bala bitjana waŋa, “Dhuwaya ñändi'miŋu nhuŋu ga gutha'miŋu waya larruŋaya gurrana nhuŋu,” bitjaya.

³³ Nayŋu ñayi Djesuya bitjayana waŋana, “Yol waya dhika ñarrakuya gurruṯumi?”

³⁴ Nayŋu ñayi marrtjina nhäŋayana liw'maŋayana nunhi yolŋunaya wayana nunhi marrtjina dāpthuna. Nayŋu ñayi bitjayana waŋana, “Dhuwaya waya dhuwaya ñarrakuya ñändi'miŋu ga gutha'miŋu waya. ³⁵ Nunhi ñayi nula yol yolŋu ñayaŋu-malthunami God-Waŋarrwu ñayaŋuwu, nunhina ñayi ñarrakuya wal'ñu galkiwuya gurruṯumi.”

4

Djesuyu dhāwu' lakaŋaya mayali'mi maŋutjiwuy ñathawuy ga munatha'wuy

(Matthew 13:1-9, Luke 8:4-8)

¹ Waŋganymiyu ñayi Djesu balayi roŋiyina Galilee-yi. Ga gulku'na dhika wirrkina yolŋuya waya luŋ'thuna nhanukaya ñayŋuyi. Nayŋu ñayi nunhi marthaŋayina ñal'yuna, ga gaŋga yana waya dur'yuna marthaŋaya, ñayŋu ñayi nhinanana gurrana nunhaya. Ga beŋuna ñayi gurrana nunhi marŋgikuŋaya dhāwu'ya lakaŋaya wayaŋu. ☆ ² Ga gulku' ñayi gurrana nunhi dhāwu'ya mayali'miya lakaŋaya, mār waya yurru nunhi yolŋuya wayay dharanjan yana.

³ “Yo, ñākuna waya: Waŋgany yolŋu djälmiyina ñayi yurru maŋutji ñatha djalkthun nunha munatha'yi mār yurru ñathaya ñuthana. ⁴ Nayŋu ñayi marrtjina djalkthunana. Ga wiripuya nunhi maŋutji galkina mār nunha barrkuyi dhukarryi. Ga wayatja nunhi wäyindhu nhäŋaya bala lukanana marrtjina dhawar'maŋayana.

⁵ Ga badak yana ñayi marrtjina nunhi nuriŋiyi yolŋuyu maŋutji djalkthuna, wiripuya marrtjina galkina bitjayana bala, ga wiripuya galkina guṇḍamiyina wäŋayi. ⁶ Ga ñathaya nunhi maŋutjiya latju'yinana ñuthaya waḍutjana, ga nunhi ñayi waluya

bitjaya gorrmur'yina wirrkiya bala nunhi dukitja bandanydhinana, gorrmur'ynana, bala rakunydhinana, bili gundana nunhi, ga bāyṇuna munatha'ya.

⁷ Ga baḍak ṇayi marrtjina bala nunhi djalkthuna, ga wiripuya nunhi maṇutji galkina dirri'tirrimiyi. Ṇayṇu ṇuriṇiya nunhi dirri'tirriyuya djorkuṇayana, gany-djarrnha dhawar'maṇaya ṇathanawuna. ⁸ Ga wiripuya nunhi ṇatha galkina latju'yi munatha'yi. Ṇayṇu nunhi ṇathaya ṇuthayana buṭ-bitjayana. Ga nunhi ṇayi ṇathaya bitjaya latju'yina dhaṇaṇdhina, waṇganybuya gārulwuy gurrana wirrkina yana gilyuna. Ga wiripuṇumiya-a-a ga gulku' yana, ga wiripuṇumiya ga balanya bili, ga ṇayṇuna bala.

⁹ Ṇuli nhuma mākiri'miya, ṇākuya waya latju'kuṇu, mārr nhuma yurru dharanjan yana dhuwaya dhāwu'ya."

*Djesuyu gurrana lakaṇaya dhāwu' marṇikuṇaya yolṇuna wayana
(Matthew 13:10-17, Luke 8:9-10)*

¹⁰ Ṇayṇu waya marrtjinana gunha'yunana nunhi gulku'naya yolṇuna wayana. Ṇayṇu ṇayi gurrana Djesu ga luṇdu'miṇu waya nḥanṇu ga wiripu yolṇu waya gānana nhinana. Ṇayṇu waya dhā-wirrkā'yunana ṇanya bitjaya, "Go, lakaṇuna ṇanapuṇgu wanhakana ṇunhiya dhāwu' mala nunhi nḥe lakaṇaya, bili yaka ṇanapu nunhi dharanaya. Nhāpuy nunhi dhāwu'ya malanyṇha?"

¹¹ Ga ṇayi Djesuya waṇana bitjaya, "Nḥumaṇguya dhiyakuya wayaṇgu nunhi nhuma ṇuli djamamiyama nunhi God-Waṇarrwu rom, ṇarraya yurru war-raṇulkumana nḥumaṇguya mayali'. Ga wiripuwuya yolṇuwu nunhi ṇayi yaka dhiyalami malaṇu, wayatja yurru nunhi dhāwu'na yana ṇāma. ¹² Dhuwaya ṇarra yurru lakama gam', mārr yurru nḥanṇu dhārūktja maṇṇ'thun God-Waṇarrwu ṇunha dgorra'ṇuna wukirriwuyṇha yuwalknha yana:

Yolṇuya ṇuli nunhi nḥama ṇarrana djamayi,

yurru yaka waya ṇuli dharanandja, nḥa ṇunhiya mayali'.

Ga ṇāma warray waya ṇuli mākiri'yu, yurru bāyṇuna bitjan yuwalkumaya dharanjan.

Ga nunhi waya beni yuwalk dharanana, wayatja beni nunhi bilyuna roṇiyinya God-Waṇarrwayana. Yurru yaka waya nunhi djāl waya yurru marṇigiya dhiyaku nunhi dhāwu'wu. Ga ṇayitja yurru nunhi God-Waṇarryuya yakana wayaṇguya bāy-lakama."✧

*Djesuyu lakaṇaya mayali' ṇurikiwuy maṇutjiwuy ṇathawuy ga munatha'wuy
(Matthew 13:18-23, Luke 8:11-15)*

¹³ Ṇayṇu ṇayi Djesuya wayaṇgu bitjayana waṇana, "Wāy, buku-djulṇimi, yaka nhuma gurra dhuwaya dhāwu'ya dharanjan, ṇeniya? Ga ṇuli nhuma yurru yakaya bitjan dharanjan dhuwaya gumurr-yalṇgi'ya dhāwu', ga nḥattjana nhuma yurru nunhi dharanjan ṇunha bala wiripuya malanyṇha dhāwu'?

¹⁴ Dhiyalamiya dhāwu'ṇu, yolṇu marrtjina maṇutjiwu lāmu-nḥerraṇawu. Ga dhuwayatja ṇayi balanyana, bitjan nunhi yolṇu ṇuli marrtji ṇayṇu lakama God-Waṇarrnha dhārūk yolṇuwu wayaṇgu. ¹⁵ Yo, ga ṇathaya ṇayi nunhi djalkthunaya, ga lurrkun'tja nunhi galkina ṇunha dhukarryina. Ga dhukarrya nunhi dālṇha wirrkina ga yakana ṇayi nunhi ṇathaya ṇuthaya. Manymak, ga ṇuriṇiya maṇutjiyu ṇathayu gurra maṇutji-lakama God-Waṇarrwuna dhārūk. Ga lurrkun'thu yolṇuyu wayay ṇuli ṇāma dhārūk nḥanṇu ṇayaṇuyu dālyu, balanyana bitjan ṇunhiyi dāl munatha'. Ga wāyindhu gurra maṇutji-lakama Satan-na nunhi ṇayi ṇuli djaw'yun ṇunhiyi dhārūk yolṇuwaya ṇayaṇuṇu.

¹⁶ Ga nunhi ṇayi ṇatha galkina ṇunha gundamiyiya, ṇuriṇiya gurra maṇutji-lakama ṇunhina yolṇuna nunhi ṇayi ṇuli ṇāma dhārūk ṇayaṇuyu latju'yu bala

ṇātthuna yana. ¹⁷ Ṇayṇu ṇuli wiripuyuya yolṇuyu nhāmana ṇunhi ṇayi ṇuli ṇunhiyi yolṇu mār-yuwalkthi ṇuriki dhārukku, bala ṇayi ṇuli mari-wunana nhanṇu. Ṇayṇu ṇayi yurru ṇunhiya yolṇu gulyuna dhārukṇuya nhanukaya bala diltji-wekamana God-Waṇarrwutja ga dhārukkuya nhanukalaṇuwu, bili ṇatha ṇunhi maṇutji yaka ṇin'thuna gulṇiyina.

¹⁸ Ga ṇunhi ṇayi ṇatha galkina dirri'tirrimiyi, ga gulkuruna ṇunhi ṇathaya ṇuthaya, bili gurra ṇunhi yātjthuya mulmuyu djorkumana. Ga ṇurinṇiya gurra maṇutji-lakama ṇunhina yolṇuna ṇunhi waya ṇuli ṇāma God-Waṇarrwu dhāruk, ¹⁹ bala ṇuli ṇunhi wiripuyuyuna malanyṇuyu gungama. Wiripuna ga wiripuna ṇuli garrinymama walṇayi, nhāku waya djāl. Ga rrupiyana gurra wirrkina guyaṇi ga be nhākuna warwuyun, gulku'wuna, girri'wu. Ṇayṇu ṇuli ṇunhi dhiyaṇuya malay galmumana God-Waṇarrwayatja dhārukṇu, ga yakana ṇayi yurru ṇunhi nhina latju'kumaya nhanṇuwaya yana God-Waṇarrwuya yolṇu.

²⁰ Ga dhiyaṇuya dhāwu'yu, ṇatha ṇunhi galkina latju'yi munatha'yi, ṇunhiya maṇutji ṇuthaya balwakmiyinana latju'zinana, ṇayṇu ṇathamiyinana. Ga dhiyaṇuya gurra maṇutji-lakama ṇunhina yolṇuna ṇunhi ṇayi ṇuli ṇāma God-Waṇarrwu dhāruk ṇayṇu ṇuli djamamiyamana yana. Yo, balanyana waya ṇunhi yulṇuya bitjan ṇunhi waṇganybuy gārulwuy gilyunana gurrana gulku'na yana wirrkina dhika. Ga wiripuyuya-a-a gulku' yana, ga wiripuyumiya ga balanya bili.”

Yaka djulul'maṇu djarraṭawun'na

(Luke 8:16-18)

²¹ Ṇayṇu ṇayi Djesuya bitjayana waṇana, “Ṇunhi ṇuli yolṇuyu baḍayala dhungur'yun, yaka ṇayi ṇuli ṇunhi banikin'thuya bilkthun, ṇeniya?... wo ṇoyyi betthiya djulul'mama. Ṇunhi ṇayi yurru ṇal'mama ṇunha garrwari, mār yurru bukmakthu yana nhāma nhāranhaya.✠ ²² Ga balanyana ṇunhi yulṇuya God-Waṇarrwuya dhāruk. Nhā malanyṇha gurra ṇunhi ṇoyṇu djulul'yun, ṇunhiya yana ṇayipina yurru God-Waṇarryuna dhawatmama, bala bukmakthuya yolṇuyu wayay ṇuli nhāṇuna ṇayṇu marṇgithina.✠ ²³ Ma', ṇuli dhe mākirimiya latju'kuṇu ṇākuya ṇarrana mār dhe yurru dharanana yana.

²⁴ Ga guyaṇi marrtji dhāruktja ṇarrana. Ṇuli dhe yurru gurra wirrkiya yana ṇarraku mākir'i-witjun, ṇayiya yurru God-Waṇarryuya nhokaya gathan nhanṇuwayṇha dharanana rom, ṇunhi dhe yurru gurra dharanana nhāya malanyṇha ṇunhi latju'ya wirrkiya.✠

²⁵ Ga ṇuli dhe yolṇu djāl marṇgithinyawu God-Waṇarrwalaṇuwu ṇayaṇuwu, nheya yurru yana gaḍamandhina. Ga ṇuli dhe yurru yakaya bitjan ṇayaṇumiya, ṇayiya yurru ṇunhi gulmamana nhuna dharananaṇuya, ga ṇunhiya dhe yurru dhunana nhina nhanṇu God-Waṇarrwu.”✠

God-Waṇarryu ṇayipi gurra dhuwaya gurruṭuminaya nhanṇuway ṇuthanmama

²⁶ Ga bulu ṇayi Djesu waṇana bitjaya, “Marṇgithi nhuma yurru nhattjan ṇuli gurra God-Waṇarryu gurruṭumina wayana ṇuthanmama. Yo, dhuwayatja dhāwu' mayali'mina: Yolṇu djālmeyina ṇayi yurru lāmu-nherran maṇutji ṇatha, ṇayṇu ṇayi ṇuli marrtjina ṇunhi ṇathaya djalkthuna munatha'yina, bala gunha'yuna ṇuli ṇunhi maṇutjiya ṇunhimana, ga marrtjina wāṇayina. ²⁷ Manymak, munha ga munha djulkthuna ga yakana ṇayi gurrana ṇurinṇiya yolṇuyu guyaṇinaya ṇunhiya maṇutjiya ṇathaya. ²⁸ Ṇayṇu marrtjina ṇunhi maṇutjiya mala ṇuthana gānana yana. Yo, bala ṇunhi dukitja dhamany'tjunana, bitjaya ṇurru-walmanana. Ga yaka wiyin'tja, ṇayṇu yaṇara'miyinana, ga yurruna mulkurrya ṇathamiyina. ²⁹ Ga

✠ 4:21 Matthew 5:15, Luke 11:33 ✠ 4:22 Matthew 10:26, Luke 12:2 ✠ 4:24 Matthew 7:2, Luke 6:38 ✠ 4:25 Matthew 13:12, 25:29, Luke 19:26

ɲunhi ɲathaya mulkurrya dälthina, ɲayɲu yolɲuya ɲuli marɲgithina ɲunhi ɲathaya bilina latju'thinana, ɲayɲu ɲayi ɲuli marrtjina gulkthunawuna ɲurikina ɲathawuna. Waya, God-Waɲarrayu dhuwaya ɲayipi ɲuli marrtji djäma bitjan ɲuthanmama.”✠

Djesuyu wiripuna dhäwu' lakanaya, yutjuwala'wuy maɲutjiwuy

(Matthew 13:31-32,34, Luke 13:18-19)

³⁰ Ga bulu ɲayi Djesuyu lakanaya wiripu mayali'mi dhäwu' bitjaya, “Dhuwaya ɲarra gurra wiripu dhäwu' nhumangu guyaɲina, ɲunhi yurru nhumana guɲga'yun määrr nhuma yurru dharanjan, nhattjan yurru gurra God-Waɲarrwu gurruɲumi waya ɲuthan. ³¹ God-Waɲarrwutja dhuwaya gurruɲumi yolɲu waya balanya bitjan yutjuwala'na wirrkina maɲutji. ³² Ga ɲunhi yurru ɲunhiyi maɲutji galki munatha'yi ɲayɲu yurru ɲunhi maɲutjiya ɲuthana marrtji buɲ-bitjana ga yana bili ga bathalayi yurru, ɲayɲu yurru baɲdjaya mala dälthina. Ga ɲurɲgitjɲha ɲunhi yulɲuya. ɲayɲu yurru wäyindja marrtjina ɲayɲu yaluna ɲamaɲamayun ɲunhimaya warraw'yi. Yo, bitjana yurru ɲunhi God-Waɲarrwuya yolɲu waya gurruɲumi ɲuthan marrtji, bathalayina yana mala.”

³³ Yo, bitjayana ɲayi gurrana ɲunhi Djesuyu marɲgikuɲayatja yolɲuna wayana. Ga gulku'mi ɲayi gurrana dhäwu' mala mayali'mi lakanaya. ³⁴ Ga ɲunhi waya gurrana wayawuy mala nhinana, Djesu ga luɲdu'miɲu waya yana nhanɲu, ɲayiya ɲuli wayaɲgu mayali' bitjana dhawatmanha.

Djesuyu wapurarrkunaya wata ga gapu

(Matthew 8:23-27, Luke 8:22-25)

³⁵ Ga ɲunhi marrtjina waluya gulɲiyina ɲayiya gurrana baɲak yana Djesuya nhi-nana marthanaju. ɲayɲu ɲayi waɲana nhanukalaɲuwu luɲdu'miɲuwu wayaɲgu bitjaya, “Go, ɲilimu marrtjina dhiyaɲu marthanayuna ɲunha gali'yina.”

³⁶ ɲayɲu wayatja ɲunhi luɲdu'miɲuya waya ɲal'ɲalyunana ɲayɲu marrtjinana. Ga gunha'yuna waya ɲunhi gulku'na yolɲuna wayana bäymayi. Ga wiripu yolɲu waya marthanami malthuna wayaɲgu. ³⁷⁻³⁸ ɲayɲu ɲayi ɲunhi Djesuya gayɲithinana ɲunhaya dhuɲɲuna marthanaju, mulkurr ɲayi belayi ɲal'yuna bala gayɲithinana. Ga gandarrɲuya bala watana bathalana wirrkina bunana wayaɲgu, buɲayana wayana marrtjina, ga dowuya gurrana wapthuna ɲayɲu gapuya dhananɲhinana marthanaju, galki beni ɲunhi marthanaya gulwulyunana. Ga wayatja ɲunhi luɲdu'miɲuya waya nhanɲu wirrkina yana biyaɲiyina, ɲayɲu waya gurrana dhirr'yuna Djesuna, “Wäy Marɲgikunhami gaɲgathina, rakunydhina ɲilimu yurru, gulwulyuna ɲilimu yurru... yakana nhe gurra dhuwaya warwuyundja, ɲeniya?”

³⁹ ɲayɲu ɲayi Djesuya gayɲiɲuya gaɲgathinana bala dhunupa yana ɲayi waɲana dälɲuna dhärukthu watanaya, “Gulyuna!” ga dowuwuya ɲayi bitjaya waɲana, “Linyguna gulyuna!” bitjaya. ɲayɲu dhunupa yana ɲunhi wataya gulyunana bo'yunaɲuya ga dowuya marrtjina nyimdhunana bala wapurarrɲha gurrana dhärrana. ⁴⁰ ɲayɲu ɲayi Djesuya waɲana wayaɲgu bitjayana, “Nhäku nhuma biyaɲiyinaya?... yaka nhuma gurra ɲarrakuya määrr-yuwalkthi?”

⁴¹ ɲayɲu wayatja ɲunhi wirrkina biyaɲiyina, maɲmaɲdhuna manapaya ɲayɲu marrtjina bitjayana waɲanhamina, “Nhäɲaya nhuma? ɲunha watayuya ga gapuyuya ɲäkuya ɲanya dhäruk waɲanhaya! Dhuwayatja yuwalkɲha ganydjarrmina yolɲu!... ɲe?” bitjaya.

5

Darramu yätjmi birrimbirrmi

(Matthew 8:28-34, Luke 8:26-39)

¹ Djesu ga nhan̄u lundu'mīu waya budapthunana n̄uriki Galilee-wu gulun'ku, ga dhawatthunaya waya n̄unha gali'yina galki yana wā̄n̄ān̄u yākūn̄u Garasa.

²⁻⁶ Ga n̄unhi n̄ayi Djesu marthan̄ān̄u yupthuna ga yol̄n̄uyu yāt̄jmiyu birrimbir-rmiyu n̄anya nhā̄n̄aya, yurru walmanaya n̄ayi n̄unhi bēn̄u bā̄yma molun̄u, n̄unhi n̄ayi gurrana nhinana n̄unhayayi wiyin̄umi. Ga gul̄ku'mi gurrana yol̄n̄uyu wayay garrwi'yuna n̄anya djend̄hu malanȳn̄uyu, ga luku n̄han̄u wiripuya n̄uli dapmanha, yurru gulkuruna, n̄ayiya gurrana n̄uli daw'yuna, ga yupmanha. Ga bā̄yn̄una n̄ayi gurrana n̄ula yol̄kaya yol̄nuwaya ganydjarryuya nhinana. Bitjaya bili munha-n̄upaya ga walu-n̄upaya n̄ayi n̄uli buku-wirwiryunaya n̄ulana bā̄ymana bukukuna molumikuna girri'miriwnha, yat̄juna n̄uli ga mit̄mit̄thunminya gund̄ayu raywal'yu.

Manymak, ga n̄unhi n̄ayi n̄urin̄i darramuyu nhā̄n̄aya Djesunaya n̄unhan̄ga yana barrkuyi bala yana wand̄inana gumurr'yunana bala bun'kumu-djipthuna gumurryina n̄hanukaya.

⁷⁻⁸ Ga bitjaya n̄ayi Djesu wan̄ana n̄uriki yāt̄jkuya birrimbirrwu gam', "Way! Gatjuy dhawat̄thu dhiyakaya yol̄nuwaya, ma'," bitjaya.

Naȳn̄u n̄ayi n̄unhi yāt̄jt̄ja birrimbirr wan̄ana yat̄junana, "Djesu! Gäthu'mīu God-Wan̄arrwu, n̄unhi n̄ayi djiwarr'wuy, nhatt̄jana n̄he yurru n̄arrana dhuwaya yol̄n̄uya? God-Wan̄arrwaya yā̄kuyu n̄arra nhuna gurra n̄ā̄n̄'thun, yaka n̄arrana bāduwāduyu."

⁹ Naȳn̄u n̄ayi Djesuyuya dhā-wirrka'yunana n̄anya bitjaya, "Yol n̄he dhuwaya yā̄kuya?" bitjaya.

Ga n̄ayiya lakanhamina bitjaya, "N̄arraya dhuwaya yā̄ku *Mala-Gul̄ku'*, bili gul̄ku'na wirrkina n̄arrakaya gurra yāt̄jt̄ja birrimbirr malanȳn̄ha nhina," bitjaya.

¹⁰ Naȳn̄u gurrana n̄unhi yāt̄jt̄ja birrimbirr mala n̄urikaya darramuwayat̄ja buku-duwat̄thunana wan̄ana Djesuwuya bitjayana, "Yaka n̄anapuna n̄an̄'n̄and̄hu dhipun̄u wā̄n̄ān̄u!"

¹¹ Manymak ga n̄unhaya bili galki yana bukūn̄u 2,000 bikipiki malanȳn̄ha gurrana lar̄ru'lar̄rūn̄aya n̄athawu. ¹² Naȳn̄u n̄uriniya yāt̄jthuya birrimbirryu malanȳn̄uyu wan̄ana wirrkina Djesunaya bitjaya, "Wā̄y, n̄aȳn̄una n̄anapuna djuy'yu, mār̄r n̄anapu yurru gārri n̄unha bikipikiwayana," bitjaya.

¹³ Ga n̄unhi n̄ayi Djesuyu n̄ākuya wayana ga bitjayana n̄ayi wan̄ana, "Ma'... marrt̄jina waya!" Naȳn̄u gurrana n̄unhi yāt̄jt̄ja birrimbirr mala walmana darramuwayat̄ja naȳn̄u gul̄niyina bikipikiwayana. Naȳn̄u gurrana n̄unhi bikipikiya mala wand̄inana, dur'turyunmina marrt̄jina, naȳn̄u gurrana lar̄ryuna bukūn̄uya, gapuyina gulun'thina yana, bala gurrana gul̄wulyunana.

¹⁴ Ga waya n̄unhi bikipiki djākami waya wand̄ina naȳn̄u wā̄n̄ayina malan̄uyi, naȳn̄u waya marrt̄jina lakan̄ayana bukmakkuna yana n̄unhi nhā gurrana n̄unhaya mal̄n̄'thuna. Ga gul̄ku'yu yol̄n̄uyu wayay gurrana gunha'yuna wayan̄gu wā̄n̄a malanȳn̄ha, djālmiyina waya n̄unhi nhānharaw n̄uriki n̄unhi nhā n̄unhaya mal̄n̄'thuna. ¹⁵ Ga n̄unhi waya marrt̄jina Djesuwaya, naȳn̄u waya nhā̄n̄ayana n̄unhiya darramuna n̄unhi n̄hanukaya gurrana n̄ā̄thiyi nhinana gul̄ku'na wirrkina yāt̄j birrimbirr malanȳn̄ha. Ga nhinana n̄ayi gurrana mul̄kurr lat̄ju'na ga girri'mina dhat̄thunminyayana. Ga n̄unhi waya yol̄n̄uyu wayay nhā̄n̄aya, naȳn̄u waya yana biyan̄iyinana, bili waya yana dharan̄ayana n̄unhi yurru gurra bitjand̄ja yol̄n̄uyu yāt̄jt̄ja birrimbirr dhawat̄mama balanȳyaya n̄unhi yol̄n̄u buluna wal'nu ganydjarrmi. ¹⁶ Ga wayat̄ja n̄unhi mān̄ut̄ji-mar̄ngimiyuya gurrana dhā̄wu'na lakan̄aya wiripuwuna yol̄nuwu wayan̄gu n̄hanukalan̄uwuy n̄unhi darramuwalan̄uwuȳn̄ha ga bikipikiwalan̄uwuȳn̄ha. ¹⁷ Naȳn̄u wayat̄ja n̄unhi yol̄n̄uyuya wayay gurrana wan̄ana n̄anya Djesuna marrt̄jinyawuna yana.

¹⁸ Ga dhiyanṅa bili ṅayi Djesu ṅal'yuna marthanayiya, ṅayṅu ṅayiya ṅunhiya ḍarramu ṅunhi nhanukaya gurrana ṅāthiyi ṅhinana yātj birrimbirr mala, waṅana gurrana wirrkina dhika bitjaya, “Dhuwaya ṅarra yurru ṅhuṅu malthuna yana!”

¹⁹ Yurru ṅayiya Djesuya yaka'yuna nhanṅu, ga waṅana ṅayi nhanṅu bitjaya, “Gatjuy nhe ṅayṅuyi ṅāthiyi roṅiyi gurruṅumiwu ṅhokalanuwu, ga laṅaṅu wayaṅgu ṅunhi ṅhā ṅhuṅu God-Waṅarryu manymak ḍjāma ga ṅhattjaya ṅayi ṅhuṅu maṅutji-wuyuna.”

²⁰ Ṽayṅu ṅayi ṅunhi ḍarramuya marrtjina roṅiyinana ṅayṅu makarryi wāṅayi Decapolis-thi, ṅayṅu yana marrtjina laṅaṅayana bukmakkuna, ṅunhi ṅhattjaya ṅayi Djesuyu ḍjāma nhanṅu. Ga bukmakthu ṅunhi yolṅuyu wayay ṅākuya dhāwu' nhanukalanuwuy ganyim'thunana.

Djesuyu walṅakunaya Jairus-ku gāthu'miṅuna, ga miyalknha ṅunhi ṅayi girri' nhanṅu mulkana

(Matthew 9:18-26, Luke 8:40-56)

²¹ Ga dhurwaranṅu beṅuya ṅayi Djesu ga luṅdu'miṅu waya nhanṅu bunana marthanayuna ṅunha gali'yina ṅuriki guḷun'ku, yākuṅu wāṅaṅu Capernaum-nha. Ga ṅunhi waya gurrana marthanayuna yupthuna, ga malamina ṅunhi yolṅuya waya luṅ'thuna nhanukaya. ²² Ga ṅunhayayi malaṅu gurrana yolṅu yāku Jairus ḍjingaryuna ṅunhi ṅayi ṅurru-ḍawalāṅu Jew-wu biryamiwu buṅbuwu. Ga ṅunhi ṅayi Djesunaya ṅhāṅaya, ṅayṅu yana ṅayi marrtjinana bala bun'kumu-djipthunana munatha'yina gumurryina nhanukaya. ²³ Ṽayṅu ṅayi gurrana waṅana wirrkina Djesuwayana bitjaya gam', “Marrkapmi! Yothu ṅarraku ṅunha miyalk 12-mi ḍhuṅgarra rirrikthun gurra, galki ṅayi yurru ṅunha rakundydhina! Buku-djulṅi, ṅāthiyi marrtji go, ga goṅ-ṅal'yu nhanukaya mārr ṅayi yurru latju'yi, ga yakana rakundydhiya.”*

²⁴ Ga marrtjina ṅayi Djesuya malthuna nhanṅu Jairus-kuna.

Ga guḷku' ṅunhi wirrkina yolṅuya waya gurrana malthuna maṅḍaku yurru ḍur'turyunminana waya marrtjina.

²⁵ Ga ṅunhayayi malaṅu gurrana marrtjina miyalk, yurru ṅayi ṅunhi ṅaraka-djetji'mi. Ga mārr wiyinṅumi ṅayi ṅunhi 12-nha ḍhuṅgarra rirrikthunaya.

²⁶ Guḷku'mi ṅayi gurrana marrtjina marrṅgitjkaya wayaṅgaya guṅga'yunawu yurru gulkuruna. Ga warppam'thunana ṅayi ṅuli rrupiya nhanṅuway ḍjalkthuna wayaṅgaya, yurru bāyṅuna ṅayi ṅunhi yuwalktja latju'yina, ga rerriya marrtjina ṅunhi wirrkina bathalayina. ²⁷⁻²⁹ Ga ṅunhi ṅayi ṅurini miyalkthu ṅākuya Djesunaya, ṅayṅu ṅayi bitjayana guyaṅina, “Ṽuli ṅarra yurru girri'ya nhanṅu mulka ṅarraya yurru yana latju'yina.” Ṽayṅu yana ṅayi marrtjina ḍiltjikuna ḍhalakarr-yarpunaya yolṅuwaya wayaṅgaya malakuyu. Ga ṅunhi ṅayi goṅ-djarryunaya batnha mulkana girri'ya nhanṅu.

Ṽayṅu ḍhunupana nhanṅu ṅunhi ṅurru-yātjtja gulyunana, ṅayṅu ṅayi ḍhākay-ṅākuya ṅunhi rerri'yuya ṅanya gunha'yunana.

³⁰ Ga balanyamiyu bili yana ṅayi Djesuyuya ḍhākay-ṅākuyana nhanukiyingaya ṅayi rumbalyu, ṅunhi ganydjarryuya ṅanya gunha'yunana. Ga gulyunana ṅayi, bala gumurr-bilyuna ṅayṅu ḍhā-wirrkayunana wayana bitjayana, “Yolthu ṅarraku girri'ya mulkana?”

³¹ Ga waya ṅunhi luṅdu'miṅuya waya nhanṅu waṅana bitjaya, “Ṽhāṅu ṅāthiyi dhuwaya yolṅuna waya mala, ṅapa-ṅal'ṅalyunmina marrtji ḍur'-turyunmina

* **5:23** 1. Ṽunha Greekkuyuya gurra bitjan ḍjingaryun, “Go, goṅ-ṅalyu nhanukaya”. Ṽunhiya mayali' balanya, “Go, walṅakuṅu ṅanya.” 2. Ṽunha Greeknuya Dhuyununa Djorra'ṅu waya bitjan gay' wukirri, waya yurru galkun ga gunha yurru number 42-ṅuna laṅama ḍhuṅgarra nhanṅu ṅurikiya miyalkku.

nhokaya. Nhäku nhe bitjayatja waṇana, gulku'na dhuwaya wirrkina yolṇuya waya," bitjaya.

³² Nayṇu ṇayi Djesuya bilyunana bala marrtjina nhāṇayana yolṇunaya wayana, mārṛ ṇayi yurru malṇ'mama yolthu nhanṇu girri' mulkana. ³³ Ga dhunupana yana ṇunhi miyalktja marṇgithinana bala marrmarryunana marrtjina biyaṇiyuna nhanukiyingaya ṇayi, bala yana djalkiri-dhathar'yuna ṇayṇu yana bun'kumu-djipthuna gumurryina nhanukaya Djesuwaya bala ḷakanhamina, "Marrrkapmi, ṇarra ṇunhi nhuna mulkanaya."

³⁴ Nayṇu ṇayi Djesuya waṇana nhanṇu bitjayana, "Wäy... gäthu, bilina nhe ṇarraku mārṛ-yuwalkthinana, ga bilina nhe dhuwaya walṇathinana rerriṇuya. Gatjuy marrtjina ṇoy-layuna bilina nhe dhuwaya walmanana beṇuya rerri'ṇuya romṇu," bitjaya.

³⁵ Ga ṇayiya gurrana ṇunhi Djesuya baḍak yana waṇana, ṇayṇu wayatja ṇunhi yolṇuya waya marrtjina dhäwu'miya beṇu Jairus-kayatja wāṇaṇu, ṇayṇu waya ḷakanayana bitjayana, "Wäy... wāṇaya dhuwaya ṇonun. Yakana buluya dhuwayi Marṇgikunhaminaya ḷayḷaymaṇu," bitjaya.

³⁶ Ga ṇayiya ṇunhi Djesuyuya wayana djulḷkmaṇaya ṇäkuya, bala ṇayi bitjayana Jairus-kuya waṇana, "Yaka warwuyu ga biyaṇi, yana mārṛ-yuwalkthi ṇarraku," bitjaya. ³⁷ Nayṇu ṇayi Djesuya bitjana waṇa, "Gulyuna nhuma wiripuya waya ga dhuwaya yurru ṇalinguya malthun wayawuynha yana Peter-na ga maṇḍana wäwa'manydji James-nha ga John-nha ga ḷinyguna." ³⁸ Ga ṇunhi waya Jairus-kaya wāṇaṇu bunana bala waya nhāṇayana yolṇuna wayana waya marrtjina djāmana dhika wiripuna ga wiripuna ṇurikina bāpurru'wuna romgu. Ga wiripuya yolṇu waya gurrana ṇāthinyamina, wiripuya nhinana gurruṇ'ṇha ṇāthina ga wiripuya dhā-rirrakaymina manikaynha yuṭuṇgurrnha ḷakanaya. ³⁹ Nayṇu ṇayi Djesuya gulṇiyina ṇayṇu wāṇayina, ṇayṇu ṇayi waṇana wayaṇgu bitjayana, "Nhā nhuma gurra dhuwaya djāmaya, nhā nhuma gyaṇinaya yana beni dhuwaya bāpurru'na? Ga nhäku nhuma gurra dhuwaya ṇāthinyamiya? Dhuwaya wirrkul yothu yaka ṇayi rakuny, dhuwaya ṇayi gurra yakurr yana gayṇithi."

⁴⁰ Ga wayatja ṇunhi yolṇu'-yulṇuyuya warku'yuna, gitkitthunmina manapaya nhanṇu.

Nayṇu ṇayi gurrana Djesuyuya gukuṇayana wayana bitjayana, "Gatjuy nhu-maya bukmaknha yana walmina." Nayṇu waya bukmaknha yana dhawatthuna buṇbuṇuya. Manymak, ga garr'yunaya ṇayi ṇāṇḍi'miṇuna yana ga bāpa'miṇuna Jairus-nha ga ḷurṛkun'nhana guyurr'miṇuna wayana nhanṇuway, bala waya garri'karrina ṇunhima buṇbuyina ṇunhi wanhami gurrana yothu wirrkul gayṇithina. ⁴¹ Nayṇu ṇayi Djesuyuya goṇṇha ṇanya mulkana ṇunhina wirrkulnhaya bala waṇana nhanukaya dhärukuyuna Arram-guyuna, "Dalitha gom!" (Mayali' "Wirrkul gangathina!")

⁴²⁻⁴³ Ga dhunupana yana ṇayi ṇunhi wirrkulya gangathinana, bala yana mar-tji'marrtjinana. Nayṇu ṇayi Djesuya waṇanana, "Gatjuy ṇula nhā waya nhanṇu wekuṇu ṇayi ḷukana," bitjaya.

Ga bukmakthuna ṇunhi nhāṇaya ṇayaṇu-ṇirryunami rom, ṇayṇu ṇayi Djesuya waṇana wayana wirrkina yana bitjaya, "Yaka yana ḷakanu ṇula yolku yolṇuwu dhiyakuwuyya," bitjaya.

6

*Yolṇu waya ṇurru-wil'wilyuna Djesuwu
(Matthew 13:53-58, Luke 4:16-30)*

¹ Nayŋu ŋayi Djesuya marrtjina gunha'yunana ŋunhiya wäŋa Capernaum-dja, roŋiyina nhanukiyiŋgayana wäŋayi Nazareth-dhina, ga bukmak yana lunḍu'miŋuya waya nhanŋu malthunmina. ² Ga wiripunuyu Jew-waya Nhinanhamiyu Waluyu, ŋayi gurrana Djesuya marŋgikuŋaya gulku'na yolŋuna wayana ŋunhaya ŋunhi biryamiŋuna bunbuŋu. Ga ŋunhi waya gurrana ŋäkuya ŋanya ŋunhi nhä ŋayi gurrana wayana marŋgikuŋaya, ŋayŋu waya bitjayana waŋanhamina, "Wäy, dhuwayatja yolŋu gadamanha. Wanhami ŋayi gurrana dhuwaya marŋgithinaya dhiyakuya malawu? Ga wanhanu ŋayi gurrana dhuwaya ganydjarra nätthuna djämawu ŋayanu-ŋirryunamiwuya romgu? ³ Dhuwayatja dhuwaya ŋunhi bunbu-dhu'yunami warray yolŋu! Dhuwaya ŋilimuya dhiyakuwuyŋa bili wäŋapuy yana, ga marŋgi ŋilimu nhanukalaŋuwu nändi'miŋuwuya Mary-wuya. Ga marŋgi ŋilimu nhanukalaŋuwu wäwa'miŋuwuya wayaŋgu yäkuwu James-ku ga Joseph-ku ga Judas-ku ga Simon-gu, ga marŋgi ŋilimu nhanukalaŋuwu yapa'miŋuwuya wayaŋgu." Nayŋu gurrana ŋunhi yolŋuya waya nhanŋu yakana märr-ŋamathinaya, ŋurru-wil'wilyunana waya gurrana nhanŋu.

⁴ Yurru ŋayi Djesuya waŋana bitjaya, "Nunhi ŋuli God-Waŋarrwuya djawarrkmi yolŋu marrtji wiripumaya wäŋayi ga wayatja ŋunhi wäŋa-waŋanumiyuya yolŋuy wayay dhäruk nätthun ga gumurr-ŋamathi nhanŋu. Ga ŋunhi ŋayi yurru marrtji nhanukiyiŋgayatja wäŋayi, ga nhanukalaŋuwu gurruŋumiwu yolŋuwu buna, ga wayatja yurru ŋunhi yakana dhäruk-nätthun ga märr-yuwalkthi nhanŋu."✧

^{5-6a} Ga ganyim'thunana ŋayi ŋunhi Djesuyuya nhäŋaya, bili yolŋuya waya ŋunhi ŋayanuya-dälthinana ga yakana waya gurrana ŋunhi buluya märr-yuwalkthina. Ga yakana ŋayi gurrana ŋunhi ganydjarrmiya rom bäki wirrkiya, lurrukun'nha yana, yana ŋayi marrtjina waŋga'-waŋganygayana goŋ-ŋal'yunaya yolŋuwaya rerrimiwaya, bala yana wayatja walŋathinana.

Djesuyu dju'yuna 12-nha lunḍu'miŋuna wayana Godkalaŋuwu djämawu (Matthew 10:5-15, Luke 9:1-6)

^{6b} Nayŋu ŋayi marrtjina Djesuyuya marŋgikuŋayana yolŋuna wayana buku-liw'maŋaya ŋunha yuṭuŋgurrŋu wäŋaŋu. ⁷ Ga luŋ'maŋaya ŋayi ŋunhi 12-nha lunḍu'miŋuna wayana nhanŋuway ŋayi, ŋayŋu ŋayi ganaŋ'thunmaŋayana wayana bulal' ga bulal' ga bulal', ga bitjayana ŋayi ŋunhi waŋanaya wayaŋgu, "Ma', marrtjina waya wäŋayina malanyŋuyi ga marŋgikuŋuna yolŋunaya wayana God-Waŋarrwuna. Narra nhumana gurra dhuwaya ganydjarra wekamana nhuma yurru dhawatmamana yätjtja birrimbirr mala. ⁸⁻⁹ Ga yaka nätthu gulku'ya girri' bili ŋayi yurru nhuŋu God-Waŋarryu djäma nätthiyi. Dharpa yana nätthu gaŋdji'yunawu ga djalkiriwuy dhuwayi lukuŋu nhokaya ga dhuwanna bili girri'ya dhuwayyi galŋaŋu nhe gurra gäma. Ga yaka gäŋu ŋula nhä ŋatha ga rrupiya ga ŋula nhä bathi. ¹⁰ Ga ŋuli nhuma yurru bunaya birrka'miŋu wäŋaŋu ga wäthun ŋunhi waya yurru nhumangu gumurr-ŋamathiya bitjandja waŋa, 'Go, ŋunhaya nhuma yurru ŋarrakaya bunbuŋu gayŋithi,' nhumaya yana marrtjina ga yukirri ŋunhayana bunbuŋu ga yana bili-i-i, ga djäma nhumangu yurru dhawar'yun, ga yurruna wayana gunha'yu. ¹¹ Ga ŋunhi nhuma yurru buna birrka'miŋu wäŋaŋu ga yaka nhumangu yurru ŋunhi wäŋa ŋurikiwuy yolŋu waya gumurr-ŋamathi, ga yaka waya yurru duktukmiyi nänharaw nhuŋu, nhumaya yurru gunha'yuna yana ŋunhiya wäŋa bala munatha'ya lukuŋuya djalk-tjalkthuna ŋurikiwuy wäŋawuy, ga biyakuna waŋi wayaŋgu, 'Dhuwaya nhuma yaka djälmiyina ŋarraku mäkirri'-witjunawu, ga ŋunhi yurru ŋula nhä mari nhumangu malŋ'thun, ŋunhiyiya nhumanguwayŋa mari,' biyakuna waŋi, ga yaka dawa'yu, yana ŋapa-wil'yuna wayaŋgaya.'"*

✧ 6:4 John 4:44 * 6:11 Nhäŋu Luke 10:4-ŋuyu ga bala 11-dhi ga Acts 13:51.

¹² Yo, bala waya nunhi lunḁu'miṇuya waya marrtjina barrkuwatjthinana bulal' ga bulal' wiripumana ga wiripumana wāṇayi, ga nunhayana waya lakanaya dhāwu'ya yolṇu'-yulṇuwuya bitjaya, “Gulyuna waya dhuwurr-yātjṇuya nhumangaya nhuma, bala malthuna God-Wanarrwuna yuwalkṇuwuna dhukarrwu.” ¹³ Ga gulku'na wirrkina waya gurrana nunhi yātjtja birrimbirr malanyinha dhawatmanaya yolṇuwaya wayangaya. Ga gulku'waya nunhi rerrimiwaya waya gurrana weka' rarryuna mulkurryi yurru lurrikun' yana, yaka gulku', mār waya yurru latju'yina.✠

John nunhi Buku-lupthunami darramu rakunydhinana
(Matthew 14:1-12, Luke 9:7-9)

¹⁴ Ga ṇulinyamiyu waluyu gulku'yuna gurrana nunhi yolṇuyu wayay Djesuwalanuwuya dhāwu' ṇākuya. Ga ṇayi nunhi yindiyu bungawayu yākuyu King Herod-thuya ṇākuya yana ganydjarr nhanukalanuwuy. Ga bitjayana gurrana nunhi wiripuya yolṇu waya waṇana, “Dhuwaya ṇayi John nunhi Buku-lupthunami, yurru Djesu-gunhaminana ṇayi rumbalya, dhuwaya ṇayi yawungu bulu walṇathi rakunṇuyu, ga dhiyanuna ṇayi gurra dhuwaya Djesuyu ṇuli ṇayanuganyim'thunamiya rom djāma.”

¹⁵ Ga wiripu yolṇu waya gurrana waṇana bitjanmina, “Dhuwaya mak Elijah ṇeniya nunhi God-Wanarrwuna djawarrkmi ṇāthiliṇuna?” Ga bulu wiripu yolṇu waya waṇana bitjaya, “Yaka dhuwaya Elijah, dhuwayatja ṇula yol wiripu God-Wanarrwu djawarrkmi ṇāthiliṇu.”✠

¹⁶ Ga nunhi ṇayi Herod-thu ṇākuya nunhi ṇhā marrtjina yolṇu waya lakanhamina, bala ṇayi yana dhāruk wekanaya bitjayana, “Dhuwanna John-dja nunhi Buku-lupthunamiya yolṇu. Ga bili ṇarra nunhi ṇāthiyi yana dhāruktja-wekanaya ṇarrakalanuwu djāmamiwu wayangu bitjaya, ‘Gatjuy gupana waya ṇanya gulkthu.’ Ga dhuwaya ṇayi, bilina walṇana.”

¹⁷⁻¹⁸ Yo, bitjaya ṇayi nunhi malṇ'thunaya gam' ṇāthiyiya. Nurikiya yindiwaya bungawawu yākuwu King Herod-ku gurrana yukuyuku'miṇu nhinana yāku Philip, ga miyalk nhanṇu yāku Herodius. Nayṇu ṇayi ṇuriṇi yindiyu bungawayu King Herod-thuya gumbunayana nunhi yukuyuku'miṇuwuya miyalknha. Manymak, gulku'mi ṇayi gurrana John marrtjina ga waṇana maṇutji-yunupa Herod-ku bitjaya, “Yaka nhe djaw'yu dhuwayi yukuyuku'miṇuwu nhokalanuwu miyalknha. Dhuwayitja nhe gurra daw'yuna ṇilimungu romnha, Jew-wuna bāpurru'wu.” Yurru ṇayi nunhi Herod-thuya ṇātthunana yana nunhi miyalknha. Nayṇu ṇayi nunhi dhāruktja-wekanaya djāmamiwaya wayangaya waya yurru John-na gārrinymama dharrunguyina.✠

¹⁹ Ga bitjaya bili ṇayi gurrana nunhi John-dhuya ṇayanu-yātjṇunaya waṇana, nayṇu marrtjina nunhi miyalktja ṇoy-dhārranana nhanṇu John-guya, ga duktukmiyinaya ṇayi gurrana nunhi wirrkina yana murrkay'kunhawuna yana baymatthunawu nhanṇu, yurru bāyṇu ṇayi ṇula dhukarr malṇ'manaya. Nayṇu ṇayi Herod-thuya gurrana mulkanana John-naya dharrungununa, ²⁰ ga bitjaya ṇayi nunhi dhāruk-wekanhamina djākamiwayatja gam', “Dhiyakuya nhuma yurru gurra latju'kuma yana djāka.”

Ga wirrkina ṇayi nunhi yindiyuya bungawayu Herod-thuya waṇana John-naya mārriy-dapmanaya ga beyaniyina manapaya. Ga marṇgi ṇayi nunhi, ṇanya God-Wanarryu lili djuy'yuna ga nhāwi ṇayi nunhi ṇayanu-dhunupa balanya latju' yolṇu. Ga djāl ṇayi nunhi wirrki yana nhanṇu ṇayi yurru gurra ṇāma ṇanya dhāwu'yi lakanhayi. Yurru gulku'mi ṇayi gurrana nunhi John-dhu ṇayanu-yātjṇunaya ṇanya nunhi ṇayi ṇuli waṇanha dhāwu' lakanha.

✠ 6:13 James 5:14 ✠ 6:15 Matthew 16:14, Mark 8:28, Luke 9:19 ✠ 6:17-18 Luke 3:19-20

²¹ Manymak, ga waŋganyimiyu waluyu waya marrtjina luŋ'thuna ɲathawuna lukanhawu, ga ɲuliwitjaya waya guyaɲina ɲunhi Herodku dhawal-wuyaɲinyami walu. Manymak, ga balanyamiyu ɲayi ɲunhi miyalkthu yäkuuyu Herodius-thu guyaɲina bitjayana, “Yä-a-a, dhuwaya ɲarra yurru buku-roɲinymamana ɲurikiwuy John-guna, ɲunhi ɲayi nhattjaya John-dhu gulinybunaya Herod-nha ga ɲarrana.” Ga gulku' waya marrtjina ɲathawu lukanhawu balanya bitjan ɲurru-warryunayɲu gap-man waya, ga maɖakarritjmiwu miriɲuwu wayaɲgu buɲgawa'miɲu ga ɲalapalmi ɲurukuwuyɲha makarrwuy wäɲawuy Galilee-wuyɲha. ²² Yo, lukanaya waya marrtjina ɲathaya ga gapuya, ga ɲunhaya gurrana wirrkul miyalk giritjina, yurru ɲayi ɲunhi waku'miɲuya ɲuriki miyalkku Herodius-ku. Yo, giritjina ɲayi gurrana ɲunhi wirrkul miyalk latju'kuɲayana dhika. ɲayɲu ɲayi ɲunhi yindiya buɲgawa Herod-tja ga yolɲu waya wirrkina maɲmaɲdhuna nhanukaya buɲgulyu. ɲayɲu ɲayi Herod-tja wäthhunana nhanɲu bitjayana, “ɲuli dhe yurru ɲarrana ɲäɲ'thun ɲula nhäku dhe djäl, ɲarraya yurru yana wekamana nhunɲu. ²³ Ga ɲuli dhe djäl ɲarra yurru mala-wulkthun bukmakɲha yana, ga wanhaka wäɲa makarr malanyɲha ɲarrakaya goɲɲu, ɲarraya yurru yana gulkthuna nhunɲuya ga ɲarrakuway. Ga ɲunhi yurru dhuwayi bäyɲuya bitjan malɲ'thun, ɲarra yurru ɲäɲ'thun ɲayi yurru ɲarrana God-Waɲarryuya dhä-dir'yuna yana.” bitjaya.

²⁴ Ga ɲayiya ɲunhi wirrkulya miyalk marrtjina ɲäthiyi dhawatthuna ɲunha ɲändi'miɲuwu larrunaya ga ɲäɲ'thuna ɲayi, “Wäy... ɲändi,... nhäku ɲarra yurru ɲunha yindinaya buɲgawana ɲäɲ'thun?” bitjaya.

Ga ɲayiya ɲunhi ɲändi'miɲuya waɲana bitjayana, “Gatjuy... buku-djulɲi, ɲäɲ'thuna John-galaɲuwuna yana mulkurruwu.”

²⁵ ɲayɲu yana ɲayi wirrkulya roɲiyina ɲayɲuyi Herod-kaya, ɲayɲu bitjayana waɲana, “Yindi buɲgawa, ɖuktuktja ɲarra dhuwaya dhe yurru gupa gulkthun John-nha ɲunhi Buku-lupthunamina yolɲuna dhiyaɲuna bala yana, ga gurrunhandja dhe yurru mulkurruya limbilimbilkthi rupa'yi ɲayɲu gäɲuna ɲarrakayana,” bitjaya.

²⁶ Ga ɲunhi ɲayi Herod-thu balanyawuy ɲäkuuya, ɲayɲu yana ɲayi ɲayaɲuya-yätjthinana märr-dhumbal'yunana manapaya. Yurru yakana ɲayi gurrana ɲunhi ɖuktukthinaya ɲayi yurru dhäwu'ya nhanɲu daw'yun, bili ɲayi ɲunhi dhawu'-nherraya ɲanya gulku'waya ɲalapalmiwaya. ²⁷ ɲayɲu ɲayi Herod-tja wäthhunana miriɲuwuna buɲgawawu ɲayɲu dhärukɲha-wekaɲaya, “Gatjuy marrtjina ɲunha dharruɲguyina wanhaka gurra John nhina ɲayɲu gupana ɲanya gulkthu.” ²⁸ Ga ɲayi ɲunhi ɲätthunaya ɲanya gupaya ga mulkurruya ɲayɲu gurrunhaya bilithina ɲayɲu gäɲaya ɲurikayana wirrkulwayana. Ga ɲayiya ɲunhi ɲuriɲi wirrkulyuya ɲätthunaya ɲayɲu wekaɲaya ɲunha ɲändi'miɲuwuna nhanukalaɲuwu. ²⁹ Ga ɲunhi waya John-gaya guyurr'miɲuyu wayay ɲäkuuya dhäwu'ya nhanukalaɲuwuy rakuny-dhinyawuyya, ɲayɲu waya yana marrtjinana ɲätthunawuna nhanɲu rumbalwuna ɲayɲu moluyina märrkitjkuɲaya.

Ga bitjayana ɲayi gurrana Herod-thuya guyaɲina yana be ɲayi Djesuya John-na ɲunhi Buku-lupthunamina yolɲu. Ga balanya ɲayi ɲunhi dhäwu'ya.

Djesuyu dulpu-wekaɲaya gulku'na yolɲuna wayana djulkmaɲaya gurra 5000-naya malana

(Matthew 14:13-21, Luke 9:10-17, John 6:1-14)

³⁰ Manymak, ga ɲunhi waya lundu'miɲu waya nhanɲu Djesuwu gumurr-roɲiyina beɲu djämaɲuya, ɲayɲu waya gurrana lakaɲayana Djesuwuna nhä waya gurrana djäma ga marɲgikuɲaya yolɲuna wayana. ³¹ Ga balanyamiyuya gurrana ɲunhi gulku'na wirrkina yolɲuya waya larrunaya nhanɲu Djesuwu, ga bäyɲuna wayaɲgu ɲunhi waluya ɲäthawuya lukanhawu, Djesuwuya ga lundu'miɲuwuya wayaɲgu.

Naynu n̄ayi waŋanana n̄uriki lundu'minuwutja wayangu bitjaya, "Go, n̄ilimu n̄athiyi marrtji n̄ula gān̄ayui wāŋayi mār̄r n̄ilimu yurru n̄ir'yunmi."

³² Naynu waya waphthunana marthan̄ayina n̄aynu marrtjina gān̄ayuyina wāŋayi.

³³ Ga gulku'yuna gurrana n̄unhi yol̄nuyuya nh̄āyaya n̄unhi goyurr marthan̄aya wanhamaya waya gurrana n̄unhi marrtjina. Naynu n̄unhi yol̄nuya waya law'yunana goyurr-n̄upayana marthan̄anaya yurru diltji'kuna, ga wayana n̄unhi n̄urrun̄uya bunana n̄unhaya wāŋanu. ³⁴ Ga n̄unhi n̄ayi Djesu yupthunaya marthan̄an̄uya n̄aynu gurrana n̄unhi yol̄nuya waya galkunana nhan̄u. Ga n̄unhi n̄ayi Djesuyu nh̄āyaya wayana malaya bitjan, waya yakana mar̄ngi nhattjan waya yurru nhina rom̄u raypirri'nu, balanyana, waya n̄unhi bitjan wāyin bimbi malanyinha djākamiriwnha. Naynu n̄ayi wirrkina n̄ayan̄u-wuyunaya wayangu, ga mar̄ngikun̄ayatja n̄ayi gurrana wayana n̄unhi God-Wan̄arrwalan̄uwuna Romgu[☆] ³⁵⁻³⁶ n̄urru-yirr'yunaya dāmbuyu-waluyu ga yana linygu-u-u, ga lāy-wilyunayu. Naynu n̄unhi lundu'min̄uya waya nhan̄u waŋanana, "Wāy, lāy-wilyunana dhuwaya ga bāyn̄una dhuwaya n̄athaya, gatju-mak waŋi dhuwayi yol̄nuna wayana waya yurru n̄atha wayanguway n̄atthun dhuwaya ya' wāŋaku mittjiku."

³⁷ Ga n̄ayi Djesuya bitjaya buku-roŋinyman̄aya, "Yaka dhuwayitja latju'. Nhumapi yana wayana yurru dulpu-wekama."

Ga wayatja dh̄a-wirrkayuna n̄anya mār̄r-dhumbal'yuna manapaya bitjaya, "Wāy, wanhami dhika' n̄anapu yurru mal̄'mama balanyaya rrupiya mala dhiyaku yol̄nuwu wayangu dulpu-wekanhawu? Dhuwaya yurru yol̄nu gurra djāma waŋganyinha dhun̄garra dh̄a-mana'manapan rrupiya n̄athiyi wun̄ili'yunawu n̄athawu."

³⁸ Ga n̄ayi Djesuya waŋana bitjaya, "Mal̄n̄man̄u waya, yol̄thu gurra n̄ula n̄athaya gāma?"

Naynu waya larrun̄aya gurrana ga roŋiyina waya bala lakan̄aya bitjaya, "Gon̄ waŋany dhuwaya dāmba'ya ga bulal' n̄arirri'ya."

³⁹ Naynu n̄ayi Djesuyuya waŋana dh̄aruk-wekan̄aya n̄unha lundu'min̄una nhan̄uway n̄ayi bitjaya, "Ma', waŋina dhuwaya yol̄nunaya wayana waya yurru nhina mulmun̄una yurru mittji ga mittji ga mittji." ⁴⁰ Naynu gurrana yol̄nuya waya mala-wulkthunana wiripuya yol̄nu waya 100 mala ga wiripuya 50 ga n̄ayn̄una wala, ga beŋga gurrana nhinanaya.

⁴¹ Naynu n̄ayi Djesuyuya n̄unhi gon̄-waŋanydja dāmba' ga n̄arirri' man̄dana n̄atthunana. Ga buku-garrwarthina n̄ayi djiwarr'yi buku-wekan̄aya God-Wan̄arrnha, n̄aynu daw'tawyunana n̄aynu wekan̄aya n̄unha lundu'min̄uwuna nhanukalan̄uw mār̄r wayatja yurru weka'wekamana n̄unha yol̄nunana wayana.

⁴² Ga lukan̄aya waya marrtjina n̄unhi n̄athaya ga bukmak yana gana'. ⁴³ Ga lukan̄ana waya marrtjina ga dhawar', bala n̄unhi guyurr'min̄uya wayay wapman̄aya bāythinyawuya n̄atha, ga dhan̄angun̄ayana 12-nha bathi malanyinha.

⁴⁴ Ga n̄ula nh̄amun̄y'nha n̄unhi 5000-na darramuya yana mala, ga gān̄ayi n̄unhi miyalktja waya ga yumurrku'ya balanyan̄ga bili mittji.[†]

Djesu gurrana marrtjina n̄apa'kuyu gapukuyu
(Matthew 14:22-33, John 6:16-21)

⁴⁵ Ga dhunupana yana n̄ayi n̄unhi Djesuya waŋana wayangu lundu'min̄uwu wayangu bitjaya, "Wāy waya, nhumaya marrtji marthan̄ayuna n̄unha gali'yina n̄unha Bethsaida-yina." Naynu waya marrtjina budapthunana n̄uriki gulun'ku, ga n̄ayipina Djesuna wāŋa-n̄urr'yunaya n̄unhaya bāymaya, ga yol̄nunaya wayana

[☆] **6:34** Numbers 27:17, 1 Kings 22:17, 2 Chronicles 18:16, Ezekiel 34:5, Zechariah 10:2, Matthew 9:36 [†] **6:44** 5,000 n̄unhi darramuya waya, ga bulu miyalk waya wayangu ga yumurrku' mala wayangu, ga bukmaktja n̄unhi mala mak 20,000-na, gulku'na wirrkina.

ṇayi ṇāthiyina gurrana dju'yuna roṇinymanaya wāṇayina. ⁴⁶ Ga ṇunhi waya yolṇuya waya latjuwarr'yuna, ṇayṇu ṇayipiya Djesuya bukuyina ṇal'yuna buku-miyanhawuna.

⁴⁷⁻⁵⁰ Ga ṇunhi wāṇaya munhakuyina ṇayṇu ṇayi Djesuya yarrupthunana bukuṇuya. Ga waya ṇunhi luṇdu'miṇuya waya nhanṇu marthanamiya waya balanyamiyuya ṇunhayana dhulmuṇuna gapuṇu. Ga wirrkina wayana gurrana ṇunhi watayuya buku-nhirraya ga wirrkina waya gurrana ṇunhi liw'yunminaya. Ga munhakuna ṇayi Djesuyuya goyurr-ṇupaya wayana, yurru marrtjinaya ṇayi gurrana ṇunhi lukuyuna ṇapa'kuyuna gapukuyu. Ga dhiyaṇuṅga bili ṇayi marrtjina ṇunhi djuḷkmanaya wayana marthanaminaya wayana ṇayṇu waya ṇanya nhāṇayana. Ga biyaniyina waya ṇunhi nhanṇu wirrkina yulṇuya ṇapa-mulkanhamina dhā-wirrka'yunmina bitjaya, "Wāy-y-y nhā gurra dhuwayatja marrtji way, mali' yolṇu ṇeniya?"

Yurru ṇayi Djesuya waṇana, "Ṇarra... ṇarra dhuwaya waya. Yaka waya biyaniyi!"

⁵¹ Ṇayṇu ṇayi Djesuya ṇal'yunana bala marthanayina ṇayṇu wataya ṇunhi wapurarryinana. Ga wayatja ṇunhi luṇdu'miṇuya waya nhanṇu wirrkina wokthuna ṇuriki romgu. ⁵² Ga bili waya ṇunhi nhāṇaya ṇanya Djesuna ṇunhi ṇayi ganydjarryu nhanukiyingaya ḍulpu-wekaṇaya dhaṇaṇha yolṇuna wayana djuḷkmanaya gurrana 5000-tja mala. Ga yakana yana waya ṇunhi dharanayatja nhanṇu ganydjarrya, bili wayaṅgu ṇunhi ṇayaṇuya ḍāḷmi yana.

*Gulku' rerrimi yolṇu waya marrtjina Djesuwaya
(Matthew 14:34-36)*

⁵³ Ga ṇunhi waya marrtjina ṇunha gali'yiya gilipuṇaya ṇuriki gulun'ku, ṇayṇu waya lukuna gutjparryuna ṇunhana bili gumurrṇuna wāṇaṇu Gennesaret-na. ⁵⁴ Ga ṇunhi waya gurrana yupthuna marthanayaya, ṇayṇu gulku'yuna ṇunhi yolṇuyuya nhāṇaya wayana ṇayṇu waṇana bitjayana, "Waya dhuwanna Djesuya bilina bunana." ⁵⁵⁻⁵⁶ Ṇayṇu gurrana yolṇuya waya waṇḍinana, ḷakanhamina marrtjina buku-liw'manayana, ga dhuwanna lili yolṇuya waya marrtjina gāṇa'ganayana rerriminaya yolṇuna wayana.

Ga wanhama ṇayi Djesu marrtjina ṇunhaya wāṇaṇu, wayatja yolṇuyuya wayay ṇākuya ga bitjaṇga marrtjina gāṇa'ganayatja rerriminaya yolṇuna wayana ṇayṇu ṇurru-ḍakthunminana, rarr'yunaya marrtjina yakurrkuṇayana ṇunhimaya ṇunhi wāṇayi. Ga bitjaya waya ṇunhi gyaṇinaya gam', "Ṇuli waya yurru ṇunhi girri'ya yana nhanṇu Djesuwu mulka wayatja yurru latju'yina yana." Ga ṇunhi waya bitjaya mulkanaya nhanṇu girri'ya dhunupana yana wayatja latju'yinana.

7

*Yolṇuwaya romdhu ṇuli bar'pammana marrtji God-Waṇarrwuya rom
(Matthew 15:1-9)*

¹ Waṇganyimiyu waluyu Pharisee rom-mulkanhami waya, ga ḷurrkun' Jew-wu rom-marṇgikunhami waya wāṇa Jerusalem-buy marrtjina waya Djesuwaya. ²⁻⁵ Ga ṇunhiya yolṇu waya ṇuli gurra wirrkina yana romgu wayaṅguway malthun. Balanyana mala rom gam': ṇuli yurru yolṇu ḍāḷmiyi ṇathawu ḷukanhawu, ṇurruṇuya waya yurru goṇ-rurruwuyunmi romgu yana malthun ga yurruna ṇathaya ḷuka. Ga ṇunhi waya yurru ṇatha ṇāthun ṇula wanhami yolṇu gulku'miṇu wāṇaṇu, ṇurruṇuya ṇathiyi waya yurru rurruwuyunmi ṇuriki romgu malthun. Ga yurruna banikin'tja malanyinha rurruwuyun balanya bitjan saucepan mala, ṇathawuy bathanawuy rupa mala, ga gapuwuy wurkthunawuy rupa ga gāp ga bilīt ga gulku' wiripu ga wiripu. Bukmak yurru rurruwuyun, romgu ṇuriki malthun.

Ga nuli yurru wiripu Jew-yolŋu yakaya gurra malthun nunhi nhattjan gurra rom waŋa, wayatja yurru nunhi Pharisee-ya yolŋu waya maḍakarritjthina wayaŋgu.

Ga balanyayina waya nunhi Djesuwuya luṇḍu'miṇuna wayana nhāŋaya, ŋayŋu waya nunhi Pharisee-ya bukmak yana maḍakarritjinaya wayaŋgu, bili waya gurrana natha lukana, goŋ-rurrwuyunamiriw, yaka romgu malthuna. Ŋayŋu waya gurrana rom-nyāmir'yunana nanya Djesuna bitjayana, “Nhāku nuli nunhi nhokayatja luṇḍu'miṇuyu wayay bitjandja natha luka goŋ-rurrwuyunamiriwya? Nunhiya waya nuli gurra rom-nha ḍaw'yun ṇalapaḷmiwuna!”

⁶⁻⁷ Ga ŋayi Djesuya buku-roŋinymanayana bitjaya, “Nhumaya dhuwaya yolŋu waya gali'-mārrma' warray. Dhunupaŋga ŋayi nunhi yolŋuyu yākuyu Isaiah-yu baman'tja wukirri God-Waŋarrwu dhāruk bitjaya gam',

'Dhuwayatja yolŋu waya nuli wokthun ŋarraku

dhārukthu yana waŋganydhu, ga yaka ŋuruŋu ŋayanuyutja.

Bāyŋuna waya nuli yuwalktja buku-ṇal'yun ŋarraku,

ga marŋgikumaya waya nuli nunha yolŋuwuna romdja malanyinha, yana beni nunhiyiya God-Waŋarrwuŋuna rom.

Ga baṭ-bitjana waya nuli mulka yolŋuwuna yana rom malany.'☆

Balanyana dhuwaya nhumaya. ⁸⁻⁹ Gunha'yunana nhuma God-Waŋarrwuŋuya rom nininyŋuya malanyinha, ŋayŋu nhuma nuli malthundja yolŋuwuna yana romgu. Gaḍamana dhuwaya nhumaya marŋgina wirrkina balanyawuya yātjkunhawuyya djamawu!

¹⁰ Dhuwayatja nunhi rom nhanukuŋu God-Waŋarrwuŋu, nunhi ŋayi wekaŋaya ŋilimuŋgu Moses-kaya balanya gam', 'Djalwu malthu nhokalaŋuwu ṇāṇḍi'miṇuwu ga bāpa'miṇuwu.' Ga buluya ŋayi gurra bitjan waŋa gam', 'Nuli yurru yolŋu dhurrara-retjandhiya waŋa ṇāṇḍi'miṇuna ga bāpa'miṇuna, nunhi nunha romdja gurra waŋa balanyawuya yolŋuwu ŋilimu yurru bumana rakunygumana yana.'☆

¹¹⁻¹² Yo, bitjaya ŋayi nunhi God-Waŋarryuya rom nherraya, yurru nhumaya nuli dhuwaya bilmamana wiripuna dhāwu'ya lakama yolŋuwuya bitjana gam', 'Nunha nhuŋu ṇāṇḍi'miṇu ga bāpa'miṇu gurra djalṭhi nula nhāku, yurru nheya nunhi nuli bilina nunhiyiya dhawu'-nherran God-Waŋarrnhana, yurru baḍak yana nheya gurra ŋayanuyu-ḍapmama, ga yakana nhe yurru nunhi bitjan maṇḍanaya wekama mundhurrya.' ¹³ Ga balanyawuna ŋarra nunhi bitjayatja lakaŋaya nhumaŋgu ṇāthiyi, nhumaya nunhi bar'parmaŋaya nhanŋuna God-Waŋarrwuŋuna rom, ŋayŋu bilmaŋayana nhuma, ga wiripuna rom nherraya. Ga gulku' yana nhuma gurra dhuwaya rom malanyinha bilmaŋaya.”

*Yātjtja rom nuli walma yolŋuwuya ŋayanuŋu
(Matthew 15:10-20)*

¹⁴ Ga beŋuya ŋayi Djesu wāthuna yolŋuwuna wayaŋgu ŋayŋu bitjayana waŋana, “Dharr-biyaku waya ṇākuya, mārr nhuma yurru dharanjan yana. ¹⁵ Nhā nuli nunhi gārri gulun'thi, yaka nuli ŋuriŋiya yolŋuna ŋayanu-yātjkuma. Ga nhā nuli nunhi dhawatthun ŋilimuŋgaya ŋayanuŋu, nunhiyina ŋayi yātjtja. ¹⁶ [Nuli nhuma mākirimiya waya ṇāku waya latju'kuŋu!]*”

¹⁷ Ŋayŋu ŋayi Djesu ga luṇḍu'miṇu waya marrtjina ga gunha'yuna nunhi yolŋuna wayana ŋayŋu gulŋiyina buṇbuyina. Ŋayŋu waya dhā-wirrkayunana Djesuna bitjaya, “Marrkapmi, ṇāthiyi lakaŋu ŋanapuŋgu nunhi mayali' ŋurikiwuy dhāwu'puy.”

☆ **7:6-7** Isaiah 29:13 ☆ **7:10** Exodus 20:12, 21:17, Leviticus 20:9, Deuteronomy 5:16

* **7:16** Nunha ŋurruŋuŋuya djourra'ŋu Greekkuya dhārukkuŋu dhuwaya namba 16-tja yaka gurra dŋingaryun.

18-19 Ga ṇayi Djesuya buku-roṇinymanaya wayaṅgu bitjaya, “Nhattjan nhuma gurra dhuwaya yaka yana dharanandja, ṇeniya? Balanya ṇayi ṇunhi mayali'ya gam': nhä ṇuli yolṇuyu luka ṇunhiya latju', bili yurru ṇunhi walmanğa yalalaya. Yurru nhä ṇuli ṇunhi walma ṇayanunṇu, ṇunhiyina ṇayi yätjtja.” (Ga bitjaya ṇayi ṇunhi waṇanaya, bili bukmaktja dhuwaya ṇatha malanyinha latju' yana lukanhawu.)

20 “Ga nhä ṇuli ṇunhi yolṇuwaya dhawatthun ṇayanunṇu, ṇurikina ṇuli ṇayi God-Waṇarrya wirrkina yana milnyaṇ'thun: Dhiyaṇu yätjtthuya ṇilimuna ṇuli gulmamana nhanukaya God-Waṇarrwayatja. 21 Dhiyaṇu yätjtthuya ṇilimuna ṇuli yarrkmama nhanukaya bitjan dhuwaya mala gam', guyaṇa yurru yätjnha yana nhä mala, ga marramba'-djaw'yunami rom, ga mananğan rom, ga mari yurru djäma wiripuwu yolṇuwu rakunyuma, ga 22 läy-däl rom, ga mayali'-wilkthunami rom, ga nyälyunami rom, ga djäl-gänaṇumi rom, ga maṇutji-di'yunami rom, gupa-waṇanhami rom, ga marṇgi-lakanhami rom, ga läy-ṇarr'ṇarr rom, ga ṇayanu-däl rom.

23 Yo, balanyana ṇunhi yätjtja mala ṇunhi ṇuli walma dhipunuyu ṇayanunṇuya, ga yätjkumana ṇilimungu ṇuli ṇayanuna. Ga bitjana bili ṇuli ṇunhi God-Waṇarnhaya gulmama ṇilimungaya, ṇunhiyiya nhanukayatja God-Waṇarrwayatja milnyaṇ'mina.”

Djesuyu gunğa'yuna mulkuruna miyalknha
(Matthew 15:21-28)

24 Beṇuya ṇayi Djesu ga luṇdu'miṇu mala nhanṇu gunğa'yuna ṇunhiyi wäṇa. Ga marrtjina waya ṇayṇu wäṇa gulku'miyina wäṇayi yäkuyi Tyre-yina. Ga bunana waya ṇunhaya wäṇaṇu bala gärrina buṇbuyina, bili yaka ṇayi Djesu djälthina waya yurru yolṇu waya marṇgithi nhanṇu ṇunhi ṇayi gurrana ṇunhaya nhinana. Yurru gulkuruna ṇayi gurrana ṇunhi djuḷuḷ'yunaya.

25-26 Ga ṇunhayayi gurrana miyalk nhinana yurru ṇayi ṇunhi yaka Jew-ya bäpurru'. Ga yolṇuya ṇayi ṇunhi dhawal-wuyaṇinyawuy ṇurukuwuy Phoenecia-wuy, makarrṇu Syria. Ga ṇunhi ṇayi Djesunaya ṇäkuya, ṇayṇu ṇayi marrtjinana ga waṇana nhanṇu bitjaya, “Buku-djuḷḷi, ṇäthiyi ṇunha yätjnha birrimbirrṇha gutjparr'yu yothuwaya ṇarrakalaṇuwaya.”

27 Ṇayṇu ṇayi Djesuya mayali'kuna waṇana, “Dhuwaya yurru ṇurruṇuya ṇatha luka yumurrku'yu, ga yurruna moṇguya ṇatha luka yurru wuṇgandhuya.” [Balanya ṇunhi mayali'ya gam': ṇurruṇuya ṇayi yurru Djesuyu gunğa'yun nhanṇuwuy ṇayi yolṇuna Jew-nha malana ga yurruna ṇayi yurru wiripunaya bäpurru'na wayana gunğa'yun.]

28 Ga ṇayi ṇunhi miyalkthuya buku-roṇinymanaya bitjaya, “Yuwalk yana mar-rkapmi. Yurru ṇunhi ṇuli wuṇgandhuya luka gor'nha yupthunayana beṇuna ṇunhi yumurrku'wayana biḷitṇu.” [Ga dhiyalanumi ṇunhi ṇayi mayali'ya gam': ṇunhi ṇayi Djesuyu gurrana nhanṇuway yolṇuna wayana gunğa'yuna, ga bitjan bili ṇayi yurru wiripunaya yolṇuna wayana gunğa'yun.]

29 Ga ṇunhi ṇayi Djesuyu ṇäkuya balanya dhäruk, ṇayṇu ṇayi waṇanana, “Way, dhuwayatja dhe yuwalknha yana waṇana. Gatjuy marrtjina wäṇayina, bilina dhuwaya birrimbirr yätjtja walmana nhokalaṇuwaya yothuwaya.”

30 Ṇayṇu ṇayi ṇunhi miyalktja roṇiyinana wäṇayina. Ga ṇunhi ṇayi bunana wäṇaṇuya, nhäṇaya yothunaya ṇayi gurrana gayṇi yana ṇorrana yakurr-latju'yinana, bili nhanukaya ṇunhi yätjtja birrimbirr walmanana.

Djesuyu walṇakuṇaya dhoṇulu'na yolṇuna

31 Ga beṇuya Djesuyu gunğa'yuna ṇunhi wäṇa Tyre-ya, ga marrtjina ṇayṇu Sidon-dhina, ga dhukarrkuyu ṇayi marrtjina ṇunha bala läy-warryuna, ṇayṇu gumurrkuyu raṇikuyu. Dhunupana yana marrtjina Galilee-yina guḷun'thi ga bunana waya

nunhaya yäkuṇu wäṇaṇu 'Decapolis-ṇu.' ³² Ga ṇunhaya gurrana yolṇu nhinana dhoṇulu' ṇunhi lundu'miṇuyu wayay ṇanya gāṇaya Djesuwaya. Ga ṇāṇ'thuna waya bitjaya, "Buku-djulṇi ṇāthiyi goṇ-ṇal'yu dhiyakaya yolṇuwaya mārṛ ṇayi yurru latju'yi."

³³ Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya ṇanya garr'yunana ṇunhiyi dhoṇulu'na gāṇaṇuyina, ṇayṇu ṇayi goṇdja gulṇiyina nhanukaya mākiri'yi, bulal'yi yana. Ga ṇarambiyayi ṇayi nhanukaya dhupthuna, ṇayṇu mulkanana ṇunhi yolṇunaya ṇāṇarrya. ³⁴ Ga buku-garrwarthina ṇayi djiwarr'yi ṇayṇu yindi-ṇir'yunana ṇayṇu waṇana dhārukuyu Arram-guyu bitjayana, "Yipatha!" Balanya gam' mayali' "Lapthuna!"

³⁵ Ga bitjaya ṇayi ṇunhi waṇanaya ṇayṇu nhanṇu mākiri'ya lapthunana, ga ṇāṇarrya nhanṇu ṇunhi dhayaḷayinana, ṇayṇu ṇayi waṇana latju'kuṇayana.

³⁶ Ṇayṇu maṇḍa roṇiyina ṇayṇu yolṇuwaya wayaṇgaya. Ga bitjaya ṇayi Djesuyu wayana dhāruk-mukmaṇaya, "Bāyṇu nhuma yurru lakama yolṇuwuya ṇunhi ṇarra dhuwaya yolṇuna latju'kuṇaya." Yurru wayatja gunha'yuna ṇanya dhāruk ga baḍak yana lakaṇaya bukmakku yana yolṇuwu. ³⁷ Ga bukmak waya wirrkina galṇa-ṇāmathina. Ga bitjaya waya gurrana ṇunhi lakanhamina, "Nhāna dhuwayatja ṇayaṇu-ganyim'thunamina rom, ṇeniya! Dhiyaṇuya yolṇuyu gurra latju'na wirrkina dḷāma. Mākiri'-dhumukthuya gurra ṇāmana ga dhārukmiriwyā gurra waṇana."

8

Djesuyu ḍulpu-wekaṇaya 4000-na yolṇuna wayana (Matthew 15:32-39)

¹⁻³ Waṇganyimiyu waluyu yolṇu waya luṇ'thuna nhanukaya Djesuwaya mārṛ yurru waya dhāwu' ṇāma. Bili waya malthuna nhanṇu lurrkun'na walu, ga bāyṇuna ṇula ṇathatja wayaṇgu lukanhawu. Yurru ṇayi Djesuya wāthuna lundu'miṇuwuna wayaṇgu nhanukalaṇuwu ṇayṇu waṇana bitjaya, "Ṇayaṇu-wuyunana ṇarra dhuwaya dhiyaku yolṇuwuya wayaṇgu. Gulku'na dhuwaya yolṇuya waya yawungu barrkuṇuya marrtjina ga linyguna dhuwaya lurrkun'na waluya bitjan mala-manapanminyawuya ṇilimuṇgu ga yana bili ga ṇatha ṇilimuṇgu dhawar'yuna yawungu. Yakana ṇilimu yurru djuy'yundja wayana wāṇayiya djaṇṇarrminaya, waya ṇuli gandarrṇuya ḍalalakthina."

⁴ Ga waya ṇunhi lundu'miṇuya waya nhanṇu buku-roṇinymanaya, "Wāy, buku-djulṇi dhuwaya wāṇaya wiraṇṇha,... ṇhattjana ṇilimu yurru ḍulpu-wekamaya, ṇhāthuna?"

⁵ Ga ṇayi Djesuyuya dhā-wirrkā'yuna wayana, "Nhāmunha' gurra nhumaya ṇatha mulka?"

Ga wayatja lakaṇaya nhanṇu, "Marrkapmi, seven yana dhuwaya dāmba'ya."

⁶ Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya waṇana wayana, "Ma', nhinina waya munatha'yina." Ṇayṇu ṇayi yana lurrkun'tja dāmba' ṇātthunana ga buku-wekaṇaya God-Waṇarrnhana. Ga ḍaw'tawyuna ṇayi marrtjina muṇguykuṇaya ṇayṇu wekaṇaya nhanukalaṇuwaya lundu'miṇuwaya wayaṇgaya. Ga wayatja yolṇunana wayana marrtjina ḍulpu-wekaṇaya. ⁷ Ga lurrkun' waya ṇunhi guyatja gurrana mulkana. Ga buku-wekaṇaya ṇayi ṇanya God-Waṇarrnhana ṇuriki guyawu, ṇayṇu ṇayi wekaṇaya lundu'miṇuwaya wayaṇgaya, ga wayatja marrtjina wekaṇaya yolṇu'yulṇunana. ⁸⁻⁹ Ga bukmak ṇunhi yolṇuya waya 4000-na mala. Ga lukanaya waya marrtjina ṇunhi ṇathaya ga ḍulpuṇthina bukmak yana. Ga dhawar'yunaya waya lukanhaṇu ṇayṇu ṇunhi lundu'miṇuyu wayay wapmaṇaya marrtjina bāythinyawuya ṇatha, ga dhaṇaṇdhina seven-nha bathi malany. Ga dhurrwaraṇu beṇu ṇayi gurrana Djesuyu djuy'yunana wayana wāṇayina. ¹⁰ Ga waya ṇunhi yolṇuya waya marrtjina wāṇayina

ronjiyina, ñayñu ñayi Djesuya ga lundu'minuya waya nhanñu ñal'yuna gurrana marthanayina ñayñu waya marrtjinana, wäñayi yäkuyi Dalmanutha-yina.

Pharisee-yu yolñuyu waya guyañina waya yurru gatjarr'yun Djesuna
(Matthew 16:1-4)

¹¹ Ga ñunhi waya Djesu ga bukmak ñunhi nhämuniy'nya gurrana malthuna nhanñu, bunana ñunhaya wäñanñu Dalmanutha. Ga lurrkun' yolñu waya beñu ñunhi Pharisee-wayala malañu marrtjina nhanukaya Djesuwaya, ñayñu waya gurrana dhäruknya-dupthunmina määrr waya yurru bawa'wekama ñanya. Ga bitjaya waya ñanya wañanaya, "Ma', mak mañutji-wekununa ñanapuna ñayanu-ganyim'thunamiya rom määrr ñanapu yurru nhäma ga määrr-yuwalkthi ñunhi nhe yuwalk gurra ganydjarr mulka God-Wañarrwuñu!"[✱]

¹² Ñayñu ñayi Djesuya yindi-ñir'yunana ga wañana ñayi bitjaya, "Ñunhi ñarra yurru balanyawuya ñäma, ñunhiya nhuma gurra ñayanu-wutthuna ñarrana! Nhäku nhuma gurra dhuwaya ñayanu-ganyim'thunamiwuya romgu ñäñ'thun? Yaka waya biyaku ñäñ'thu. Yuwalk gurra dhuwaya ñayanu-ganyim'thunamiya rom marrtji, yurru ñarraya ñuli yakana biyaku djäma, yana ñuli nhumangu nhänharawu."[✱]

¹³ Ga beñuya ñayi Djesu marrtjina gunha'yuna wayana ga waya lundu'minuya waya nhanñu marrtjina budapthunana marthanayyuna ñurikiya gulun'ku, ñunha gali'yina.

Djäka waya Pharisee-wuya wayangu
(Matthew 16:5-12)

¹⁴ Manymak, ga waya Djesuya ga lundu'minuya mala nhanñu marrtjinana. Ga gandarrñuya gulun'ñu ñayñu waya guyañina ñunhi waya yaka ñätthuna ñatha lukanhawu. Ga wañganyinha waya gurrana dämba'na gäñayatja. ¹⁵ Ga ñayi ñunhi Djesuyuya wayana ñäkuya, waya gurrana wañanhamina ñathawu ñayñu ñayi bitjayana wañana, "Dharradayi, ga djäka waya, ñe, määrr yurru nhumana yaka waya mayali'-wilkthun ñuruñuya malay King Herod-thuya ga Pharisee-yuya malay. Balanya wayangu ñunhi dhäruktja mala bitjan ñatha ñilimu ñuli bathan dututmama."[✱]

¹⁶ Ga ñunhi lundu'minuyu wayay nhanukaya ñäkuya ñayñu waya määrr-dhumbal'yunana. Ga wañanhamina waya, "Nhattjana ñayi dhuwaya wañanaya,... mak ñilimu yaka ñatha gäñaya?"

¹⁷ Ga ñayi Djesuya marñgithina wayangu nhattjaya waya guyañina, ñayñu ñayi bitjayana, "Nhä nhuma gurra dhuwaya ñathawuya yana wañanhami... yaka nhuma ñunhi ñarrakuya mayali' ñätthuna? Nhä nhumangu dhuwaya mulkurrya dhumukthinana? ¹⁸ Bilinga nhuma gurrana nhäñayatja, yurru nhuma yaka yana dharanaya. Dhuwayatja bitjan nhuma dhuñamina nhänharawu. Ga bili nhuma gurrana ñäkuya, ga yaka yana nhuma dharanaya, ga ñunhiya nhuma bitjan dhuñamina ñänharawu."[✱]

¹⁹ Nhä nhuma dhuwaya liya-dhumukmina, ñeniya? ñunhi ñarra dämba' malanyinha daw-taw'yuna ga dulpu-wekanaya 5000-nha yolñuna wayana? Ga nhämuniy'thi bathiyi nhuma ñunhi bäythinyawuya ñatha mala wapmanaya?"

Ga wayatja buku-roninymanaya bitjaya, "12-ga ñunhi bathiya, marrkapmi!"

²⁰ Ga bulu ñayi Djesuyu dhä-wirrka'yuna, "Nhä nhuma gurra dhuwaya guyañinga yulñuya ñunhi ñarra daw'tawmanaya seven ñatha malanyinha dulpu-wekanhawu 4000-gu yolñuwu wayangu? Ga nhämuniy'thi bathiyi nhuma ñunhi bäythinyawuya ñatha malany wapmanaya?"

Ga wayatja wañana ñayñuya, "Yo, seven ñunhi bathiya!"

✱ 8:11 Matthew 12:38, Luke 11:16 ✱ 8:12 Matthew 12:39, Luke 11:29 ✱ 8:15 Luke 12:1 ✱ 8:18 Jeremiah 5:21, Ezekiel 12:2, Mark 4:12

²¹ Naȳñu ñayi Djesuya bitjaya wañana, “Yuwalk dhuwayi, bilina nhuma dhuwaya nhāñayana nhumangaya mañutjiyu, yurru nhākuna nhuma gurra yakaya dharanjan ñunhi wanhanu ñarraku gurra ganydjarra marrtji?”

Djesuyu walñakunaya bambaynha yolñuna ñunhaya Bethsaida

²² Ga beñuya ñayi Djesu ga lundu'miñu waya nhanu marrtjina ga bunana ñunhaya Bethsaida wāñanu. Ga ñunhayatja waya gāñaya nhanukaya Djesuwaya bambaynhana yolñuna, ga ñāñ'thuna waya Djesuna ñayi yurru mulka ñanya mār̄r yurru ñayi latju'yina. ²³ Ga ñayi Djesuyuya garr'yunana ñanya gāñanuyina wāñayi. Naȳñu ñayi dhupthuna ñanya mañutji ñaȳñu mulkanana, ga dhā-wirrka'yuna, “Wanhana, nhāñayana... nhe?”

²⁴ Ga ñayi ñunhi yolñuya buku-garrwarthina ga dawa'yuna dhunupa'ñuyi ga wiñ'kuyi gali'yi, ñaȳñu buku-roñinymanayana, “Dhuwaya ñarra gurra yolñunaya wayana nhāmāna, yurru mār̄r ganga, balanya bitjan dharpa gurra mali'maliyun!”

²⁵ Ga bulu ñayi Djesu goñ-ñal'yuna ñurikaya yolñuwaya mañutjiyi. Ga wirrkina ñayi yana ñunhi bambaya yolñu djalmiyina nhānharawuna. Naȳñu ñayi gurrana nhāñayana latju'kunayana yolñunaya wayana. Ga bilina nhanu ñunhi mañutjiya bitjan lapthunana. ²⁶ Naȳñu ñayi Djesuyuya djuy'yunana ñunhi yolñunaya bitjayana ñaȳñu, “Marrtjina wāñayina, ga yakana buluya roñiyi Bethsaida-yiya.”

Peter-yu lakanaya ñunhi Djesuya dhuwaya Mañutji-lakanhawuy God-Wañarrwuñu (Matthew 16:13-20, Luke 9:18-21)

²⁷ Ga beñuya Djesu ga lundu'miñu waya nhanu marrtjina buku-liw'mañaya ñuruku Caesarea Philippi-ñu wāñanu. Ga ñunhaya gandarr̄ñu, ñayi Djesuyuya ñāñ'thuna nhanuway lundu'miñuna wayana bitjaya, “Wāy, waya, nhattjan ñuli ñunha yolñuya wayay lakama,... yol dhuwaya ñarraya?”

²⁸ Ga wayatja wañana buku-roñinymanaya, “Yolñuya wayay nhuna ñuli lakama yana be nhe John ñunhi Buku-lupthunami yolñu. Ga wiripu gulku'yuya nhuna ñuli lakama yana be nhe Elijah-tja ñunhi ñalapalñha yolñu God-Wañarrwuna djawarrkmi baman'ñuwuyñha. Ga wiripunuya ñuli nhuna lakama be nhe God-Wañarrwuñu baman'ñuwuy djawarrkmi.”✠

²⁹ Ga bulu ñayi Djesuyu dhā-wirrka'yuna, “Wāy-y nhumaya gurra nhattjan guyaṇi,... yol dhuwaya ñarraya?”

Naȳñu ñayi Peter-ya buku-roñinymanaya nhanu bitjaya, “Marrkapmi, nheya dhuwaya Christ ñunhi Mañutji-lakanhawuy yolñu God-Wañarrwuñu ganañ'manhawuy baman'ñuwuy.”✠

³⁰ Naȳñu ñayi Djesuyuya wayana dhāruk-mukmanayana bitjayana, “Yaka nhuma yurru bukmakkuya wayaṅgu lakama, ñe!”

Djesuyu ñathil'yuna lakanaya ñunhi ñayi yurru rakunydh
(Matthew 16:21-28, Luke 9:22-27)

³¹ Ga beñuya ñayi Djesuyu lakanaya lundu'miñuwu wayaṅgu nhanukalanuwu bitjaya, “Ñarrapina yana dhuwaya Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu. Yo, yalalamiyuya ñarra ñuli wirrkina yana galña-wilyu bili ñurru-dawalanuyu wayay ga ñurruñu-dalkarramiyu ga rom-marṅgikunhamiyu yolñuy waya ñarrana ñuli likandhu-dupthu, ñaȳñu waya ñuli ñarrana baymatthuna. Ga bulal' munha ñuli djulkthu* ñaȳñu ñarra ñuli walñathina rakunyñuya.”

✠ 8:28 Mark 6:14-15, Luke 9:7-8 ✠ 8:29 John 6:68-69 * 8:31 Djesu ñunhi rakunydhina Friday-yu waluy (ñunhiya waṅgany walu). Ga molunuya ñayi gurrana gulñiyina Saturday (ñunhiya bulal'nha walu): Ga walñathinaya ñayi Sunday (ñunhiya lurrkun'na walu). Ñunhiya mayali' ñayi bulal' yana munhaya gayñithina Friday munhaku ga Saturday munhaku.

³² Ga n̄unhi n̄ayi Djesu bitjaya l̄akanhamina, n̄ayn̄u n̄ayi Peter-yuya n̄anya gon̄nha warryuna n̄ayn̄u n̄arrtjunana n̄anya bitjayana, “Marrkapmi, yaka nhe biyakuya waji! N̄arraya yurru wayana gulmama nhokaya baymatthunaju.”

³³ Ga bitjayana n̄ayi n̄unhi Peter-ya wan̄ana yaka God-Wan̄arrwayatja djälyu. N̄ayn̄u n̄ayi Djesuya bilyuna n̄ayn̄u nh̄an̄ayana marrtjina lundu'min̄unaya wayana n̄han̄uway n̄ayi, n̄ayn̄u n̄ayi madakarritjthuna dh̄arukthu wan̄ana Peter-naya bitjayana, “Mukthuna! Dhuwayiya gurra Satan-na wan̄a n̄unhi n̄ayi bungawana yätjku malawu. Gatjuy marrtjina. Dhuwayatja nhe gurra yol̄uwaya n̄ayan̄uyu wan̄a, yaka God-Wan̄arrwaya n̄ayan̄uyu.”

³⁴ N̄ayn̄u n̄ayi Djesuyu ga lundu'min̄uyu wayay n̄hanukaya wiripunana yol̄una wayana lun̄'man̄aya, n̄ayn̄u n̄ayi gurrana marngikun̄ayana bitjayana, “N̄uli n̄ayi yurru yol̄u djälmiyi n̄arraku malthunawu, n̄ayi yurru bitjana bili malthuna n̄arraku, n̄unhina n̄unhi n̄ayi yurru men̄gumana n̄han̄uway bitjan djäl ga malthun yurru God-Wan̄arrwuna djälwu, b̄äydh̄i n̄ayi wiripu yol̄u n̄uli djälthi baymatthunawu n̄han̄u rakun̄ygunhawu. Ga n̄ayi yurru yana bitjana bili malthuna, bitjan yol̄uyu n̄uli law'mama n̄han̄uway dharpa-mälakmanhaya lambarryu, n̄ayn̄u n̄uli gumurr'yuna marrtji rakun̄ydh̄inyawuna yana.✱ ³⁵ Ga n̄uli yurru yol̄u gurra nhina n̄han̄uway n̄ayi wal̄a, lun̄'mama yurru n̄ula nh̄a wiripu rom, n̄ayn̄u n̄ayi yurru badatjtjuna bala n̄ayi yurru rumbal-widi'yuna. Yurru n̄uli n̄ula wiripu yol̄u yurru rakun̄ydh̄i n̄unhiya bili n̄ayi n̄uli n̄arraku malthun, ga lakama n̄uli n̄ayi God-Wan̄arrwuna yana rom, ga yalalamiyuna n̄ayi n̄uli nh̄iniya wal̄ana dh̄a-dhawar'yunamiriwnha.✱ ³⁶ Ma', n̄äkuna waya! N̄uli nhe yol̄u lukun̄ydjaya wal'nu, n̄ula nh̄a gulku'mi, ga n̄unhi n̄ayi yurru God-Wan̄arryu nhuna n̄uli dup̄thu, ga nh̄a nhe yurru n̄ula n̄ätthundja? B̄äyn̄una! ³⁷ Ga n̄uli nhe gurra n̄ayan̄uy-dap̄mama nh̄a mala dhiyakuwuy munatha'wuy, n̄unhiya nhe yurru yakana buku-wekama gathan n̄ula nh̄a wal̄awuya nhokalan̄uwu ron̄in̄ymama!

³⁸ Yo, n̄äkuna waya! Dhuwaya gurra dhiyan̄uya bala yol̄uya waya dhiya munatha'nyaya djäma gulku'na wirrkina yätjtja rom mala. Ga b̄äyn̄una waya gurra n̄ayan̄umiyi malthunawu n̄han̄u God-Wan̄arrwuya. Ga n̄uli nhe yurru läy-yarryun n̄arraku malthunawu, ga marngithinyawu n̄arrakuya, n̄arraya yurru bitjan bili nhun̄uya läy-yarryun, ga yakana nhun̄aya n̄uli lakan̄u n̄unhayatja God-Wan̄arrwayatja gumurr̄u. Bili n̄arraya n̄uli n̄unhi Yuwalk̄n̄uya Wal'nu Yol̄u, ron̄iyi n̄uli ben̄u djiwarr'nyaya ga mala n̄arraku gulku'na djiwarr'puynha yol̄u waya dh̄awu'mi waya. Ga yarrup̄thuya n̄anapu n̄uli n̄unhi djen̄arra'yakaynha b̄äymana, ga balanyamiyuna n̄uli yol̄uya wayay dharan̄uya n̄arrana.

9

¹ Yo, yaka waya men̄gun̄uya n̄arraku dh̄aruktja, ne! Dhiyalan̄umina malan̄u dhuwaya nhuma gurra d̄jingaryundja, n̄unhi nhuma yaka yana rakun̄ydh̄ina, yalalan̄umina nhuma n̄uli n̄unhi lurrkun'thuna yana yol̄uyu wayay nh̄an̄uya n̄ayi yurru God-Wan̄arryuya n̄han̄uway romdja n̄uli marrtjinyaman̄una, ganydjarryuna wirrkina wal'nu bathalana.”

*Djesuwu rumbalya djambina ga girri' n̄han̄u mil̄n̄mil̄ndhunana
(Matthew 17:1-13, Luke 9:28-36)*

² Wan̄gany rulu ga wan̄gany baythinyaya walu djulk̄thuna, ga n̄ayi Djesuyu garr'yuna Peter-na, James-na, ga John-na, m̄arr yurru waya marrtji bukuyi yol̄umiriwyi. Ga n̄unhi waya n̄unha bukuyiya nal'yuna ga nh̄an̄aya Djesunaya n̄ayi wiripun̄uyinana rumbalya man̄utjin̄u wayan̄gaya. ³ Ga girri'ya n̄han̄u n̄unhi

✱ 8:34 Matthew 10:38, Luke 9:23, 14:27 ✱ 8:35 Matthew 10:39, Luke 17:33, John 12:25

buluna dhika miḷḷ'miḷḷdhuna, watharrthinana ga lanyinḍhinana, djulkmanayana gurrana wiripu girri' ḡula watharr. ⁴ Ga ganyim'thuna waya nhāḡaya ḡunhi ḡayi Djesu gurrana waḡana ḡurikaya baman'ḡuwaya yolḡuwaya maḡḡakaya, Elijah-wayaya ga Moses-kaya.

⁵⁻⁶ Ga wirrkina waya ḡunhi luḡḡu'miḡuya waya biyaḡiyina. Ga ḡayi Peter-ya mār-dhumbal'yunana ga guyaḡina ḡayi, ḡayḡu waḡana bitjaya gam', "Wāy Garra, latju'na dhuwaya wirrkina yana! Nhā ḡuli dhuwaya manymak ḡanapu yurru ḡurḡitj nhumḡu warkthun?... waḡanydja nhunḡu ga waḡanydja Elijah-wu ga wiripuya Moses-ku?"

⁷ Ga beḡuya ḡayḡu waḡupini'na maḷḷ'thuna bala yana bilkthunana wayana. ḡayḡu waya ḡākuyana rirrakayna ḡayi gurrana waḡana beḡu waḡupini'ḡu bitjaya gam', "ḡākuna waya! Dhuwanna ḡunhi ḡarrakuwaya wal'ḡu ḡāthi'miḡu marrkaptja. Nhuma yurru nhanḡuna yana mākirī'-witjundja!"[☆]

⁸ Ga ḡunhi waya ḡākuya rirrakaya, ga ḡawa'yunaya ga nhāḡaya waya yana ḡanya Djesuna ḡānaḡuyina.

⁹ Ga beḡuya ḡayi Djesuya ga luḡḡu'miḡuya waya nhanḡu marrtjina yarrupthuna bukuḡuya. ḡayḡu ḡayi Djesuyu waḡana wayana bitjayana, "Nhā nhuma dhuwaya nhāḡaya, yaka laḡaḡu yolḡuwu wiripuḡuwu wayaḡu. Bili ḡarraḡa dhuwaya Yuwalkḡuya Wal'ḡu Yolḡu. ḡurruḡuya ḡarra yurru rakunydhi ga bulu ḡarra yurru ḡunhi walḡathi. Ga yurruḡa nhuma ḡuli yolḡuwuya wayaḡu laḡaḡu."

¹⁰ Ga baḡ-bitjayana waya gurrana ḡunhi dhāruktja ḡanya Djesuna mulkana ga yakana waya yolḡuwu laḡaḡaya. Ga waya luḡḡu'miḡuyi wayay dhā-wirrkayunmina bitjaya gam', "Nhāku ḡunhi ḡayi bitjayatja waḡana? Be ḡayi yurru bulu rakunḡuyi ḡaḡathi? Nhātjuyuna ḡuli ḡayi biyakuya maḷḷ'thu?"

¹¹ ḡayḡu waya ḡanya dhā-wirrkayuna bitjayana, "Nhāku ḡuli ḡunhi Rom-marḡikunhamiyuya wayay laḡama ḡunhi ḡayi Elijah yurru buna ḡāthiyi, ga yurruḡa ḡayi Garraḡa ḡunhi Maḡutji-lakanhawuya yolḡu buni? Ga nhepiya gurra nhattjan guyaḡa, Marrkapmi?"[☆]

¹² Ga ḡayi Djesuya buku-roḡinymaḡaya bitjaya, "Yuwalk dhuwayitja. Waya ḡunhi baman'ḡuwuy ḡalapalmiyu wukirri ḡunhi ḡayi Elijah yurru buna ḡurruḡuya, ga ḡāthiyi ḡayi yurru dhukarr buma nhanḡu Christku. Ga ḡayi Christja ḡunhi Maḡutji-lakanhawuy Yolḡu ḡunhi ḡayi God-Waḡarryu ḡāthil'yuna dhā-ḡāthiyi yana dju'yuna. Ga nhāku gurra nhumaya yaka dharḡan dhiyaḡuya wayay ḡunhi dhāruk ḡunha wukirriwuy God-Waḡarrwuḡu ḡunha djoḡra'ḡu, ḡunhina ḡunhi Yuwalkḡuwalaḡuwuyna Wal'ḡu Yolḡuwalaḡuwuy? Yurru liḡḡu'ga waya ḡunhi dhāwu'ya wukirri, ga yolḡuya waya ḡunhi yaka djalḡhina ḡayḡu buḡayana waya ḡanya rakunḡuḡayana. ¹³ Gatjuy latju'kununa waya mākirī'-witjuya. ḡunhinaya yolḡuna Elijah-naya ḡunhi ḡayi ḡāthiyi bili bunana.* Yurru yolḡuya waya wayaḡuway ḡayaḡuwu malḡhuna, yana yātjkuḡayana ḡanya nhāḡaya. Ga balanya ḡunhi waya djaḡarrkmiyu ḡāthiyi dhāruk wukirri."

Djesuyu walḡakuḡaya yothuna ḡunhi yātjthu birrimbirryu gurrana mulkana ḡanya (Matthew 17:14-21, Luke 9:37-43)

¹⁴ Ga ḡunhi waya Djesu ga luḡḡu'miḡu mala nhanḡu bunana wiripu-gulku'wu, ḡayḡu waya nhāḡaya gulku'nana yolḡuna wayana. ḡayḡu ḡunhi yolḡuya waya luḡḡu'thunana ga nhāḡaya nhanḡu Djesuwuna luḡḡu'miḡuna wayana ga rom-marḡikunhamina wayana waya gurrana ḡarrtjunmina. ¹⁵ Ga ḡunhi yolḡuyuya nhāḡaya ḡanya Djesunaya ḡayḡu waya ganyim'thunana bili waya guyaḡina ḡanya

[☆] 9:7 2 Peter 1:17-18, Matthew 3:17, Mark 1:11, Luke 3:22 [☆] 9:11 Malachi 4:5, Matthew 11:14 ^{*} 9:13 Djesuya gurrana yuwalktja laḡaḡaya yolḡuwuya wayaḡu John-na ḡunhi Buku-lupḡhunamina yolḡuna. Maḷḷ'maḡuya waya Matthew-ḡu chapter 17 verse 13.

yana be ṇayi badak yana nhinana gurrana bukuṇu. Ṇayṇu waya gumurr-wandinana nhanṇu.

¹⁶ Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya dhä-wirrka'yuna wayana bitjaya, “Nhäku nhuma ṇuli dhuwaya ṇarrtjunmiya?”

¹⁷ Ga ṇayi waṅganydja yolṇu bitjayana waṇana gam', “Marrkapmi ṇäku ṇarrana! Dhuwaya ṇarra yothuna darramuna ṇarrakuway gäṇaya mähr yurru nhe walṇakuma ṇanya. Bäyṇu ṇayi dhuwaya dhärukmiriw ga dhuwaya birrimbirryu yätjthu ṇanya ṇuli mulka. ¹⁸ Ga ṇunhi nhanukaya ṇuli birrimbirr yätjtja gärrī yana butparkthuna ṇuli ṇanya munatha'yina. Ga yurruna ṇuli nhanukaya ṇälyä dhaṇaṇdhi dhurrwarakuya ṇayṇu ṇuli lirra-lawunhamina ṇayi. Ga rumbalya nhanṇu ṇuli dälthina bitjan dharpa. Ga ṇäṇ'thuna ṇarra dhuwaya lundu'miṇuna wayana nhuṇu ḡṇga'yunawu, dhawatmanhawu dhiyaku birrimbirrwu, yurru gulkuruna.”

¹⁹ Ga ṇunhi ṇayi Djesuyu balanya dhäwu' ṇäkuya ṇayṇu ṇayi madakarritjthinana wayaṇu, “Nhä nhuma dhuwaya yolṇuya waya dharaṇanamiriw, bili ṇarra nhu-mana dhuwaya marṇḡikuṇayatja beṇu bili, bay nhä nhuma gurra dhuwaya dhiryun marṇḡithiya? Yaka nhuma gurra ṇarraku yuwalktja mähr-yuwalkthi, ṇeniya? Nhämuny'nhami ṇarra yurru nhamanḡu galkundja? Go, gäṇuna waya dhuwayi yothunaya lilina!” ²⁰ Ṇayṇu waya law'maṇayana ṇunhi yothunaya ga gäṇaya Djesuwayana. Ga ṇunhi ṇayi ṇuriṇi yätjthu birrimbirryu nhäṇaya Djesunaya bala yana dupthunana yothunaya munatha'yina ḡunhana ṇayi gurrana dur'yunmina ga djalkthunmina, ga dhurrwarakuya nhanukaya ṇälṇha marrtjina larryuna.

²¹ Ga beṇuya ṇayi Djesuyuya dhä-wirrka'yunana ṇunhi bäpa'miṇunaya bitjaya, “Nhätha ṇayi dhuwaya gurrana bitjayatja?”

Ṇayṇu ṇayi ṇunhi bäpa'miṇuya bitjayana lakanaya, “Beṇu yana bili ṇunhi ṇayi yothu ga yana. ²² Wiyinṇumi ṇayi ṇunhi yätjtja birrimbirr dälthina nhanṇu baymatthunawu. Ga bitjana bili ṇayi ṇuli ṇanya djalkthuna, wiripuya dupthun gurthayi ga gapuyi ḡulwulmanha. Ga buku-djulṇi ṇäthiyi ḡṇga'yu ṇilinyuna, ḡu? Ṇuli dhuwaya gumurr-yalṇḡi'ya, ma' maṇutji-wuyuna ṇilinyungu, walṇakuṇuna dhuwaya yothuna.”

²³ Ga ṇayi Djesuya bitjana waṇana, “Nhäku nhe bitjayatja waṇana, ‘Ṇuli dhuwayi gumurr-yalṇḡi'ya?’ Ṇarraya yurru dhuwaya djäma yana, ṇuli nhe yurru ṇäthiyi ṇarraku mähr-yuwalkthi!”

²⁴ Ṇayṇu yana ṇayiya ṇunhi bäpa'miṇuya mähr-nherraṇminana bitjayana, “Mar-rkapmi, bilina ṇarra dhuwaya mähr-yuwalkthinana. Go, ḡṇga'yuna ṇarrana, mähr ṇarraku yurru mähr-yuwalkthinyamiya wirrkina yana dälthi!”

²⁵ Ga ṇulinyamiyu waluyu ṇayi Djesuyu nhäṇayana ḡulku'nana yolṇuna wayana waya marrtjina ḡitthunmina lili malami. Ṇayṇu ṇayi dhäruk-wekaṇaya ṇuriki yätjku birrimbirrwu bitjaya, “Nhe dhuwaya birrimbirr, walmina dhiyakaya yothuwaya, mähr ṇayi yurru ṇämana ga waṇana! Ga yakana buluya gärrī nhanukaya!”

²⁶ Ga ṇunhi ṇayi ṇuriṇi birrimbirryu ṇäkuya Djesunaya dhäruk waṇanhawuyya, ṇayṇu yana ṇayi yatjuna wirrkina. Ṇayṇu ṇayi ṇunhi yothuya galkinana, dalalakthinana, bitjan ṇuli ṇayi rakunydhinana. Ṇayṇu yolṇuya waya lakanhamina marrtjina ṇunhaya, “Wäy bilina ṇayi dhuwaya rakunydhinana!”

²⁷ Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya ḡoṇṇha ṇanya mulkana ṇayṇu ḡaṇḡathinyamaṇayana.

²⁸ Ṇayṇu waya Djesuya ga lundu'miṇuya waya nhanṇu marrtjinana ḡunha'yunana ṇunhiya wäṇa ga ḡulṇiyina bunbuyina. Ga ṇunhayatja waya dhä-wirrka'yunana ṇanya Djesuna bitjaya, “Wäy, nhäku ṇunhi ṇanapuya yaka dhawatmaṇaya ṇunhi yätjṇha birrimbirrṇha?”

²⁹ Nayŋu ŋayi Djesuya waŋana bitjaya, “Latju'kuŋu ŋäkuya! Balanyaya ŋunhi birrimbirr mala yätjinha yana wirrkina. Ga ŋuli nhuma yurru yakaya ŋäj'thun gunga'yunawu God-Waŋarnha dhiyaku birrimbirrwu, nhumaya yurru yakana dhawaŋmama yolŋuwayatja.”

Djesuyu bulu lakaŋaya ŋunhi ŋayi yurru rakunydh
(Matthew 17:22-23, Luke 9:43-45)

³⁰ Ga beŋuya ŋayi Djesu ga lundu'miŋu waya nhanŋu gunha'yunana ŋunhiya wäga ŋayŋu marrtjina Galilee-yina makarryi wäŋayi. Ga yaka ŋayi gurrana djälthina waya yurru yolŋu waya marŋgithi ŋunhi ŋayi gurrana nhinana ŋunhaya. ³¹ Yo, djälmina ŋayi gurrana, ŋayi yurru lundu'miŋuna wayana nhanŋuway yana marŋgikuma. Ga bitjaya ŋayi waŋanaya gam', “Yaka wiyin'tja, ŋayŋu waya ŋuli ŋarrana goŋ-wekaŋuna wiripuwayana mulkuruwayana yolŋuwaya. Nayŋu ŋuli waya ŋarranaya Yuwalkŋunaya Wal'ŋu Yolŋuna baymatthuna murrkaykuŋuna. Ga rakunydh ŋarra ŋuli yulŋuya, ga bulu walŋathi bulal'yu munhayu.”†

³² Yo, bitjaya ŋayi gurrana Djesuyu lakaŋaya, yurru nhanŋu ŋunhi lundu'miŋuya waya märr-dhumbal'yuna. Ga yakana waya ŋunhi buluya ŋanya dhä-wirrkayuna.

Djesuwu lundu'miŋu waya ŋarrtjunmina yol yurru ŋurruŋuyi
(Matthew 18:1-5, Luke 9:46-48)

³³ Ga beŋuya ŋayi Djesuya ga lundu'miŋuya waya nhanŋu marrtjinana, ga bunana wäŋaŋu yäkuŋu Capernaum. Ga dhunupana waya gärrina bunbuyina ŋayŋu ŋayi Djesuyuya dhä-wirrkayuna wayana bitjaya, “Wäy, nhäkuŋga nhuma marrtjina ŋunhi dhukarrkuya ŋarrtjunmina?”

³⁴ Ga wayatja ŋunhi yakana nhanŋu buku-roŋinymanaya ŋunhi nhäku waya waŋanhamina marrtjina dhukarrkuyu, yol yurru ŋurruŋuyi beŋu malaŋu.✱

³⁵ Nayŋu ŋayi Djesuya nhinanana, ŋayŋu ŋayi marŋgikuŋayana bitjayana, “Ŋuli dhe ŋula yol djälthi gurra dhe yurru ŋurruŋuyi, dhe ŋäthiyi ŋuli biyaku bitjan dhuwaya yolŋu djämamina birrka'miwuna yolŋuwu.”✱

³⁶ Ga ŋayi Djesuyuya yothunana law'maŋaya ŋayŋu dhangiyunana ŋanya, ŋayŋu gunha'yuna gumurryina ga waŋana bitjaya, ³⁷ “Ŋuli dhe yurru ŋula yol yolŋu gumurr-ŋamathi gali'wuywu yolŋuwu bitjan dhuwaya yothu, bili ŋayi ŋunhi ŋarraku yolŋu, ŋunhiya dhe ŋarrakuna gumurr-ŋamathi gurra. Ga ŋuli dhe ŋarrakuya gurra gumurr-ŋamathi, ŋunhiya dhe bitjan gumurr-ŋamathi gurra ŋarrakalaŋuwuna bäpa'miŋuwu, ŋurikina ŋunhi ŋayi ŋarrana djuy'yuna lili dhipaya munatha'yi wäŋayi.”✱

Yol dhika ŋilimungayatja gali'ŋu?
(Luke 9:49-50)

³⁸ Ga beŋuya dhurrwaraŋu ŋayŋu ŋayi Djesuwu lundu'miŋu yäku John waŋana bitjaya, “Way marrkapmi, ŋunha ŋanapu nhäŋaya yolŋuna waŋganyinha ŋayi gurrana yätj birrimbirr djalkthuna nhokaya yäkuyu. Yurru ŋanapuya ŋanya gulmanaya bili ŋayi ŋunhi yaka ŋilimungaya malaŋu.”

³⁹ Nayŋu ŋayi Djesuya bitjayana buku-roŋinymanaya, “Yaka nhuma ŋunhi be gulmanha ŋanya. Bili ŋula yolthi yolŋuyu yurru djäma ganydjarrmi rom ŋarrakaya yäkuyu, ga yalalaya ŋayi yurru ŋunhi yakana ŋarrana yätjkuma waŋa. ⁴⁰ Ga ŋunhi ŋayi yolŋu yakaya yurru gulmama ŋilimuna, ŋunhiya ŋayi ŋilimungayana gali'ŋu.✱

† 9:31 Djesuya ŋunhi rakunydhina Fridayu (ŋunhiya waŋgany walu). Ga moluŋuya ŋayi gayŋithina Saturday (ŋunhiya bulal'nya walu): Ga walŋathinaya ŋayi Sundaynha (ŋunhiya lurrkuna walu). Ŋunhiya mayali' ŋayi bulal' yana munhaya rakunydh gurrana Friday munhaku ga Saturday munhaku. ✱ 9:34 Luke 22:24 ✱ 9:35 Matthew 20:26-27, 23:11, Mark 10:43-44, Luke 22:26 ✱ 9:37 Matthew 10:40, Luke 10:16, John 13:20 ✱ 9:40 Matthew 12:30, Luke 11:23

⁴¹ Latju'kunü guyañiya! Nuli ñayi, nula yol yolñu, marñgi ñunhi nhe nuli malthun Garrawu, bala ñayiya nhuna yurru guñga'yuna, bäydhi ñayi nuli nhunü gapu yana wekañu, God-Wañarryuya ñunhinaya yolñuna ñayi yurru yakana menguma.”✠

Yaka rom-yätj djäma

(Matthew 18:6-9, Luke 17:1-2)

⁴² Ga bulu ñayi Djesu wañana bitjaya, “Nuli yurru nula yolthü yolñuy mañutji-warryun ñarraku yothuna yätjthi romdhi, ñayñu ñayi yurru yothuya ñunhi gulyuna ñarrakayatja märr-yuwalkthinyañuya, latju'na ñunhi ñurikiya mañutji-warryunamiwuya yolñuwu ñanyanaya yurru mayañ'ña ñapmama raki'yuna bathalayuna gundayi, ñayñu ñupthun dhulmuyina gapuyi, märr ñayi yurru gulwulyuna.

⁴³ Ga nuli ñayi yurru gonñhu nhokaya yätj warkthun, nheya yana gulk'thunmina ñunhi gonñja. Bili latju'ya nhunü nhe yurru djiwarr'yiya marrtji gon wañganyñha. Ga nuli nhe badak yana gon bulal', nhunaya nuli ñupthü ñunha gurthayina ñunha dhä-dir'yunamiyina wäñayi.✠ ⁴⁴ [Ga ñunhiya bitjan yätjñha wirrkina wäñja. Ga gurthaya nuli yakana bolmuyukthi ñunhaya wäñañu. Ga mewirriya nuli walñana yana gal'yunmi, ga yätjkuñuna nuli warppam'ña yana.]‡ ⁴⁵ Ga nuli nhokaya lukuyu yurru gäma nhuna nula nhäyi yätjthi, gulkthuna dhuwayi lukuya. Bili latju'ya nhunü nhe nuli djiwarr'yiya gärrü luku wañganyñha. Ga nuli nhe luku bulal'ya nhunaya nuli ñupthü ñunha gurthayina ñunha dhä-dir'yunamiyina wäñayi. ⁴⁶ [Ga ñunhiya nhunü yätjñha wirrkina wäñja. Ga gurthaya nuli yakana bolmuyukthi ñunhaya wäñañu. Ga mewirriya nuli gal'yun walñana yätjkuñuna nula nhä malanyñha.]§ ⁴⁷ Ga nuli nhokaya mañutjiyu nhuna yurru gäma romdhi yätjthi, nheya yana ñulñurr'yuna mañutjiya nhunüway ñayñu ñupthuna. Bili latju'ya nhunü nhe yurru djiwarr'yiya gärrü mañutji wañganyñha. Ga nuli nhe mañutji bulal'ya, nhunaya nuli ñupthü ñunha gurthayina ñunha dhä-dir'yunamiyina wäñayi.✠

⁴⁸ ‘Ga ñunhiya nhunü yätjñha wirrkina wäñja.

Ga gurthayina nuli yakana bolmuyukthi ñunhaya wäñañu.

Ga mewirriya nuli walñana yana galyun, yätjkuñuna nuli nula nhä malanyñha.’✠

⁴⁹ Yo, ga God-Wañarryuya nuli ñunhi dhunupakuma nahanu malthunaminaya wayana gumurr-ðälkuyuna romguyu, bitjan nuli yolñuyu bilyu'bilyunmama nahanuway gara dhunupakuma gurthañu.

⁵⁰ Manyamak, djoñya dhuwaya manyamak, ñuriñi nuli ñunhi ñathaya dhäkäymiyi. Ga nuli yurru dhäkaya dhawar'yun ñunhiya yätjñha, ñayñu nuli djalkthuna. Yo, nhumaya dhuwaya bitjan ñunhi djoñha, dhäkäymiyanhawu märr nhuma yurru latju'kumana nhinaya yolñuwayatja malañu, märr-ñamathinyamina yurru bukmakñha!✠

[Balanya dhuwaya! Märr ganğa waya ñarrtjunmiya, yol yurru buñgawayi ya ga yol bäyñu!]”

10

Pharisee-yu yolñuy wayay dhukarr djäma märr yurru waya mayali'-wilthun Djesuna

(Matthew 19:1-12, Luke 16:18)

¹ Ñayñu ñayi Djesuya marrtjiña Judea-yina makarryi wäñayi. Ga bitjayana bala ñunha gali'yina wiripuyina wäñayi ñunhana galki Jordan-na mayañ' mulkana.

✠ 9:41 Matthew 10:42 ✠ 9:43 Matthew 5:30 ‡ 9:44 Nünha ñurruñuñuya djoñra'ñu Greekkuya dhärukkuuyu dhuwaya number 44-tja yaka gurra djingaryun. § 9:46 Nünha ñurruñuñuya djoñra'ñu Greekkuya dhärukkuuyu, dhuwaya number 46-tja yaka gurra djingaryun. ✠ 9:47 Matthew 5:29 ✠ 9:48 Isaiah 66:24 ✠ 9:50 Matthew 5:13, Luke 14:34-35

Ga gulku'na nunhi yolnuya waya lun'thuna nhanukaya. Ga bulu nayi gurrana marngikunaya.

² Ga Pharisee waya marrtjina marr waya yurru dhä-wirrka'yun yurru gatjarr'yun nanya, "Nhattjan gurra nunha nilimunguya rom waña,... nayi yurru darramuyuya gunha'yun nhanuway miyalknha naynu dju'yuna nanya?"

³ Ga nayi Djesuya buku-rojinymanaya bitjaya, "Guyani näthiyi, nhattjan gurra nunhi Moses-kuya waña rom nurikiya nilimungalanuwuya romgu?"

⁴ Ga wayatja buku-rojinymanaya, "Nunha Moses-kunuya rom bitjan waña gurra nilimungu gam', Nurrunuya nayi näthiyi yurru djorra' wukirri gunha'yunaminyawu, ga yurruna nanya gunha'yundja yurru gupa-dälha."☆

⁵ Naynu nayi Djesuya wanana bitjayana, "Näku waya! Yuwalk nayi nunhi Moses-dhuya bitjaya rom nherraya, bili nhuma dhuwaya nayanu-dälmi. ⁶ Ga yaka waya nunhiya dhäwu' mengunu ne!, nunhi dhäwu' nurru-yirr'yunawuy, nunhi nayipi God-Wanarryu djäma dhuwaya djiwarr' wäna ga dhuwaya munatha'! Nunha gurra wukirriwuy djingaryun bitjan gam',

'God-Wanarryu nunhi djäma yolnunaya, darramuna ga miyalknha."☆

⁷ Ga nurikina nurruwu nayi yurru nunhi darramuyuya gunha'yun nhanuway nändi'minunaya ga bäpa'minunaya, naynu marrtjina ga näthuna nhanuway miyalknhaya, marr manda yurru nhina nayanu-wanganyinha,

⁸ ga bulal' nunhi rumbalya manda yurru wanganydhinana.'☆

⁹ Ga nayi God-Wanarryuna mandana nuli wangany-manapandja, ga yakana mandana yurru nula yolthu barrkuwatjkuma, bili nunhiya yätjinha wirrkina rom!"

¹⁰ Ga benuya nayi Djesu ga lundu'minu waya nhanu gulniyina bunbuyina. Ga nunhaya waya nanya näñ'thunaya Djesuna bitjaya, "Nhä dhe gurrana nanapuna marngikunaya näthiyiya?"

¹¹ Ga nayi Djesuya buku-rojinymanaya bitjayana, "Nunhi yurru darramuyu gunha'yun nhanuway miyalknha ga näthun nayi yurru nunha wiripunana, nunhiya nayi gurra marramba'na warkthun. ¹² Ga balanya bili miyalkuya. Nuli nayi yurru gunha'yun nhanuway dhuway'minunaya naynu wändi yurru ga näthun wiripunana, nunhiya bitjan marramba'na gurra djäma."☆

Djesu bukumiyanaya djamarrkuliwu

(Matthew 19:13-15, Luke 18:15-17)

¹³ Wanganyumiya, yolnuy wayay gänaya wayangu djamarrkulina Djesuwaya, marr nayi yurru wayangaya gon-nal'yun ga näñ'thun God-Wanarnha marr nhanu yurru nunhi nayanu-latju'kunhami rom malñ'thun wayangaya. Naynu waya nunhi lundu'minuya wayay narrtjunana wayana gukunayana.

¹⁴ Ga nunhi nayi Djesuyu nhänaya wayana balanyayi naynu nayi madakarritjthinana nhanukalanuwu lundu'minuwuya wayangu naynu nayi wanana bitjayana, "Yaw, yaka dhuwayi yumurrku'naya gukunu, bili God-Wanarrwuya dhuwaya yolnu waya balanya bitjan dhuwaya yumurrku'. ¹⁵ Yo, latju'kunu waya biyaku guyani. Nuli yurru nula yol yolnu yuwalktja wal'nu djälmiyi God-Wanarrwuya, wayatja yurru yuwalknha yana nayanumiya nhanu, bitjan dhuwaya djamarrkuli nuli yuwalkkumaya nayanumiya wayangalanuwu nändi'minuwa ga bäpa'minuwa. Ga nuli yakaya nayanumiya nhanu Godku, waya yurru yana yakana God-Wanarrwuya djamarrkuli."☆ ¹⁶ Ga benu dhurrwaranu naynu nayi Djesuyuya wayana djamarrkulinaya law'lawmanayana, naynu nayi

☆ 10:4 Deuteronomy 24:1-4, Matthew 5:31 ☆ 10:6 Genesis 1:27, 5:2 ☆ 10:8 Genesis 2:24 ☆ 10:12 Matthew 5:32, 1 Corinthians 7:10-11 ☆ 10:15 Matthew 18:3

goŋ-ŋal'yuna ga bukumiyaŋaya God-Waŋarrwayana mǎrr ŋayi yurru wekamana nhanŋuway mǎrr-ŋamathinyamiya rom wayaŋgayana, bukmakayana yana.

Lukundyja' yolŋu gurrana larruŋaya nhinanhawu God-Waŋarrwaya gali'ŋu
(Matthew 19:16-30, Luke 18:18-30)

¹⁷ Ga ŋunhi ŋayi Djesu gurrana gurku'yuna marrtjinyawu, bala ŋayi darramuna bunana nhanŋu. Ga buŋ'kumu djiptthuna ŋayi Djesuwaya ŋunhanaya bili gumurrŋuna nhanukaya bala ŋayi dhä-wirrka'yunana bitjayana, “Manymak Marŋgikunhami, ŋarra nhuna yurru dhuwaya dhä-wirrka'yun ŋäthiyi. Bal-anyawu gam': Nhattjan dhika ŋarra yurru yulŋuya, mǎrr ŋarra yurru marŋgithi ŋunhi ŋarra ŋuli djiwarr'ŋuya nhini God-Waŋarrwayatja wiyinŋumi, walŋa-dhawar'yunamiriwnha?”

¹⁸ Ga ŋayi Djesuya buku-roŋinymanaya, “Nhäku nhe dhuwaya bitjayatja waŋana, ‘Manymak Marŋgikunhami’?, bitjayatja. Yaka dhuwaya ŋula yol yolŋu yuwalktja wal'ŋu latju', God-Waŋarr yana ŋayipi latju'ya. ¹⁹ Bilinga nhuma dhuwaya God-Waŋarrwuya dhärukku marŋgi ŋunhi gurra bitjan waŋa,

‘Yaka yolŋuna baymatthu rakunykuŋu;

Yaka marramba'thi;

Yaka manaji;

Yaka nyäl lakani;

Yaka mayali'-wilckthu yolŋuna, bala marrtji bala manajina nhanŋu nhä malanyinha;

Mǎrr-ŋal'yu nhokalanuwu ŋäŋdi'miŋuwu ga bäpa'miŋuwu.’”✧

²⁰ Ŋayŋu ŋayi ŋunhi yolŋuya bitjayana waŋana, “Yuwalk yana marrkapmi Marŋgikunhami. Ŋarraya gurrana dhuwaya mulkana ga malthuna dhiyaku romgu beŋu bili yana ŋunhi ŋarra yothuŋga yana.”

²¹ Ŋayŋu ŋayi gurrana Djesuyuya nhäŋayana ŋunhi yolŋunaya ŋayaŋuyuna latju'yuna ŋayŋu ŋayi bitjayana waŋana, “Gatjuy roŋiyina wäŋayina ga djalimnha nhunuwuway nhäya malany warrpam'thuna yana. Ga ŋuli nhe yurru rupiyaya ŋätthun bala mala-gulkthuna ŋunhiya, ŋayŋu wekuŋu ŋunha nurruwuyknhana yolŋuna wayana. Ŋayŋu nheya yurru ŋarrakuna malthun. Ga yalalaya ŋayi yurru God-Waŋarryuya buku-roŋinymama wekama nhunaya nhä malanyinha ŋunhaya djiwarr'ŋuna.”

²² Ga ŋunhi ŋayi ŋuriŋi yolŋuyu balanya ŋäkuya Djesunaya, ŋayŋu nhanŋu ŋayaŋuya-yätjthinana. Ŋayŋu ŋayi wäŋayina marrtjina galŋa-yätjthinana, bili ŋayi ŋunhi yuwalknha yana lukundyja'ya.

²³ Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya nhäŋayana marrtjina, ŋayŋu ŋayi waŋana nhanukalanuwaya luŋdu'miŋuwaya bitjaya, “Gumurr-dälŋha dhuwaya wirrkina yana lukundyja'wuya yolŋuwu gärrinyawu ŋayŋu djiwarr'yiya!”

²⁴ Ga ŋunhi waya luŋdu'miŋuyu ŋäkuya ŋanya balanyawuy waŋanhaya ŋayŋu waya mǎrr-dhumbal'yunana. Ga ŋayi Djesuya bulu waŋana bitjaya, “Ŋäkuya waya latju'kuŋu! Däl dhuwaya wirrki gulŋinyawu God-Waŋarrwayatja gurruŋumiwayatja Romdhi. ²⁵ Guyaŋi ŋunhi wäyina yäkuna camel-nha. Yuwalk ŋayi ŋunhi wirrkina gumurr-dälŋha nhanŋu gärrinyawu ŋunha yutjuwala'ya ŋarŋga nelŋu, ŋunhi girri' ŋuli dharpuma. Yo, balanyana ŋunhi yulŋuya lukundyja'wuya yolŋuwu, wirrkina yana gumurr-dälŋha gärrinyawu God-Waŋarrwayatja Romdhi.”

²⁶ Ga nhattjaya ŋayi ŋunhi Djesu waŋana, ŋunhiya waya wirrkina dhumbal'yuna. Ŋayŋu waya gurrana dhä-wirrka'yunmina bitjayana, “Ga, ŋuli ŋayi gurra yuwalktja bitjan lakama, ga yolŋha ŋuli ŋunhi yuwalktja nhini ŋunhayatja djiwarr'ŋuya nhanukaya God-Waŋarrwayatja?”

²⁷ Nayṅṅu ṅayi Djesuyuya nhāṅayana marrtjina, ga bitjayana ṅayi waṅana, “Yolṅuya yurru ṅunhi yaka gāna' gulṅiyi God-Waṅarrraya Romdhi nhanukiyingaya ṅayi ganydjarryu. Yurru yaka waya mēṅṅu, ṅayipi God-Waṅarrrayu mulka gurra ganydjarr gārrinyamanhawuya yolṅuwu nhanukiyingaya Romdhi. God-Waṅarrrayu djāma yana nhā malanyinha bukmak.”

²⁸ Ga ṅayi Peter-ya waṅana buku-roṅinymanaya bitjana, “Marrkapmi. Nanapuya dhuwaya bili gunha'yuna nhā mala ṅanapunguway ṅayṅṅu malthuna nhununa. Ga nhā dhika ṅanapunguya buku-roṅinymanhaya?”

²⁹⁻³⁰ Nayṅṅu ṅayi Djesuya bitjayana waṅana, “Ṇarra nhumangu yurru lakamana! Ṇuli yurru ṅula yol yolṅu djālmiyi malthunawu ṅarrakuya, bala marrtji yurru gunha'yuna nhanṅuway ṅāṅḍi'miṅuna, ga bāpa'miṅuna, ga yumurrku'na, ga gutha'miṅuna, ga wāṅa ga djāma nhanṅuway ga nhā malanyinha girri' nhanṅu. Ga yurruna ṅayi yurru marrtjiya gurra buku-liw'mamana yolṅuwaya wayaṅgaya dhāwu'na yurru latju'na lakama ṅarrakalaṅuwuynha. Ga yalalana nhanṅuya ṅuli buku-roṅinymanu God-Waṅarrrayuna buluna wal'ṅu dhaṅaṅnha bukuyi-ṅal'manu. Nhā malanyinha ṅuli yolṅuyu gunha'yuna, nhanṅuya ṅuli gulku'na buku-roṅinymanu God-Waṅarrrayu. Ga ṅayanu-wutthunamiya rom ṅuriṅi yolṅuyu ṅuli ṅātthun yana wiripuṅu yolṅuwuṅu, bili ṅayi ṅuli ṅunhi ṅarraku malthun. Ga yalalaṅumina ṅunhi ṅayi dhuwaya munatha' wāṅa dhawar'yu, bala ṅayi ṅuli ṅunhi nhiniya wiyinṅumina, walṅa-dhawar'yunamiriwnha ṅunhayana galkina yana God-Waṅarrrayana. ³¹ Ga ṅuli yurru yolṅu bitjandja bili gyaṅṅinyami yindikunhamiya, ṅunhayatja ṅayi yurru nyumukuninydhina, nhāṅaniṅ'thina. Ga ṅunhi nhāṅaniṅ'tja yutjuwala'ya ṅuli ṅurruṅuyina ṅunhayatja.”✠

*Djesu lakanhamina buku-lurrukun'mi ṅunhi ṅayi yurru rakunydhina
(Matthew 20:17-19, Luke 18:31-34)*

³² Ga balanyamiyu waya ṅunhi marrtjina ṅayṅṅu Jerusalem-dhina ga ṅayiya gurrana ṅunhi Djesuya ṅurruṅuna bitjaya marrtjina ga wayatja luṅḍu'miṅuya waya nhanṅu ga wiripu yolṅu waya gurrana ṅapa-munguyunana ṅanya. Ga gyaṅṅina waya marrtjina dhārūk ṅanya waṅanhaya bitjanaya, “Yolṅuyu wayay ṅarrana ṅuli baymatthuna ṅunhaya Jerusalem-dja.” Ga wirrkina waya ṅunhi bitjaya ganyim'thuna, biyaṅina manapaya.

Ga ṅayi wayana Djesuyuya ṅākuya ṅayṅṅu ṅayi luṅ'maṅayana nhanṅuwaya luṅḍu'miṅuna wayana ga bulu ṅayi lakaṅaya nhatju ṅuli yolṅuyu wayay ṅanya mulki ṅunhaya Jerusalem. ³³ Ga bitjaya ṅayi waṅana, “Ṇāku waya nhuma! Dhuwaya ṅilimu gurra marrtjina yulṅuya Jerusalem-dhina. Ga dhuwanna ṅarra yulṅuya Yuwalkṅuya Wal'ṅu Yolṅu, dhuwaya waya ṅuli ṅarrana goṅ-wekuṅuna ṅurruṅu-dalkarramiwuna wayaṅgu ga rom-marṅgikunhamiwuna wayaṅgu. Nayṅṅu waya yurru ṅarraku yoranhamina rakunydhinyawuna. Nayṅṅu waya ṅuli ṅarrana goṅ-wekuṅuna ṅunha wiripuwayana yolṅuwaya wayaṅgaya, ṅunhi waya dhuṅa God-Waṅarrrwu. ³⁴ Ga ṅunhayana waya ṅuli ṅarrana gora-wekuṅuya. Dhupthuyu waya ṅuli ṅarrana ga bartjunmanu raki'yu, ṅanaknha ṅarrana baymatthuya. Ga dhurwararu beṅuya bala waya ṅarrana ṅuli murrkay'kuṅuna baymatthu. Ga yuwalk yana ṅarra ṅuli ṅunhi rakunydhia, ga munha bulal' ṅuli djulḱthu ṅayṅṅu bulu ṅuli walṅathi.”*

*James-thu ga John-dhu ṅāṅ'thuna Djesuna ṅurruṅuyinyawu
(Matthew 20:20-28)*

✠ **10:31** Matthew 20:16, Luke 13:30 * **10:34** Djesuya ṅunhi rakunydhina Friday waluyu (ṅunhiya wangany walu). Ga moluṅuya ṅayi gurrana gayṅṅithina Saturday-na (ṅunhiya bulal'nha walu): Ga walṅathinaya ṅayi Sunday (ṅunhiya lurrukun'nha walu). Ṇunhiya mayali' ṅayi bulal' yana munhaya rakunydhia gayṅṅithina Friday munhaku ga Saturday munhaku.

³⁵ Ga benyua dhurrwaraṇu bala maṇḁa ṇunhi Zebedee-wu gāthu'miṇu maṇḁa James ga John marrtjina withiya Djesuna. Nayṇu maṇḁa ṇāṇ'thunana ṇanya bitjayana, "Marrkapmi Marṅgikunhami, dhuwaya ṇilinyu gurra dhārūk nhunju mulka."

³⁶ Nayṇu ṇayi Djesuyuya maṇḁana dhā-wirrka'yunana bitjayana, "Nhāku nhuma yurru ṇāṇ'thundja?"

³⁷ Ga maṇḁaya bitjayana waṇana, "Marrkapmi, yalalamiyuya nheya yurru dhuwaya ṇurruwuṇmina wal'ṇu ṇurru-warryunamina ṇanapuṇgu. Ga ṇula nhe yurru bitjandhi bili ṇilinyuṇguya guyaṇi? Mār yurru ṇilinyu nhokayana galki. Waṅanydja yurru nhina nhokaya dhunupa'ṇu gali'ṇu ga wiripuya yurru nhina wiṇ'kuṇuna gali'ṇu."

³⁸ Ga ṇayiya Djesuyuya buku-roṇinymanaya, "Yaka nhuma dhuwaya marṅgi nhāku nhuma gurra dhuwaya ṇāṇ'thun. Narraya ṇuli dhuwaya yalalanumiya galṇa-wilyuna wirrkina yana. Wanhana? Nhattjuna nhumaya ṇuli... biyaku bili galṇa-wilyu bitjan ṇarra, ga yana bili ga rakunydhī ṇuli?"✠

³⁹ Ga maṇḁaya waṇana, "Ṇe... biyaku bili Marrkapmi."

Ga ṇayiya Djesuyuya buku-roṇinymanaya bitjaya, "Yo, yuwalk yana nhuma ṇuli ṇunhi galṇa-wilyuya, biyaku bili bitjan ṇarra. ⁴⁰ Wāy-y, ṇunhiya ṇuli ṇayipina God-Waṅarryuna mala-djarr'yu, yol ṇuli nhini dhunupa'ṇuya ga yol wiṇ'kuṇuya gali'ṇu. Ga bili ṇayi ṇunhi ṇāthiyi yana mala-djarr'yundja. Ṇunhiya ṇunhi yaka ṇarraku mala-djarr'yunawu."

⁴¹ Ga ṇunhi waya wiripu-gulku'yuya luṇḁu'miṇuyu wayay ṇākuya maṇḁana dhārūktja balanyawuy waṇanhaya, bala waya maḁakarritjthinana maṇḁaku.

⁴² Nayṇu ṇayi Djesuyuya wayana luṇ'manayana ṇayṇu bitjayana waṇana, "Marṅgiṅga nhuma dhuwaya: ṇunhi dhiyaṇuya bala ṇurru-warryunamina yolṇu waya balanyawu, rom-dālmina, buṅgawakunhamina waya ṇuli yolṇuwuya wayaṅgu bukmakkuna. Balanyana ṇuli dhuwaya maṇ'thundja buku-liw'mama dhiya munatha'ṇuya wāṇaṇu. ⁴³ Yurru nhumaya yurru yaka bitjandhi. Ga ṇuli nhe ṇula yol yolṇu dhipuṇu malaṇu gurra djālmīyi ṇurruṇuyinyawu, nhe ṇāthiyi yurru djāmamiyi wiripuṇuwu yolṇuwu wayaṅgu.✠ ⁴⁴ Ga ṇuli ṇayi yolṇu djāl ṇurruṇuthinyawu, ṇayi yurru djāmamiyi bukmakkuna yana yolṇuwu.✠

⁴⁵ Bili ṇarraya, ṇunhi Yuwalkṇuya Wal'ṇu Yolṇu, yaka ṇarra lili marrtjina mār waya yurru djāma ṇarraku. Marrtjinaya ṇarra lili mār yurru ṇarra djāma yolṇuwu wayaṅgu. Narraya ṇunhi marrtjina ṇarra yurru rakunydhina mundhurr-wekamana, mār yurru ṇuruṇiya bāyarra'yuya, roṇinymamana yurru yolṇunana yātjṇuna romṇu."

Djesuyu walṇakunaya bambaynha yolṇuna

(Matthew 20:29-34, Luke 18:35-43)

⁴⁶ Yo, Djesu ga luṇḁu'miṇu waya nhanṇu ga wiripu gulku' yolṇu waya bunana ṇunhaya Jericho-nha wāṇaṇu. Ga ṇunhi waya gunha'yunaya ṇunhiya wāṇaya, waṅany yolṇu gurra bambay nhinana gali'ṇu dhukarrṇu yāku Bartimaeus, Timaus-ku gāthu'miṇu, ṇāṇ'thuna nhinana. ⁴⁷ Ga ṇunhi ṇayi ṇuriṇi ṇākuya ṇanya Djesuna ṇunhi Nazareth-puyṇunaya djulkthunaya, ṇayṇu ṇayi yatjunana bathalana rirrakay bitjayana, "Djesu, David-kuṇu mala-bunhaya, bilina ṇanapu wiyinṇumina gurra galkunaya nhunju. Go, maṇutji-wuyuna ṇarraku."

⁴⁸ Ga waya ṇunhi yolṇuyuya wayay ṇākuya ṇanya yatjunaya ṇayṇu waya marrtjinana ṇarrtjunana ṇanya, "Ye,... mukthu!"

✠ 10:38 Luke 12:50 ✠ 10:43 Luke 22:25-26 ✠ 10:44 Matthew 23:11, Mark 9:35, Luke 22:26

Ga ñayiya wirrkina yatjuna bitjaya, “Djesu! David-ku mala-bunhaya, mañutji-wuyu ñarraku!”

⁴⁹ Ñayñu ñayi Djesuya gulyunana ñayñu bitjayana wañana, “Go, lili waya ñanya gäñu!”

Ga wayatja marrtjina nhanukaya, ñayñu wañanana, “Ye, bilina mukthuna. Ñunha nhuñu gurra ñayi wäthuna. Ma', go, gañgathina!”

⁵⁰ Ga ñayiya ñunhi Bartimaeus-thuya ñäkuya ñayñu yana yupmañayana nhanñuway girri' gayanh'tanhawuy ñayñu djingaryunana wañutja yana, ñayñu marrtjina wirrkina bala Djesuwayana.

⁵¹ Ñayñu ñayi Djesuyuya ñanya dhä-wirrka'yunana, “Nhäku dhe djälyä?”

Ga ñayiya ñunhi bambaya buku-roñinmañaya bitjaya, “Buku-djulñi, djälmiyi ñarra gurra dhuwaya nhänharawuna!”

⁵² Ga bulu ñayi Djesu wañana nhanñu, “Bilina dhe dhuwaya märr-yuwalkmiyinana, ñarraya yurru walñakumana nhuna. Yo, linyguna dhe dhuwaya latju'na, gatjuy marrtjina!”

Ñayñu nhanñu Bartimaeus-kuya mañutji dhunupana yana latju'ynana. Ga beñuya ñayi gurrana malthunana nhanñu Djesuwuna.

11

Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina Jeruselem-dhi

(Matthew 21:1-11, Luke 19:28-40, John 12:12-19)

¹ Yo, Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina ñayñu Jeruselem-dhi,* ga bunana waya ñunhaya wäñanñu yäkuñu galki Bethany ga Bethphage ñunhayana bukuñuna yäkuñu Mount-Olive-nha. ² Ñayñu ñayi Djesuyu wañana nhanñuway märrma' luñdu'miñuna bitjaya, “Gatjuy marrtjina mañda. Ga ñunhi nhuma yurru ñunhaya wäñu mulka, mañ'mamaya nhuma yurru wäyinnha yäkuna duñ'kina djingaryun yurru gurra garrwi'yunawuy dharpanñu. Ga bäyñu ñula yolñuyu ñunhi bäki. Ga yupmama nhuma yurru raki', ñayñu lilina gäñu ñarrakayana. ³ Ga ñuli yurru yolñuy dhä-wirrka'yun bitjan, ‘Nhäku nhuma gurra dhuwayi duñ'kinaya yupmama?’ bitjandja, ga nhumaya yurru bitjan wañu, ‘Garray ñunha dhiyaku djälthina, ga yalala ñayi yurru roñinymama nhuñu.’”

⁴ Ga ñunhi mañda marrtjinaya yana nhäñayana ñunhi duñ'kinaya, yurru yutjuwala', djingaryuna gurrana garrwi'yunaya gumurrñu bunbunñu. ⁵ Ñayñu yolñuya wayay dhä-wirrka'yunana mañdana bitjaya, “Way! Nhäku nhuma gurra dhuwayi duñ'kinaya yupmama?”

⁶ Ga mañdaya wañana, “Garray dhuwaya dhiyaku djälthina, ga yalala ñanapu yurru nhuñu roñinymama.” Ñayñu waya dhayunayana ñunhi duñ'kinaya. ⁷ Ñayñu mañdaya ñunhi gäñayana duñ'kinaya Djesuwayana. Ga ñunhayatja waya marrtjina gayanh'thakunaya girri'na wayanguway waya diltjiyina duñ'kiwayana, ñayñu ñayi Djesuya ñal'yunana nhanukaya diltjiyina bala marrtjina Jerusalem-dhina.

⁸ Ga gułku'yuna ñunhi yolñuyu waya rarr'yuna girri'ya gayanh'thaya wayanguway waya dhukarryi. Ga wiripu-gułku'yu yolñuyu wayay bañda daw-taw'yuna man'tjarr gułwirri, ñunhi djingaryun marrtji gali'kuyu dhukarrkuyu. Ñayñu waya marrtjina dhukarryina rarr'yuna märr ñayi yurru ñunhi duñ'kiya gayanh'thakuna marrtji.†

* **11:1** Ga yäkuya ñayi ñunhi buku ‘Olive,’ bili gurrana gułku' olive mala borum ñuthaya ñunhaya bukuñu bala waya ñuli gurrana wiyikaya birri'ri'yuna borumñu. Ga beñuya bukuñu ga bala Jerusalem-dhi galki. † **11:8** Mark-kuñu ñunhi nurrunñuya wukirriwuy gurra bitjan djingaryun, ‘baña.’ Yurru gurra John 12:13-dhu bitjan lakama ‘baña man'tjarrmi bitjan gułwirri man'tjarr.’

Rom wayangu gurrana dhärrana waya yurru bitjan gonmiwuya yolŋuwu gumurr-ŋamathi. Ga wiripu yolŋu waya gurrana marrtjina ŋurruŋu, ga wiripuya dhuḍitj gurrana marrtjina. ⁹ Ga bitjayaŋga waya marrtjina ŋunhi yatjunminaya,

“Yo yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu gurra wokthun yana nhunŋu!

Dhuwaya ŋayi gurra marrtji God-Waŋarrwaya yäkuyu.

Ŋayi ŋunhi God-Waŋarryu ŋanya djuŋy'una, ga dhuwaya ŋayi lilina marrtji-naya.*

¹⁰ Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu ŋuli gurra wokthun yana nhunŋu!

God-Waŋarr marrkapmi, nheya yurru dhuwanna yolŋuna buŋgawakumana bukmakkuna yana Jew-wu yolŋuwu wayangu, balanya nhanŋu ŋunhi mala-ŋurrrkanhayŋuya King David-tja.

Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu ŋuli gurra wokthun yana nhunŋu!

God-Waŋarr, ŋunha djiwarr'ŋuya nheya dhuwaya bathala!”

¹¹ Ga ŋunhi waya Djesu ga luṇḍu'miŋu waya bunana ŋunhaya ŋunhi God-Waŋarrwaya Dhuyunŋu Buṇbuṇu bala ŋayi marrtjina nhäŋaya liw'maŋaya, bukmaknha yana ŋunhi buṇbuna malany ŋunhaya loluŋu, ŋunhi marrtji djiŋgar'djinyuna. Ŋayŋu ŋunhi waluya milmitjpayinana, bala ŋayi Djesuyuya gunha'yunana ŋunhiya buṇbu, bala ŋayi ga luṇḍu'miŋu waya nhanŋu 12 roŋiyina marrtjina ŋayŋu Bethany-yina.

Djesuyu waŋana dharpana ḍälyu dhärukthu
(Matthew 21:18-19)

¹² Ga wiripuyu waluyu djaḍaw'yunayu ŋayi Djesu ga guyurr'miŋu waya nhanŋu marrtjina beŋu Bethany-ŋu bala Jerusalem-dhi. Ga gandarrŋuya bala ŋayi Djesuya djaŋŋarrthinana. ¹³ Ŋayŋu ŋayi nhäŋaya dharpa, djiŋgaryuna gurrana gali'ŋu dhukarrŋu. Ŋunhiya dharpa balanya bitjan muthi. Ga marrtjina ŋayi galkithina borumgu malŋ'manhawu yurru bäyŋu yana. Yo, marwattja gurrana gulku'na yana gilyuna, yurru bäyŋu yana borumdja, bili yaka yana nhanŋu walu. ¹⁴ Ŋayŋu ŋayi Djesu waŋana ḍälyu dhärukthu ŋunhiyi dharpana bitjana, “Yaka yurru yolŋuyu buluya luka nhokaya borrum!” bitjaya.

Ga waya ŋunhi luṇḍu'miŋuyuya wayay nhanukaya ŋäkuya ŋanya balanya dhäruk.

Djesuyu ḍarrtjalkuŋaya God-Waŋarrwu Dhuyu Buṇbu
(Matthew 21:12-17, Luke 19:45-48, John 2:13-22)

¹⁵ Ŋayŋu ŋayi Djesuya ga luṇḍu'miŋu waya nhanŋu marrtjina Jerusalem-dhina. Ga bulu ŋayi marrtjina ŋunhimana wäŋayi ŋunhi God-Waŋarrwayana Dhuyuyi Buṇbuyi. Ga ŋunhaya ŋapuŋga Dhuyunŋu Buṇbuṇu malanyŋu gurrana dhärrana dhuyu munatha', yurru yolŋuyu wayay marrtjinya ŋuli wäyin mala wuŋili'yuna mundhurr-wekanha. Ga wiripuya waya gurrana rrupiya buku-yulkmanhamina.‡ Yaka waya ŋunhi ŋuriki buṇbuwu rum'rumdhuna, yätjŋha waya gurrana djäma. Ga wiripuya yolŋuyu wayay gurrana rrupiya mala buku-yulkthunmina ŋunhi waya gurrana manajina manapaya. Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya wayana bukmaknhana yana dhawatmaŋaya warranulyina, djalkthunana ŋayi wayangu daybulya, rrupiya manapaya, ga nhinanhami mala wayangu ŋunhi waya gurrana wäyin' djälīm.

* 11:9 Psalms 118:26 ‡ 11:15 Ga bitjaya waya gurrana buku-djulkmmanhamina rrupiyatja: Dhuwaya nhumaya ŋay' Rawman rrupiya ŋätthu, ga liliya wekaŋu Djewwu rrupiya bitjaya, märr waya yurru ŋuriniya wuŋili'yun ŋunha buŋgawana wayana ŋunhi God-Waŋarrwaya Dhuyunŋu Buṇbuṇu.

16 Ga gulmaṇaya ṇayi yolṇuna wayana girri'ṇu gānharaṇu: Yaka yurru gāma ṇapungakuyu ṇulawitjan dhuyukuyu munatha'kuyu, rom gurra waṇa.

17 Nayṇu ṇayi Djesuyuya gurrana marṇgikuṇayana bukmakṇha yana bitjayana, “Baman' ṇāthiyi ṇayi God-Waṇarr waṇana nṇanukaya djawarrkmiwaya yolṇuwaya ṇayi yurru wukirri dhāruk bitjan, ‘God-Waṇarrwuya Buṇbu yurru dhārra bukmakku bāpurru'wu yolṇuwu buku-ṇal'yunawu.’ Ga nṇumaya dhuwaya Buṇbuna warku'yuna warray, yanapi dhuwaya mananṇanmiwu wayaṇgu buṇbu.”✠

18 Ga ṇunhi waya ṇurruṇu-dalkarramiyu waya ga rom-marṇgikunhamiyu malay ṇākuya ṇunhi nhāttjan ṇayi Djesuyu djāma, ṇayṇu waya wirrkina ṇayaṇu-yātjthinaya. Nayṇu waya gurrana waṇanhamina dhukarrwuna larruṇaya buṇharawuna nṇanṇu, yurru waya ṇunhi biyaṇiyina nṇanṇu bili bukmaktja wiripu-gulku'ya yolṇu waya gurrana mārr-ṇamathina Djesuwu wirrkina, bili ṇayi gurrana wayana latju'kuṇaya yana marṇgikuṇaya.

19 Ga ṇunhi waluya nyilṇ'thuna ṇayṇu ṇayi Djesu ga luṇḍu'miṇu nṇanṇu marrtjinana beṇu Jerusalem-ṇuya bala Bethany-yina.

*Nāṇ'thuyu God-Waṇarrnha mārr-yuwalkthinyamiyu ṇayaṇuyu
(Matthew 21:20-22)*

20-21 Ga wiripuṇuyuna waluyu ṇayi Djesu ga guyurr'miṇu waya nṇanṇu roṇiyina balayi Jerusalem-dhi. Ga gandarrṇuya waya djuḷkmaṇaya ṇunhiyi dharpa ṇunhi ṇayi Djesuya waṇana dālyuna dhārukthu. Ga wayatja ṇunhi luṇḍu'miṇuya waya nṇanṇu wirrkina yana ganyim'thuna, bili waya ṇunhi nhāṇaya dharpana ṇayi gurrana rāwakṇha ṇunhi dṇingaryuna, yurru rakunynha, beṇu bili marwatṇu ga yana bili ṇoyyi dharpayi. Nayṇu ṇayi Peter-yuya dhārukṇha guyaṇina Djesuna ṇunhi nhattjaya ṇayi waṇana ṇuriki dharpawu. Nayṇu ṇayi Peter-ya bitjayana waṇana, “Marṇgikunhami, dhuwayana ṇunhi dharpaya rawakṇha gurra dṇingaryun, rakunynha, ṇunhi nhe dālyu dhārukthu waṇana!”

22 Ga ṇayi Djesuya bitjana waṇa, “Nuli nṇuma yurru God-Waṇarrwuya mārr-yuwalkthi, nṇumaya yurru bitjana bili djāmana bitjan ṇarra. 23 Ga ṇuli nṇuma yurru yuwalktja mārr-yuwalkthi warrrpamdhu yana ṇayaṇuyu, ga yaka mārr-yulṇkthun, nṇumaya yurru waṇa dhuwaya bukuna wāṇana ṇayi yurru gangathi bala damurruṇdhina gapuyi lupthun. ṇayiya yurru God-Waṇarryuya yana giṭmamana ṇunhiya bukuya wāṇa.”✠

24 Yo, yaka waya meṇṇuṇuya. Nuli nhe yurru yuwalkkumaya yana mārr-yuwalkthi, nṇeya ṇāṇ'thu ṇanya birrka'miwu, ga ṇayiya yurru gathan yana nṇuṇu.

25 Ga ṇuli nhe yurru bukuṇiyamaya, ṇurruṇuya ṇāthiyi guyaṇi: Nuli nṇuna yurru yolṇuyu ṇayaṇu-yātjkuma, marrtji ṇāthiyi ga buni nṇanṇu ga bāy-lakaṇu, yakana guyaṇi yātjkuṇu. Ga ṇuli nhe yurru bitjandja djāma, ṇayiya yurru God-Waṇarryuya bāy-lakamana nṇuṇuya nhā malanyṇha nhe yātj gurrana djāma. Nṇeya wayaṇgu ṇāthiyi bāy-lakaṇu, ga yurruna bukuṇiyaṇuya God-Waṇarrwayatja. 26 [Ga ṇuli nhe yolṇu dṇuṇaya bāy-lakanhawu, ṇayiya yurru God-Waṇarryuya ṇunhi yakana nṇuṇuya yātj malanyṇha meṇṇuma.]”§ ✠

*Nalapaḷmiyu gurrana dhā-wirrkayuna Djesuna
(Matthew 21:23-27, Luke 20:1-8)*

27 Ga ṇunhi waya bunana Jerusalem-dja ṇayṇu dhunupana yana waya gārrina ṇunhima wāṇayi ṇunhi warraṇul gurra dhārra God-Waṇarrwu Dhuyu Buṇbu. Ga

✠ 11:17 Isaiah 56:7, Jeremiah 7:11 ✠ 11:23 Matthew 17:20, 1 Corinthians 13:2 § 11:26 Nṇunha ṇurruṇuya dṇorra'ṇu Greek-kuyu dhāruk, dhuwaya number 26-tja bāyṇu gurra dṇingaryun. ✠ 11:26 Matthew 6:14-15

waya nunhi nurrundu-dalkarrami mala ga Jew-wu nurru-warryunaynu mala ga rom-marngikunhami mala yolnu waya bunana nhanu, ²⁸ bala waya gurrana dhä-wirrka'yunana Djesunaya bitjayana, "Go, lakanu mak nanapungu, yolthu nhuna wanaya dhiyaku bunbuwu darrtjalkunhawu? Yolthu nhuna gon-nherrandja?"

²⁹ Yurru nayiya nunhi Djesuya marngithina wayangu nathiya yana. Naynu nayi bitjayana buku-rojinymanaya, "Narra nathiya nhumana yurru nan'thun ne'. Numa nathiya waya naraku lakanu, ga yurruna naraya yurru nhumanguya lakama. ³⁰ Marngi numa John-guya, nunhi Buku-lupthunamiwuya yolnuwu? Yolthu nunhi nanya gon-nherraya yolnuwu wayangu buku-lupthunawuya? God-Wanarryu, wo yolnyu?"

³¹ Naynu waya gurrana wanhanamina bitjayana, "Way, nhattjan nilimuya yurru buku-rojinymanama nanyuya? Nuli nilimu yurru bitjandja wana, 'God-Wanarryu nanya nunhi wanana,' bitjandja, ga nayiya yurru bitjan wana, 'Ga naku nhumaya nunhi nhanu John-gu yaka mar-yuwalkthina dharukku?' ³² Ga nuli nilimu yurru bitjandja wana, 'Yolnyu wayay nanya nunhi wanana nuriki damawu,' bitjandja, wayatja yurru yolnyu waya madakarritjthina, bili waya marngi nunhi dhuwaya John-dja God-Wanarrwu jawarrkmi yolnu."

³³ Naynu waya bitjayana buku-rojinymanaya, "Yaka nanapu dhuwaya marngi!" Ga yurruna nayiya Djesuya buku-rojinymanaya bitjayana, "Naraya yurru yaka nhumanguya lakama yolthu narranaya dju'yuna."

12

Djesuyu lakanaya dhawu' mayali'mi borum-djakamiwalanuwuy

(Matthew 21:33-46, Luke 20:9-19)

¹ Ga dhurwaranu benya nayi Djesu bulu wanana nurikaya nurrundu-dalkarramiwaya ga rom-marngikunhamiwaya ga Jew-wayu nurru-warryunaynuwaya wayangaya. Ga bitjaya nayi nunhi dhawu'ya lakanaya mayali'mi gam', "Wanganyimiyu waluyu wana-watanu yolnu djalthina nayi yurru borum, lamu-nheran. Yo, nurrunya nayi nunhi riwal'yuna wana latju'kunaya, ga dharpa gulkthuna, bala metj-nherraya. Ga wana nayi dhu'yuna garrwari mil'nuwu djakamiwu wayangu. Ga banikin' nayi bathala nherraya wiyika'wu borumgu. Naynu nayi yolnunaya wayana natthunana marrtjina mar waya yurru daka nuriki borumgu. Ga yalala yurru nunhi borumdja latju'yi bala waya yurru wekamana borum nhanu nuriki wana-watanuwu. Ma', naynu nayi wana-watanuya marrtjina barrkuyina wanyi.*

² Ga nunhi nayi waluya galkithina borumguya gulkthunawu, naynu nayi nuriniya wana-watanuyuya dju'yunana nanyuway damamina, mar nayi yurru marrtji naynu borum-djakamiwu wayangu buna waya yurru nanyuya borum mala ganamama benu gatni. ³ Ga wayatja nunhi yolnyu wayay nanaya nanya bala bandjana warryuna naynu baymatthunana, naynu dupthuna nanya waranjulyina dhaparkna yana.

⁴ Ga bulu nayi nurini wana-watanuyu dju'yuna wiripuna damamina. Ga wayatja nunhi borum-djakamiyuya wayay mulkurnha nanya dudul'yuna gurrana yana bili ga gulan nhanu wandina. Naynu nanya waya dhawatmanayana benya dhaparkna yana. ⁵ Ga bulu nayi dju'yuna wiripuna damamina. Ga wayatja nunhi baymatthuna nanya rakunyunayana. Ga bulu ga bulu gurrana balanyaya mal'thuna. Wiripunaya waya damamina baymatthunana yana, ga wiripunaya baymatthuna rakunyunayana. ⁶ Yo, ga wanganyinha gurrana yolnu nhinana, gathu'minuna nhanu, nunhi nayi wirrki yana nhanu mar-namathina.

* 12:1 Isaiah 5:1-2

Ga bitjayana n̄ayi gurrana n̄unhi b̄apa'miñuya guyañina, 'N̄uli n̄arra yurru ḡäthu'miñunaya d̄juy'yun, wayatja yurru n̄unhi n̄han̄u makmakthun bala m̄äkiri'-witjuna n̄han̄u.'

⁷ N̄ayñu n̄ayi d̄juy'yuna n̄han̄uway ḡäthu'miñuna n̄ayñuyi. Ga wayatja n̄unhi borum-dj̄äkamiyuya wayay nh̄äñaya n̄anya, n̄ayñu waya wañanhamina n̄han̄u, 'Way, waya nh̄äñu n̄äthiyi! Dhuwayana n̄ayi ḡäthu'miñunana d̄juy'yuna b̄apa'miñuyu. Ga yalalami yurru n̄unhi b̄apa'miñuya rakunydh̄i, n̄ayñu yurru n̄unhi n̄ayina d̄hiyañuna bukmaknha nh̄ä malanyinha n̄uli n̄ätthuya. Go, n̄ilimu bumana rakunygumana n̄han̄u ḡäthu'miñunaya, m̄ärr yurru n̄unhi bukmak nh̄ä malanyinha n̄ilimunguna.'

⁸ N̄ayñu waya mulkanana n̄anya, ga buñaya rakunygunayana. N̄ayñu waya n̄han̄u rumbalya d̄upthuna warrañulyina, yurru barrkumana."

⁹ N̄ayñu n̄ayi Djesuya dh̄ä-wirrka'yuna n̄unhi n̄alapałminaya bitjayana, "Nhattjan n̄humaya gurra guyañi? Nhattjana n̄ayi yurru n̄urini w̄äñä-wañan̄uyu yolñuyu guyañi n̄unha borum-dj̄äkaminaya wayana? N̄unhi n̄ayi yurru marrtjiya bala yana bumana rakunygumana n̄unhi borum-dj̄äkaminaya wayana. N̄ayñu n̄ayi yurru n̄unhiya w̄äñä borummiya wekama wiripuwuna yolñuwu wayaṅgu dj̄äkawu.

¹⁰ Bili nhuma dhuwaya marñgimi n̄unhi n̄unha God-Wañarrrayatja Djorra'n̄u gurra bitjan d̄jingaryun, 'Wañanydja n̄unhi guṇḁa waya d̄jāmamiyu wayay d̄upthunana bili waya yätj lakañaya.

Yurru n̄unhiya guṇḁa n̄amakuli'n̄una wal'n̄u, ga n̄unhiya n̄ayi djalkirina.

¹¹ Ga God-Wañarrrayuya n̄ayipina n̄unhi n̄ätthuna n̄ayñu latju'-lakañayana.

Ga wirrkina n̄unhi mañutji-widi'yunamina yolñuya!'"☆

¹² Ga wayatja n̄unhi n̄alapałmiyuya dharañayana yana n̄unhi n̄ayi Djesuyu gurrana wayana waywayuna n̄urini dh̄äwu'yu. Wayatja n̄unhi n̄unhiya n̄alapałmiya balanya bitjan n̄unhi borum-dj̄äkami waya. Ga wirrkina waya n̄unhi n̄ayañu-yätjthinaya. Ga dj̄älm̄iyina waya gurrana n̄unhi Djesuwuya mulkanhawuna, waya yurru n̄anya dharrun̄guyina ḡärrinymama. Yurru waya gurrana n̄unhi yolñuwu wayaṅgu biyañiyina, bala yana waya marrtjinana.

Yolñuyu wayay gurrana gatjarr'yuna Djesuna gapmangu rrupiyawu yäku tax-ku (Matthew 22:15-22, Luke 20:20-26)

¹³ Ga beñuya dhurrwarañu Jew-wayä n̄urru-warryunayñuyu l̄un'mañaya yolñuna wayana beñu bala Pharisee-na yolñuna wayana ga King Herod-ku l̄unḁu'miñuna wayana. N̄ayñu waya d̄juy'yuna n̄unhi yolñuna wayana n̄ayñu Djesuwayana mayali'-wilkt̄hunawuna, m̄ärr n̄ayi yurru be nhattjan yätj dh̄äruk wañä, m̄ärr waya yurru mariwunana n̄han̄u. ¹⁴ N̄ayñu waya wañana n̄han̄u Djesuwuya bitjayana, "Marñgikunhami, bukmak n̄anapu dhuwaya marñgi nh̄uñuya, n̄heya n̄uli gurra dhuwaya latju' yana dj̄äma, ga wañä n̄uli yuwalkkuma yana dhunupa. Ga dhunupa yana n̄he n̄uli wañanyguma nh̄äma yolñuna, bili n̄he n̄uli dj̄äma rrambañikuma bukmakna yana yolñuna, n̄alapałna ga yutana. Ga God-Wañarrrwuya dh̄äruk n̄he n̄uli yuwalkkuma yana marñgikuma. Go, lakañuna n̄anapungu, nh̄ä n̄unhi dhunupaya n̄anapunguya Jew-wuya b̄apurru'wu n̄anapu yurru rrupiya buku-roñinymama Roman-buyn̄uwu gapmangu yäku tax-tja,* n̄unhi waya buñgawa n̄uriki w̄äñawu n̄arakawu?"

¹⁵ Ga n̄ayiya n̄unhi Djesuya marñgithina wayaṅgu n̄ayañuwu. Ga n̄unhi n̄ayi beni bitjana wañanha, 'Yaka dhuwayitja latju' nhuma yurru wuñiliyun wayana dhuwayi tax rrupiya,' bitjaya, n̄unhiya n̄ayi n̄ayipini mariyina ḡärrinymam̄amina Roman-gayana gapmangaya wayaṅgaya. Ga n̄unhi n̄ayi beni yoranha bitjana, 'Yuw,

☆ 12:11 Psalms 118:22-23 * 12:14 Rawumbuywu yolñuwu wayaṅgu bathala buñgawa yäku "Caesar".

wun̄il̄iyuna waya dhiyan̄uya rrupiyayu,' bitjana, ga n̄unhiya n̄ayi gurra mariyina ḡarrinymanhami Jew-wayana yol̄u'-yul̄u waya, bili yaka waya gurrana d̄jälthina waya yurru Roman-buyn̄u bungawayi wayangu. N̄ayn̄u n̄ayi Djesuya bitjana waña, "Yaka n̄arrana waya mayali'-wilkthu. Rrupiya waya n̄arrakaya gathu n̄arra mak nhäma."

¹⁶ N̄ayn̄u waya gathana nhanukaya Djesuwayana wangany n̄araka. Ga nh̄an̄aya n̄ayi, bala wañana bitjaya, "Yol dhuwayatja wun̄il̄i ga yäku dhiyalamiya rrupiyan̄u n̄arakan̄u?"

Ga wayatja buku-roñinyman̄aya, "Dhuwayiya wun̄il̄i n̄ayi Caesar-na n̄unhi n̄ayi bungawana Roman-buyn̄uwu gapmangu!"

¹⁷ N̄ayn̄u n̄ayi Djesuya bitjayana wañana, "Gatjuy, roñinyman̄u waya wekun̄u nh̄a malanyinha n̄an̄u n̄uriki Roman-buyn̄uwu gapmangu. Ga nh̄a malanyinha n̄unhi n̄an̄u God-Wañarrwu, biyaku bili n̄an̄uya buku-roñinyman̄u wekun̄u."

Ga bukmakthuya n̄unhi n̄äkuyana n̄anya dh̄aruktja ganyim'thuna, bili n̄ayi wayana n̄unhi buku-roñinyman̄aya djambatjthuna dh̄arukthu.

Yol̄uyyu wayay dh̄a-wirrka'yuna Djesuna rakunymiwu wayangu
(Matthew 22:23-33, Luke 20:27-40)

¹⁸ Ga wiripu gul̄ku' yol̄u'-yul̄u mala yäku Sadducees marrtjina n̄unhi waya mar̄ngikunhawu yol̄uwu wayangu, be yaka yurru yol̄u waya rakunyn̄u wal̄jathi. Ga bitjaya waya gatjarr'yuna Djesuna, n̄ayn̄u waya wañana bitjaya,✠

¹⁹ "Mar̄ngikunhami, dhuwaya God-Wañarrwuya rom n̄unhi Moses-thuya wukirri, gam': N̄unhi yurru yol̄uyyu miyalknha n̄ätthun, ga rakunydh̄iya yurru n̄ayi walkurmiriw yana, bala nhanukaya gutha'min̄uyuna yurru n̄unhi miyalknha n̄ätthun. Ga yalalaya mand̄aku yurru n̄unhi yothuna mal̄j'thun, n̄an̄una n̄uriki rakunyguna d̄arramuwu.✠ ²⁰ Ga nh̄ami dhuwayatja, gay'? Gul̄ku' waya gurrana n̄unhi nhinanaya, seven-na wäwa'manydji waya. Ga n̄ayi n̄äthiyya n̄alapalyu wäwa'min̄uyyu n̄ätthuna miyalknha bala rakunydh̄inana, ga yaka n̄ayi n̄urinj̄i miyalkthu n̄ula yothu n̄an̄u ḡan̄aya. ²¹ N̄ayn̄u n̄unhi malpurayuya n̄ätthuna n̄unhi miyalknha yana bitjaya romgu malthuna. N̄ayn̄u n̄ayi n̄unhi d̄arramuya rakunydh̄inana, walkurmiriw yana. ²² Ga balanyana bili yana mal̄j'thuna bukmakku yana wayangu wäwa'manydjiwu. Ga bukmak waya n̄unhi romguya malthuna, ga bukmakthu waya n̄unhi n̄ätthuna n̄unhiyi miyalknha. Ga bukmak yana waya rakunydh̄ina yothumiriw yana. Ga dh̄a-dhuditjnha n̄ayina n̄unhi miyalknha rakunydh̄ina.

²³ Ga dhiyakuna n̄anapu yurru nhunaya dhuwaya dh̄a-wirrka'yun, gay': N̄unhi buwal̄'yu God-Wañarryu yol̄un̄aya wayana wal̄jakun̄u rakunyn̄uya n̄unhaya djiwarr'n̄uya, ga n̄unhi bitjaya waya wäwa'manydji waya ga n̄unhiyi miyalk beñu rakunyn̄uyyu wal̄jathi, ga yolkuna n̄ayi yurru n̄unhi miyalktja, bili bukmakkaya yana n̄ayi wayangaya nhinanaya?"

²⁴ Ga n̄ayi Djesuya wañana bitjayana, "Bukmak yana nhuma dhuwaya djarrpi'mi. Yaka yana nhuma dhuwaya God-Wañarrwuya dh̄arukku yuwalktja mar̄ngi, ga yaka nhuma mar̄ngi n̄an̄u ganydjarrwu.

²⁵ Ga n̄unhi n̄uli yol̄u waya wal̄jathi rakunyn̄uyyu, n̄unhiya waya buwal̄'yu balanyana bitjan God-Wañarrwuna dh̄awu'mina mala, djiwarr'wuynha yol̄u waya. Wayatja yurru n̄unhi yakana n̄ätthunmi n̄unhayatja. Bukmaktja yol̄u waya n̄unhayatja djiwarr'n̄uya buwal̄'yu wanganyinha mala. Yakana buwal̄'yu n̄unhi yol̄uyyu wayay dh̄awu' nherruyu miyalknha ga bulu n̄ätthunmi. ²⁶ Nhumaya gurra dhuwaya bitjan guyañana yana beni yaka yol̄u waya yurru wal̄jathi rakunyn̄uyyu. Guyan̄i waya n̄unhi dh̄awu' Moses-kalan̄uwuy n̄unha God-Wañarrwaya dhuyun̄u djourra'n̄u: n̄unhi n̄ayi nh̄an̄aya gurtha dharpayi, ga God-Wañarr gurrana wañana

nhanukaya bitjaya, 'Narraya dhuwaya God-Wañarr wayangu Abraham-gu, Isaac-ku ga Jacob-ku.'☆ 27 Yaka ñayi God-Wañarr rakunymiwu yurru ñayi God-Wañarrya ñuruku walñamiwu yolñuwu wayangu. Bili waya gurra nhina walñana ñunha God-Wañarrwayana, yaka waya rakunymi. Bili walñami yolñu waya ñuli gurra God-Wañarrwu buku-ñal'yun, yaka rakunymi. Ñunhi nhuma gurra guyana ñunhi yolñu waya yaka bulu ñuli walñathi, ga gyañinyawuyya nhumangunju djarrpi'na wirrkina."

*Märr-ñamathi God-Wañarrwu ga märr-ñamathi yolñuwu
(Matthew 22:34-40, Luke 10:25-28)*

28 Ga ñunhaya gurrana nhinana wangany rom-marngikunhami yolñu, mäkiri'-witjuna ñayi gurrana Djesuwu. Ga bitjaya ñayi gurrana ñunhi gyañinaya: ñunhi ñayi Djesuyuya latju'na yana wayangu dhäruktja buku-roñinymanaya Sadducees-kuya wayangu. Ñayñu ñayi ñäj'thuna ñanya Djesuna bitjayana, "Nhä dhuwaya ñurrunyuya wirrkiya wal'ñu God-Wañarrwu Rom?"

29 Ga ñayi Djesuya buku-roñinymanaya bitjayana, "Dhuwanna ñunhi ñurrunyuya wal'ñu rom ñunha God-Wañarrwayatja djorra'ñu gurra lakama bitjan gam', 'Ñäkuya waya latju'kunju, nhumaya Israel-puyñuyu yolñuyu wayay! God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñurrunyuya bungawa ñilimungu, Yaka gurra dhuwaya wiripu yolñu nhina balanya bitjan ñayi.

Ga nhanñuway yana ñilimu yurru ñunhi mäkiri'-witjundja!

30 Ga märr-ñamathi yurru dhuwaya dhiyaku God-Wañarrwuya wirrki yana, yaka ganga.

Ñurununa ñayñu märr-ñamathi nhanñu djinawa'yuna ñayanñuyu, ga bukmakthu yana nhokaya märryu, ga djälyu, ga gyañinyayu.

Ga märr-ñamathi God-Wañarrwu bukmakthu yana nhokaya ganydjarryu, bitjan nhe ñuli ganydjarr-waṇa ṇula djämawu.'☆

31 Ga dhuwaya ñayi ñunhi wiripuya rom balanya bili bitjan ñunha ñurrunu rom, dhuwanna gam':

'Gatjuy, märr-ñamathina ñunha wiripuwuya yolñuwu bitjan nhe ñuli märr-ñamathi nñuñuway nhe.'

Dhuwanna ñunhi bulal'nha rom mandana wal'ñu ñurrunyuya."☆

32 Ñayñu ñayi ñunhi rom-marngikunhamiya yolñu bitjayana waṇana, "Yuwalk dhuwayiya! God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñilimungu ñurrunu bungawa. Dhunupa yana nhe dhuwaya bitjaya waṇana ñunhi 'Bäyñuna dhuwaya ṇula wiripu God-Wañarr,... ñayipina yana wanganyinha, ga linyguna!'☆ 33 Dhika ñilimu yurru gurra latju'kuma yana nhanñu God-Wañarrwuya märr-ñamathi, yaka ganga. Yuwalkkuma yana ñilimu yurru gurra nhanñu märr-ñamathi bukmakthu ñilimungaya ñayanñuyu, ga märryu, ga djälyu, ga gyañinyayu, ga ganydjarryu. Ga bitjana bili ñilimu yurru gurra ñunhi wiripuwu yolñuwu märr-ñamathi, bitjan ñilimu ñuli ñilimunguway märr-ñamathi. Dhuwayina ñunhi rom mandana ñurrunyuya ñilimungu. Yo, dhiyanñuya djulkmama gurra romdhu dhuwaya ñunhi wiripunaya malana romnha, balanya bitjan mundhurr-wekanaminaya romnha."☆

34 Ga ñunhi ñayi Djesuyu ñanya balanyawuya ñäkuya, ñunhi ñayi ñarramu djambatjthuna dhärukthu waṇana, bala ñayi Djesuya bitjayana nhanñu buku-roñinymanaya, "Linyguna nhe dhuwaya dharañayana, dhuwaya nhe gurra gyañina nhe yurru God-Wañarrnhana bungawakuma nhokalanuwu walñawu."

Ga yaka ñunhi buluya ṇula yolñu waya waṇana nhanñu, bili yakana yurru ṇula yolthi ñanya dhäruk djulkmama Djesuna.☆

☆ 12:26 Exodus 3:6 ☆ 12:30 Deuteronomy 6:4-5 ☆ 12:31 Leviticus 19:18 ☆ 12:32 Deuteronomy 4:35

☆ 12:33 Hosea 6:6 ☆ 12:34 Luke 10:25-28

Mañutji-lakanhawuy yolñu dhuwaya King David-kaya yarrañanu, yurru ñayi nunhi bungawa yulñuya nhanñu Davidkuya

(Matthew 22:41-46, Luke 20:41-44)

³⁵ Ga balanyamiyu ñayi gurrana Djesuyu badak wayana marngikunaya yolñuna wayana nunhaya God-Wañarrwaya Dhuyunñu Bunbuñu. Ga bitjaya ñayi lakanaya, “Bili nhuma marngi dhuwaya nunhi David-tja gurrana nhinana be wala baman' nãthiyi yana. Ga wayatja gurrana nhumangaya rom-marngikunhamiyuya lakanaya, nunhi God-Wañarrwuna Mañutji-lakanhawuynha buwal'yu malñ'thu nhanukayana David-kaya yarrañanu. ³⁶ Yo, nãthiyi ñayi nunhi God-Wañarrwu Dhuyu Birrimbirryu dhäruk-wekanaya David-kaya dhäwu'wu wukirriwu bitjaya:

God-Wañarr wañana ñarrakalanuwaya bungawawaya bitjaya,

‘Go! Lili marrtji, ga dhiya nhini ñarrakayana dhunupa'ñuna gali'ñu, määrr nheya yurru nunhi galkina ñarrakayana,

ga bäythi ñarra yurru miriñuna nhuñu gälkinymama, bala nhe yurru gurra luku-ñal'yuna wayangaya.’☆

^{37a} Ga nanyanaya nunhi Mañutji-lakanhawuynhaya yolñuna ñayi David-thuya gurrana bungawa lakanaya. Ga nhäkuna ñayi be David-kayatja yarrañanu bungawa'miñu nhanñuya be David-kuya?”

Nhänu ga mala-djarr'yu rom-marngikunhaminaya yolñuna wayana: Yaka marrtji wawu

(Matthew 23:1-36, Luke 20:45-47)

^{37b} Ga gulku'yu gurrana nunhi yolñuyu wayay näkuya ñanya Djesuna dhäruk, ga määrr-ñamathina waya nhanñu wirrkina yana. ³⁸ Ga badak ñayi gurrana nunhi Djesuyu marngikunaya yolñuna wayana, ñayñu ñayi bitjayana wañana, “Wäy, djäka waya ñe, ñurukuya rom marngikunhamiwuya wayangu! Dhuwaya waya ñuli gurra bathalakunhami, ga girri'ya waya ñuli nherran wiyin'na be wirrkina, määrr yurru yolñuyu wayay nhäma wayana ñayñu wokthuna wayangu ga bitjana waña, ‘Yo, nhämi way yolñu,’ bitjana, nunhi waya ñuli gäruyiya marrtji. ³⁹ Ga nunhi waya ñuli biryayi bunbuyi marrtji buku-ñal'yunawuya, wo ñathamiyi wäñayi, waya ñuli latju'wuna yana nhinanhamiwu larruma, määrr yurru gurra yolñuyu wayay nhäma wayana nunhima. ⁴⁰ Yurru waya nunhi ñuli bawa'-wekama nunha ñurruwuyknha miyalknha wayana bala marrtji manañina bunbu mala wayangu. Ga dhurrwarañu beñuyu bala waya ñuli marrtji biryamiyina bunbuyi bala ñuli buku-ñal'yuna, djaka'-wiyin'na be, määrr yurru yolñuyu wayay wayana latju'-lakama. Yurru ñayiya ñuli wayana nunhi God-Wañarryuya wirrkina yana dhä-dir'yu yätjpuya.”

Gurrupuruñuyu miyalkthu warrpam wekanaya rrupiya God-Wañarrwuna
(Luke 21:1-4)

⁴¹ Ga beñuya dhurrwarañu, ñayi gurrana Djesu nhinana gumurr ñayñuna nunhi wanhami gurrana banikin' rrupiyawuy djingaryuna nunhaya nunhi God-Wañarrwaya Dhuyunñu Bunbuñu. Ga nhänaya ñayi gurrana yolñuna wayana wiripuna ga wiripuna waya marrtjina rrupiya rarr'yuna balayi rupa'yi. Ga lukunydia'yu yolñuyu wayay marrtjina rarr'yuna bathala rrupiya. ⁴² Ga bulu nunhi gurrupuruñunha miyalk marrtjina, ga gathaya ñayi nunhi bulal' yutjuwala' ñaraka rrupiya, bäyñuna bathala.

⁴³ Ñayñu ñayi Djesuya wäthunana nhanukalanuwu guyurr'miñuwu wayangu bitjaya, “Dhuwaya ñarra yurru dhunupa nhumangu lakamaya: Dhiyanuya gay' miyalkthu wekanaya warrpam'thuna, djulkmanayana gurrana nunha bukmaknha lukunydia'na yolñuna wayana mundhurr-wekanhawuy. ⁴⁴ Dhiyanuya lukunydia'yu yolñuyu wayay gyanina yana beni gulku' wekanaya. Ga nunha wäñañu

wayaṅgaya gurra gulku' yana rrupiya gandaw'yun. Ga ṇayiya dhiyaṅyaya miyalkthu warrpam'ha wekaṅaya, yakana ṇula djuḷuḷ'maṅaya rrupiya nhanṇuwaya ṇayi ṇathawu."

13

Djesuyu ḷakaṅaya dhāwu' Dhuyuwuy Bunbuwuy
(Matthew 24:1-2, Luke 21:5-6)

¹ Ṇayṇu ṇayi Djesu ga guyurr'miṇu waya nhanṇu marrtjina dhawatthuna benu ṇunhi God-Waṇarrwaya Dhuyunṇu Bunbuṇu. Ṇayṇu ṇayi waṅganydja yolṇu waṇana bitjayana, "Way Marṇgikunhami, nhāṇu ṇāthiyi dhuwaya, latju' dhuwaya bunbu. Nhāna dhuwayatja guṇḍa malanyṇha bathalamina wirrkina, ṇeniya?"

² Ga ṇayi Djesuya waṇana bitjaya, "Dhuwaya nhuma gurra nhāma latju' bunbu, dhuwaya yurru daw'yuna. Ga bāyṇuna yurru buluya gurra dhiya djingaryun. Ṇayṇu yurru dhuwaya guṇḍa'ya mala ṇoyṇuna gandawyun. Warrpam'ha ṇuli burruḷ'yun."

Djesuyu gurrana ḷakaṅaya nhattjuyu ṇayi ṇuli walu ṇunhi dhā-dhawar'yunamiyu
(Matthew 24:3-14, Luke 21:7-19)

³ Ṇayṇu waya ṇunhi Djesu ga guyurr'miṇu waya nhanṇu marrtjina ṇayṇu bukuyi yākuyi Mount Olive-thi ṇunhi ḷaypa'yunmi maṇḍa gurra, God-Waṇarrwu Dhuyu Bunbu ga ṇunhaya, waya gurrana ṇunhi nhinanaya. Ṇayṇu waya ṇunhi Peter ga James ga John ga Andrew marrtjinana Djesuwuna bunana bala dhā-wirrkayunana, ⁴ "Marrkapmi, ṇāthiyi ṇanapuṅgu ḷakaṇu dhunupakuṇu, nhā nhe gurrana ḷakaṅaya. Nhātha yurru yolṇuyuya dhuwaya bunbuya daw'maṇu, ga nhāthu ṇanapu ṇuli marṇgithiya?" bitjaya.

⁵ Ga ṇayi Djesuya waṇana, "Djāka waya marrtjiya mārṛ yurru nhumana yaka yolṇuyu mayali'-wilkthun. ⁶ Gulku' ṇuli dhuwaya yolṇuya waya buni ga biyaku waṇi, 'Ṇarra dhuwaya Maṇutji-ḷakanhawuya,' ga gulku'na waya ṇuli yolṇuna wayana mayali'-wilkthu. ⁷ Ga mariwuya nhuma ṇuli ganydjarrya ṇākuna. Ga wiripu yolṇu waya ṇuli buni bala ṇuli marrtji dhāwu'na-gāṇu wiripuwuynha mariwuy. Yurru nhumaya yaka ṇuli ṇayaṇu-wingil'yu ṇuriṇiya malay dhāwu'yu, ṇe? Mariwuyya nhuma ṇuli biyaku bili dhāwu' ṇāku yana, bāymayi ga barrkuyi, yurru ṇunhiya yaka yana dhā-dhawaryunami walu. ⁸ Ga gulku' ga gulku' ṇuli dhuwaya mariya mala ṇurru-walmi. Yolṇu waya waṅgany bāpurru' yurru mari-wuna wiripuṇuwu bāpurru'wu. Ga waṅganybuy ṇarakawuy wāṇawuy ṇuli mariwuni wiripuṇuyi wāṇayi. Ṇayṇu ṇuli wāṇaya dhuwaya ṇayipiya marrmarryuna, ga barr'parryuna ṇuli. Ga ṇathaya ṇuli ṇunhi dhawar'yuna wiyinṇumina waluyu, ga yolṇuya waya ṇuli wirrkina djaṇṇarrthi. Ga ṇurruṇuya yurru ṇunhi dhuwayi mari mala maḷṇ'thu. Ga buluya ṇuli bathalana mari maḷṇ'thu. Beyaku ṇayi ṇuli ṇunhi maḷṇ'thuya gam: Bitjan ṇuli miyalkthu ṇurru-yirr'yun ṇāma'ṇama rerri yothuna ṇunhi ṇayi yurru dhawal-wuyaṇi.

⁹ Djākana waya nhumanguway yulṇuya, mārṛ yurru ṇunhi yaka nhumana yolṇuyuya wayay bawa'-wekuṇu. Yolṇuya waya nhumangu yurru ṇurru-wil'wilyuna bili nhuma ṇuli ṇunhi ṇarraku malthun. Ga mulki waya ṇuli nhumana ga gāṇu bala dhā-wirrkayunawuna, bala ṇuli bartjunmaṇuna nhumana ṇunhaya biryamiṇuna bunbuṇu. Ga djingaryunmaṇu waya ṇuli nhumana ṇapuṅga'yi yana gumurriy bṇṅawawaya wayaṅgaya ga gapmangaya yolṇuwaya wayaṅgaya. Ga balanyamiyuya nheya ṇuli ṇarranaya biyaku ḷakaṇuna yolṇuwuna wayaṅgu, ¹⁰ mārṛ yurru bukmakthu bāpurru'yu ṇākuna ṇarrakalaṇuwuy dhāwu'. Yo, ṇurruṇuya ṇuli dhuwaya bukmakthu bāpurru'yu dhāwu' ṇāthiyi latju' ṇāku, ga yurruna ṇuli ṇunhi waluya dhā-dhawar'yu. ¹¹ Yo, yolṇuyuya wayay nhumana

ɲuli ɖapmaɲuna bala gǎɲuna nhumana dhā-wirrka'yunawuna, yurru nhumaya yurru yaka warwuyun nhattju nhuma ɲuli waɲi. ɲayina yurru ɲunhi Dhuyu Birrimbirryuna nhumana dhāruk-wekama waɲanhawu.✠

¹² Ga ɲuli yurru ɲunhi yolɲu mǎrr-yuwalkthi ɲarrakuya, yolɲuyu gurruṭumiyu wayay yurru ɲanya baymatthuna rakunygunmana yana. Wāwa'manydji yurru baymatthunmi rakunygunhamina yana. Ga biyaku bili ɲuli bāpa'miɲuyu baymatthu wayaɲguway wāwunɲuna djamarrkuḷina. Ga yumurrku'ya yurru ɲapa-wilyuna ɲāɲɖi'miɲuwu ga bāpa'miɲuwu ga gumurr-wekama maɲɖana yolɲuwayana wayaɲgaya baymatthunawu. ¹³ Ga gulku'na yolɲuya waya nhumangu ɲuli ɲaramurrthiya, bili nhuma ɲuli ɲarraku malthun. Ga ɲunhi nhe yurru gurra ɖālya yana dɲingaryun ga yakaya nhe yurru mǎrr-djawaryun, ɲayiya yurru God-Waɲarryuya nhuna walɲakuɲuna."✠

*Be nhā ɲuli yātjnha maɲ'thu God-Waɲarrwaya Dhuyuɲu Bunbuɲu
(Matthew 24:15-28, Luke 21:20-24)*

¹⁴ Ga baɖak ɲayi gurrana ɲunhi Djesu waɲana bitjaya, "Dhikaya ɲuli yātjtja be nhā wirrkina ɲuli maɲ'thu. Ga dɲingaryuya ɲayi ɲuli ɲunhi ɲunhaya God-Waɲarrwaya Dhuyuɲu Bunbuɲu ɲunhaya Jerusalem, yātjkuɲuna ɲuli ɲunhiya wāɲa, ɲunhi yaka ɲayi beni yuwalktja maɲ'thuna. Yurru, girri'-ɲamathina yukirri nhiniya," bitjaya. (Ga ɲuli nhe gurra nhāma dhuwaya dhāwu'ya, marɲgithi yana ga yuwalkkuɲu dharanɲu, ga biyaku bili nheya nhini girri'-ɲamathi.) Ga baɖak ɲayi nhina Djesuya waɲa bitjan, "ɲuli nhuma yurru balanyawuya nhāma, ɲunhi dhā-dhawar'yunamiya walu galɲa'kalɲana. Ga ɲuli nhuma yurru Judea-puɲɲuyu yolɲuyu wayay balanya nhāma, gaɲgathina yana ɲunha buku'-pukumiyina wāɲayi.✠ ¹⁵ Ga ɲuli nhe gurra warraɲulya nhokaya bunbuɲu marrtji'marrtji, yakana waɲɖi yarrupthuya ga girri'ya nhunɲuway wapmaɲu dɲinawa' bunbuɲu yana waɲɖi bukuyina. ¹⁶ Ga ɲuli nhe gurra ɖiltjɲuya nhina, yakana waɲɖi nhokaya bunbuyi be nhākuya gundhanu.✠ ¹⁷ Ga gumurr-ɖālnha ɲuli dhuwaya wirrkina yothumiwuya miyalkku wayaɲgu balanyamiyuya waluyu.

¹⁸ Bukumiyaɲu God-Waɲarrwaya, mǎrr yurru ɲunhi gumurr-ɖālya rom maɲ'thu, balanyamiyu waluyu ɲunhina ɲayi nhunɲu gumurr-yalɲgi'ya yolɲuwu ɲaɲ'thunawu. ¹⁹ Ga dhiyaɲuya mariyu ɲuli yolɲuya waya galɲaya wirrkina nyelyu, yātjtthina ɲuli. Beɲu bili ɲunhi ɲayi God-Waɲarryu ɲurru-yirr'yuna dhuwaya wāɲa, balanyamiyu gurrana ɲunhi yolɲuya waya nyelyuna. Yurru dhiyaɲuya mariyu ɲuli yolɲuya waya wirrkina galɲa-yātjtthi. Ga yalalaya yakana ɲayi ɲuli buluya balanya gumurr-ɖāl maɲ'thu.✠ ²⁰ Ga ɲunhi ɲayi yurru God-Waɲarryu yakaya ɲunhi mari gulmaɲu, ɲayiya yurru yolɲuya waya warppam'nya yana rakundhina. Yurru God-Waɲarryuya ɲunhi bili nhanɲuway yolɲuna wayana ganaɲ'maɲaya, ga yakana ɲayi yurru nhāma wayana rakundhinyayi, ɲayɲu ɲayi yurru ɲunhi mariya dhumbulkumana, mǎrr waya yurru walɲathi.

²¹ Ga ɲunhi ɲuli yolɲu biyaku waɲi, 'Dhuwaya ɲanapu bilina maɲ'maɲayana ɲunhi Maɲutji-lakanhawuynhaya yolɲuna, dhuwana ɲayi yulɲuya,' nhumaya yakana mǎrr-yuwalkthi. Ga ɲunhi waya yurru bitjandja waɲa, 'Nunhana ɲayɲu ɲayi, ya ɲunhana,' yakana yana mǎrr-yuwalkthi. ²² Gulku'yu yolɲuyu ɲuli biyaku lakanu, 'Narra dhuwaya God-Waɲarrwuɲuya Maɲutji-lakanhawuy yolɲu.' Ga wiripuya ɲuli biyaku waɲi, 'Narra dhuwaya djawarrkmiya yolɲu,' yurru yuwalktja waya ɲuli ɲunhi nhumanaya mayali'-gǎɲu. Ga biyaku ga waya ɲuli ɲunhi ɲayaɲu-ganyim'thunamiya rom mala dɲāma. Ga biyaku waya ɲuli ɲunhi guyaɲiya, 'Go, ɲilimu bawa-wekama dhuwaya God-Waɲarrwu mala-djarr'yunawuynha yolɲuna

✠ **13:11** Matthew 10:17-20, Luke 12:11-12 ✠ **13:13** Matthew 10:22 ✠ **13:14** Daniel 9:27, 11:31, 12:11 ✠ **13:16** Luke 17:31 ✠ **13:19** Daniel 12:1, Revelation 7:14

wayana.' Yurru gulkuruna waya nuli nunhi biyakuya djäma. ²³ Gatjuy djäkana waya! Dhuwana narra gurra lakama nhumangu yulnuya, marr yurru nunhiya walu buni, nhumaya yurru girri'-namathina nhiniya nurikiya."

Nunhiya Yuwalknuya Wal'nu Yolnu yurru roñiyi lili munatha'yi
(Matthew 24:29-31, Luke 21:25-28)

²⁴ Ga bulu nayi Djesuyu bitjaya lakanaya, "Ga benuya dhurrwarañu nunhi bathalanuya marinuya, waluya yurru munha'kuyina ga nalindiya yurru yakana buluya djarraṭawun'miyi.✱

²⁵ Ga ganyu'ya mala nuli burru'lyuna djiwarr'nyaya ga nhä malany ganydjarr nula nhäku malanuwu nunha djiwarr'nyuyu yurru rurr'rurruyuna.✱

²⁶ Ga benuya bala nuli yolnuyuya wayay bukmakthu nhäñuna nanyanaya nunhi Yuwalknunya Wal'nu Yolnuna. Ga yarrupthuya nayi nuli djiwarr'nyaya lili wanupini'yuna. Ga bukmakthu yolnyu nuli nunhi nhäñuna nanya djenarra'yakaynha djarimina dhika, ga ganydjarr-nutu'na bäymana.✱ ²⁷ Naynu narra nuli dju'yuna God-Wanarrwuya djiwarr'wuyinha dhäwu'mina wayana, waya nuli lun'manu narrakuya mala-djarr'yunawuyinha yolnuna wayana dhuwaya bala buku-liw'mama daphun marrtji, benu dhimurruñu ga dupthun barra'yi ga dhipuñu bala lungurruñuwayu ga yana bili ga djalathandhi waphun."

Gumurr-dälyuya waluyu gurra manutji-lakama Djesuna roñinyawuna
(Matthew 24:32-35, Luke 21:29-33)

²⁸ Ga baḍak nayi gurrana nunhi Djesuya wanana bitjaya, "Nunhi nhuma nuli nhäma marwat dharpa galaḍa'yunaya, nhumaya nuli marngithina nunhi nunhiya dharratharramina walu galkithina marrtji. ²⁹ Yo, nunhi nhuma nuli balanyawuya nhäma, nuriniya gurra gumurr-dälyuya romdhu manutji-lakama narra walu galkithina marrtji. ³⁰ Dhuwaya narra yurru dhunupa yana nhumangu lakama! Dhipuñuwayu gay' nurruknyu, dhuwaya nhuma gurra djinga'djingaryun, wiripuya waya nhuma nuli walna yana nhini, ga nhäñu yana nhuma nuli balanya gumurr-däl rom maln'thunaya. ³¹ Yo! Nhäya mala bukmaktja nuli dhawar'yuna, nunha djiwarr' wäñu ga dhuwaya munatha' wäñu dhawar'yuna nuli. Yurru dhäruktja narra walu yurru nunhi yakana dhawar'yu, nunhiya yurru djingaryuna gurra wiynjuma dhawar'yunamirinha."

Yaka dhuwaya yolnu marngi nhä nannu gumurr-roñinyawuya walu
(Matthew 24:36-44)

³² Ga bulu nayi Djesu wanana bitjaya, "Yaka dhuwaya nula wangany yolnu marngi narra kalanuwalu roñinyawu. Nunha God-Wanarrwu djiwarr'puy dhäwu'mi yolnu waya yaka yana marngi. Ga narra dhuwaya yaka yana marngi. Nayipina yana dhuwaya Bäpa'minu narra marngi, ga linyguna.✱ ³³ Gatjuy, djabatjithina waya yukurri nhiniya, bili nhuma yaka dhuwaya marngi nurikiya waluwu.

³⁴ Dhuwaya narra yurru dhäwu' nhumangu lakama mayali'mi: Wanganyuwayu wäñu-wañu yolnu marrtjina gunha'yuna wäñu nannuwayu ga marrtjina barrkuyi wäñu. Ga wanana nayi nannu djämamina wayana, waya yurru djäma yulnuya, ga djäka girri'wu malanyuwalu latju'kuma yana. Ga wanana nayi dhurrwara-djakamina wayana waya yurru gurra dhukarr-nhäma yana, ga gumurr-roñiyi nayi yurru.✱ ³⁵ Ga yaka waya nunhi marngi waluwu, nhäthu waluyu nayi

✱ 13:24 Isaiah 13:10, Ezekiel 32:7, Joel 2:10,31, 3:15, Revelation 6:12 ✱ 13:25 Isaiah 34:4, Joel 2:10, Revelation 6:13 ✱ 13:26 Daniel 7:13, Revelation 1:7 ✱ 13:32 Matthew 24:36 ✱ 13:34 Luke 12:36-38

yurru gumurr-roŋiyi. Mak ŋayi yurru walu gärrinyayu buna wo mak gandarryu munhayu, wo mak djaḍaw'yunayu.

Yo, waya, nhumaya dhuwaya balanya bitjan ŋunhi djāmamina yolŋu waya, ga yaka nhuma dhuwaya marŋgi nhātha ŋarra yurru roŋiyi lili. Gatjuy', nhumaya marrtji girri'-ŋamathina yulŋuya. ³⁶ Dhukarr-nhāŋuna waya yukirri nhiniya, bitjan ŋunhi yolŋu dhurrwara-djākami ŋuli djingaryun dhukarr-nhāma nhina yana, mārŋ ŋayi yurru yaka nhuna malŋ'mama yakurri.

³⁷ Dhuwaya ŋarra yurru waŋana nhumana, ga bukmaknha yolŋuna wayana, 'Gatjuy, djāka waya latju'kuŋuna, dhukarr-nhāŋuya nhanŋu.'

[Yo, dhiyana ŋayi dhāwu'ya Djesuwuya gulyun ŋunhi ŋayi gurrana lakanaya lundu'miŋuwu wayaŋgu ŋunhaya bukuŋu yākuŋu Mount Olive.]

14

Nurru-dawalanu yolŋu waya waŋanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka'
(Matthew 26:1-5, Luke 22:1-2, John 11:45-53)

¹⁻² Yo, ga ŋunhi ŋurruŋu-dalkarrami yolŋu waya ga rom-marŋgikunhami waya luŋ'thuna bala waya waŋanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka', yurru gayul, bili waya wirrkina yana djālmiyina nhanŋu waya yurru rakunyguma buma ŋanya, bala waya waŋanhamina bitjanmina, "Wāy, galkun ŋilimu ŋe, bili rom ŋilimungu gurra dhuwaya bathala marrtji. Waya ŋuli yolŋu waya ŋilimunguna mari-wuni, bili waya nhanŋu dhuwaya Djesuwuya wirrkina djäl."

Ga ŋunhi waya bitjayatja waŋana bili ŋunhi bulal'nha yana waluya bala ŋunhiyiya yurru rom ŋurru-yirr'yuna Lāy-djulḱthunamiya Walu ga wiripu rom yāku Bilkpilk Dāmba. Ga ŋuriniya waluyu waya ŋuli gyaŋinya wayaŋguway ŋalapalmina, gurruṭumina wayana, ŋunhi waya gunha'yuna wāŋa yāku Egypt.✧

Miyalkthu rarryuna buŋgan-latju' Djesuwaya
(Matthew 26:6-13, John 12:1-8)

³ Ga ŋayiya gurrana ŋunhi Djesuya nhinana ŋunhaya wāŋaŋu Bethany, ŋatha gurrana lukana Simon-gaya wāŋaŋu. Ga ŋāthiyiya ŋayi gurrana ŋunhi Simon-dja nhinana rerrimi, räypinydhu ŋayi gurrana garathina wirrkina. Yurru ŋayi ŋunhi bilina latju'yanana.

Ga yaka wiyindja bala miyalknha ŋunhima gärrina yurru goŋ bothulu'mina, yurru bothulu'ya ŋunhi djāmapuy beŋu guḍaŋu. Ga gāŋaya ŋayi gurrana buŋgan-latju', ga buŋgandja ŋunhi latju'na dhika wirrkina, yurru rrupiya bathalami.* Ga lapmaŋaya ŋayi ŋunhi mulḱurr yana bothulu, ŋayŋu rarryuna buŋgan-latju' bala ŋunhi Djesuwaya mulḱurri.

⁴ Ga waya ŋunhi yolŋuya wayay ŋanya ŋarrtjunana bitjayana, "Nhāku dhe gurra dhuwaya buŋgan-latju'ya djalkthun? ⁵ Nhe ŋunhi beni djalim rrupiyawuna bathalawuna, ga rrupiyatja dhe ŋunhi be wekanha ŋunha lopianha yolŋuna wayana."

⁶ ŋayŋu ŋayi Djesuya waŋana wayana bitjaya, "Gunha'yu waya ŋanya. Yaka waya nhanŋu mari-djāma. Dhuwaya ŋayi latju'kuŋaya djāma ŋarraku. ⁷ ŋunha ŋunhi lopaya yolŋu waya yurru nhina nhumaŋgayana dhiyana biyakuna bili,

✧ 14:1-2 Exodus 12:1-27 * 14:3 ŋunhiya buŋgan-latju' rrupiya bathalami mala, balanya rrupiya mala, ŋunhi ŋuli yolŋuy djāma latju'kuma yana ga rrupiya ŋayi ŋuli weka'nha, bukuyi-ŋal'manha marrtjinya, djāma ŋuli marrtjinya waŋgany dhuŋgarra-ŋupana. Yo, balanyana ŋunhi yolŋuya, rrupiya bathalami. Ga Greekŋuya Dhuyunŋu Djorra'ŋu dhārūk gurra djingaryun ŋunhiya balanya 300-tja ŋaraka yāku 'denari', ga yākuya ŋayi ŋunhi buŋgan-latju'ya 'nardos' ŋunhi ŋuli yolŋuyu wayay nātthuna yuṭuŋgurrŋu dharpa'ŋu. Ga bothuluwaya waya ŋuli djarrḱthuna guḍa. Ga balanya bili yana ŋunhi rrupiya bathalami, Ga Greekŋuya Dhuyunŋu Djorra'ŋu ŋunhi yākuya 'alabastros'.

ga balanyamiyu nhuma nuli wayana gunḡa'yuya. Yurru narra yurru dhuwaya nhumangaya yaka nhina wiyin, dhumbul' nha waluya.✠ 8 Dhuwaya narra nuli rakunydhina naynu waya yurru narraku rumbalya gärrinymañayana moluyina. Ga dhiyanuya miyalkthu rarryuna narrakaya dhuwaya bungan-latju' latju'kunaya, nunhiya mayali' bitjan nayi narrana nathil'yuna djäma rumbal narraku. Ga latju'na nayi dhuwaya wirrkina yulnuya nunhi nayi bitjaya djäma. 9 Näku waya narrana. Dhuwaya narra yurru nhumangu yuwalk yana lakama. Nunhi nuli yolnuy wayay, marrtji dhäwu' lakanu nunha bala buku-liw'mañu, ga näku yana waya nuli dhuwaya miyalkalanuwuy dhäwu', nunhi nhä nayi narraku djäma latju'. Ga gulku'na yurru nunhi yolnuya waya marngiyi."

Judas liya-mukthuna ga mulkuriyina Djesuwu

(Matthew 26:14-16, Luke 22:3-6)

10 Ga benu dhurwaranu nayi nunhi wangany yolnu yäku Judas Iscariot benu wayangaya 12-kaya malthunamiwaya malanu marrtjinana. Yo, marrtjina nayi ga bunana nurrunu-dalkarramiwu wayangu, marr nayi yurru wayana gunḡa'yun goḡ-wekama Djesuna wayangaya. Ga lakama nayi yurru wayangu nannuway nayanu. 11 Ga nunhi waya nalapalmiyu balanya näkuya naynu waya noy-namathinana. Naynu waya dhawu'-nherranmina bitjaya, "Nuli dhe yurru Djesuna nanapungaya goḡ-wekama, nanapuya yurru nhuna wunili-yuna nurikiwuya." Naynu nayi Judas-dja marrtjinana, bala gurrana dhukarrwuna larrunaya nhattjan nayi yurru Djesuna wayangaya gathan.

Djesuyu ga guyurr'minuyu wayay nathana lukana yäku Läy-djulḡkthunami

(Matthew 26:17-25, Luke 22:7-14,21-23, John 13:21-30)

12 Ga bitjana bili dhungarra nupana nunhi nurru-yirr'yunamiyu waluyu wayangu Jew-wu rom, waya nuli dämba nomana natha nuriki romgu malthuna yäkuwu Bilkpilk Dämba, ga wutthuna waya nuli bimbi wäyin nuriki romgu Läy-djulḡkthunamiwu waluwu. Manyamak, ga balanyamiyu bili yana waluyu, waya nuli lundu'minuyu wayay wananha nanya Djesuna bitjana, "Wanhama wanganu nilimu yurru namanamayun Läy-djulḡkthunamiya natha?"

13 Naynu nayi Djesuya wana guyurr'minuna mandana bulal' nha bitjaya, "Gatjuy marrtjina manda naynu Jerusalem-dhina. Ga nunhi nhuma yurru bunaya nunhaya wanganuya, nhuma yurru nhäma darramuna. Nayi yurru gurra gapu gäma lambarryu banikin'mi. Ga malthu manda nannu, ga gunha nayi yurru gulniyi nunhima bunbuyi, yaka gunha'yu, yana malthu nannu. 14 Ga nunhaya djinawa'ya nhuma yurru wana bungawana nuriki bunbuwu, ga bitjan nhuma yurru nannu lakama gam', 'Wäy, nunha Marngikunhamiyu nanḡthuna wanhama nanapu yurru Läy-djulḡkthunamiya natha namanamayun, marr nanapu yurru luka nayi ga nanapu lundu'minuyu wayay.' 15 Naynu nayi yurru nurini bungawayuya milkuma nunhana nunhi garwarnha wäna, linyguna dharrana gurra, nilimunguna, ga nunhayana nhuma yurru nunhi nathaya nilimungu namanamayun."

16 Naynu yana manda nunhi marrtjinana. Ga nunhi manda Jerusalem-dja bunana, ga malḡ'mañaya manda balanya bili nunhi nhattjaya nayi gurrana Djesuyu mandaku lakanaya. Ga nunhayana manda nunhi Läy-djulḡkthunamiya natha namanamayuna. Ga goḡ-dhawar'yuna manda bala roniyina Djesuwayana.

17 Ga nunhi marrtjina waluya gärrina naynu nayi Djesuya ga lundu'minuya waya nannu nunhi 12-tja marrtjina naynuna wänayi. 18 Ga nunhi waya marrtjina nathaya lukana, naynu nayi Djesuya wana bitjayana, "Yuwalk yana narra yurru dhuwaya nhumangu lakama. Dhuwaya gay' dhiyalanumi malanu dhuwaya

ṇatha ṇilimu gurra ḷuka rrambaṇi, waṅganydja yolṇu yurru ṇarraku miriṇuthina," bitjaya.✠

¹⁹ Ṇayṇu wayatja ṇunhi guyurr'miṇuya waya nḥanṇu galṇa-yätjthinana ṇuriṇiya dhärukthu nḥanukaya, bala waya marrtjina dhä-wirrka'yunana ṇanya bitjaya, "Wäy,... yolṇu way... yol ṇarra ṇeniya Marrkapmi?" bitjaya.

²⁰ Ṇayṇu ṇayi Djesuya bitjayana waṇana, "Waṅganydhuya yolṇuyu dhiyalanumi gurra ṇathana mulka, ṇali yurru ḷup'mama banikin'thi rrambaṇina, ṇunhiya yolṇu yurru ṇarraku miriṇuthina. ²¹ Guyaṇi waya, ṇarraya dhuwaya Yuwalkṇuya Wal'ṇu Yolṇu yurru rakunydhina bitjan yana bili ṇunha gurra God-Waṇarrwaya Dhuyunṇu Djorra'ṇu wukirriwuy djingaryun. Ga bathalana wirrkina yurru ṇurikiya gumurr-gāṇhamiwuya yolṇuwu mari maḷṇ'thu. Ga latju'ya nḥanṇu ṇunhi ṇayi beni yaka maḷṇ'thuna."

Djesuyu ṇunhi mayali' lakaṇaya ṇathawuy ga borumbuy wiyika'wuy
(Matthew 26:26-30, Luke 22:14-20, 1 Corinthians 11:23-25)

²² Ga baḍak waya marrtjina ṇunhi ḷukana ṇathaya, ṇayṇu ṇayi Djesuya ḍamba'na ṇätthuna bala bukumiyaṇaya God-Waṇarrnha ṇurikiyi. Ga ḍaw'yuna ṇayi, ṇayṇu wekaṇaya marrtjina wayaṅgu. Ga waṇana ṇayi bitjaya, "Dhuwayatja ḍamba ṇarraku rumbal. Ma', ṇätthuna ṇayṇu ḷukina."

²³ Ga bitjaya bili ṇayi ṇätthuna wiyika'ya banikin'mi, ga buku-wekaṇaya ṇayi God-Waṇarrnha, ṇayṇu ṇayi wekaṇaya ṇunhi wiyika'ya ṇunha guyurr'miṇuwuna wayaṅgu wurkthunawu. ²⁴ Ṇayṇu ṇayi bitjayana waṇana, "Dhuwayatja borum wiyika' ṇarraku gulaṇ, ṇunhi yurru ḷarryun gulku'wuna yolṇuwu walṇakunhawu. Ga baman'tja ṇayi ṇunhi God-Waṇarryu dhawu'-nherraya rom gulku'wu yolṇuwu walṇakunhawu. Dhiyaṇuya ṇunhi ṇarrakayatja gulaṇdhu yurru romnha mar-rtjinyamama, maḷṇ'thuna yurru yuwalkthina. Ma', ṇätthuna bala wurkthuna.✠

²⁵ Ga dhuwanna gam', yakana ṇarra yurru buluya borum wiyika' wurkthu, ga gunha ṇilimu ṇuli rrambaṇina nhini ṇunhayana djiwarr'ṇuna God-Waṇarrwayana romṇu."

²⁶ Ga dhurrwaraṇu beṇuya ṇayṇu waya manikaynha barkparkthuna God-Waṇarrwayana. Ṇayṇu waya marrtjina ṇayṇu bukuyina wāṇayi yākuyi Mount-Olive-thi.

Djesuyu ṇathil'yuna lakaṇaya ṇunhi Peter yurru dhumbal'yun
(Matthew 26:31-35, Luke 22:31-34, John 13:36-38)

²⁷ Ga ṇunhi waya marrtjina ṇayṇu dhukarr-ṇupaya, ṇayṇu ṇayi Djesuyuya lakaṇaya ṇathil'yuna bitjaya, "Yalalaya yurru ṇunhi munhakuyina ga nḥumaya yurru dhuwayatja waya waṇḍi'-waṇḍina ṇarrakaya, gunha'yuna ṇarrana yurru. Yo, ṇäthiyi yana ṇunhi waṅganydhu yolṇuyu dhäwu' bitjaya wukirri Dhuyuyi Djorra'yi bitjaya gam',

'God-Waṇarryu yurru buma rakunyguma ṇunhi wäyin-djäkaminaya,

ṇayṇu ṇayi yurru bimbiya mala ḷatjuwarr'yuna.'✠

²⁸ Ṇarraya ṇuli rakunydhina. Yurru ṇarra ṇuli dhuwaya bulu walṇathi ṇayṇu ṇuli marrtjiya ṇurruṇuna nḥumaṅgu, ga ṇunhayana ṇarra nḥumaṅgu yukirri galkuyuya Galilee-na wāṇaṇu. Yo, ṇunhayana nḥuma ṇuli ṇarrana nhāṇuya."✠

²⁹ Ga ṇayiya Peter-ya waṇana bitjayana, "Ṇarraya yurru nhuna yaka gunha'yun, marrkapmi, gunha warray yurru wayatja nhuna gunha'yun, yurru ṇarraya yaka."

³⁰ Ga ṇayi Djesuya waṇana bitjaya, "Näku ṇarrana latju'kuṇu Peter. Dhiyaṇu bala munhaku, yalala, nḥe yurru ṇarraku dhumbal'yun ḍambu-lurkun'mi, ga yurruna ṇayi yurru ṇunhi wäyindja djilawurrya ṇäthi ḍambu-bulal'mi."

³¹ Ga ṇayi Peter-ya wirrkina waṇana bitjayana, “Yaka dhuwaya ṇarraya yurru nhuṇu dhumbal'yun, gunhayi ṇunhi ṇarra yurru rakunydhia!”

Ga waya ṇunhi wiripuya lundu'miṇu waya ga bitjaya bili waṇana rrambaṇi yana dhāruk.

Djesu gurrana bukumiyaṇaya ṇunhaya Gethsemane

(Matthew 26:36-46, Luke 22:39-46)

³² Ga ṇunhi Djesu ga lundu'miṇu waya nhanṇu bunana ṇunhaya Gethsemane wāṇaṇu, ṇayṇu ṇayi Djesuya waṇana, “Dhiya waya dāpthu, ṇarra yurru buku-miyama God-Waṇarrwaya,” bitjaya.

³³⁻³⁴ Ṇayṇu ṇayi garr'yuna Peter-na ga James-na ga John-na, ṇayṇu marrtjina bitjayana bala. Ga gurriri mārr waya ṇunhi marrtjinaya, ga bulu ṇayi waṇana wayaṇgu, “Way, ṇayaṇuya ṇarraku dhuwaya wirrkina yana ṇonunḍhina bitjan ṇarra yurru dhuwaya rakunydhina. Dhiya waya dāpthu, yurru djāka yukirri yulṇuya,” bitjaya.

³⁵⁻³⁶ Ga marrtjina ṇayi mārr gurriri, ṇayṇu yana gutjparryunminana munatha'yina ṇayṇu bukumiyaṇayana, “Bāpa ṇarraku marrkapmi, yakana dhuwaya nhuṇuya gumurr-dāl ṇula nhāku malanyṇuwu djāmawu. Bāpa', duktuk ṇarra dhuwaya nhe yurru yarrkmama dhuwaya mari ṇarraku. Yurru ṇarrapiya gurra dhuwaya nhuṇuwaynha yana djälwuya malthun, yakana ṇarrakuwaya ṇarra,” bitjaya ṇayi gurrana bukumiyaṇayatja.

³⁷ Ga roṇiyina ṇayi ṇayṇuyi lundu'miṇuwu wayaṇgu bunana ga malṇ'maṇaya wayana gayṇimina. Ga dhirr'yuna ṇayi wayana, ṇayṇu ṇayi Peter-wayatja waṇana bitjayana, “Wäy,[†] nhattjan nhumaya gurra dhuwaya, gayṇithi yana? Yakana nhumayurru dhuwaya mārr ṇula gurriri bira'yun? ³⁸ Djāka waya nhumanguway, ga bukumiyaṇu waya God-Waṇarrwaya mārr nhumana yurru ṇula nhäyuya mulka, nhumaya yurru ṇunhi dhārra dälṇha yana. Linygu ṇayaṇuya nhuṇu gurra dhuwayi djälmiyi nhe yurru dhārra däl yana, yurru rumbalya nhuṇu dhuwayi ganydjarrmiriwnha yalṇgi'yinana,” bitjaya.[☆]

³⁹ Ga bulu ṇayi Djesu marrtjina buku-ṇal'yunawu, ga bitjaya bili ṇayi bukumiyaṇaya balanya bili yana dhāruk. ⁴⁰ Ga gaṇgathina ṇayi, ga roṇiyina beṇu bukumiyaṇaṇu ga malṇ'maṇaya wayana yakurrmina yana, bathalayuna wayana yakurryu bilkthuna. Ga ṇunhi waya durrayuna bala goranana, ga yakana waya ṇula buku-roṇinymanaya nhanṇu.

⁴¹ Ga bulu ṇayi dāmbu-lurrrkun'mi roṇiyina bukumiyaṇaṇu. Ga ṇunhi ṇayi roṇiyinaya ṇayṇu waṇana ṇayi bitjayana, “Linyguna yakurrṇuya waya gulyuna! Waluya dhuwaya galkithinana, ṇayi yurru ṇuriṇiya yolṇuyu goṇ-wekamana ṇunhi Yuwalkṇunaya Wal'ṇu Yolṇuna yätjkayana yolṇuwaya wayaṇgaya. ⁴² Ma'! Gaṇgathina waya ṇilimu marrtjina. Nhāṇuna waya, dhuwanna ṇayi ṇunhiyiya yolṇu ṇunhi ṇayi guṇga'yuna wayana mulkanhawu ṇarraku.”

Djesunaya waya mulkanana

(Matthew 26:47-56, Luke 22:47-53, John 18:3-12)

⁴³ Ga ṇurruṇu-dalkarrami mala ga rom-marṇgikunhami ga Jew-wu ṇurru-warryunami mala waya dju'yuna yolṇuna wayana ṇapawu Judas-ku malthuna. Ga ṇayi ṇunhi Djesuya baḍak yana waṇana gurrana, ṇayṇu ṇayi Judas-tja bunana wayaṇgu ga mala nhanṇu. Ga marrtjinaya waya gurrana malkarrmi, goṇ garami, ga goṇ birku'mi, mulkanhawu nhanṇu Djesuwu. ⁴⁴ Ga bili ṇayi ṇunhi Judas-thuya lakaṇaya bitjaya, “Ṇunhi yolṇha ṇarra yurru burumun' walkuma ṇunhina yolṇunaya nhumayurru mulka'.”

[†] 14:37 Peter ṇunhi wiripuya yāku Simon. [☆] 14:38 1 Corinthians 10:13

⁴⁵ Ga ñunhi waya bunanaya ñayñu ñayi Judas-tja marrtjina Djesuwayana ñayñu wañana bitjayana, “Marngikunhami,” bitjana, ñayñu walkuñayana ñanya, ga mañutji-wekañayana ñanya ñunhi yolnha waya yurru mulka'. ⁴⁶ Ñayñu waya wiripuya yolñu mala galkithinana mulkanhawuna nhanñu Djesuwu.

⁴⁷ Ga ñunhi wañganydhuya Djesuwaya lunđu'miñuyu yiki'na dhawatmanaya ñayñu yana buthuruna gulkthuna, liya-ñarra'miwuna djämamina. ⁴⁸ Ñayñu ñayi Djesuya wañana ñuriki yolñuwu wayaño bitjayana, “Nhäku nhuma liliya marrtjina malkarrmiya? Yaka ñarra dhuwaya madakarritj yolñu. ⁴⁹ Ñarraya gurrana bitjaya bili walu-ñupaya marngikuñaya yolñuna wayana ñunhaya God-Wañarrwaya Dhuyunñu Bunbuñu, ga yaka warray nhumaya ñarrana balanyamiyuya mulkana... yurru dhuwannanhumangu waluya. Yo, bitjan ga yana ñayi gurra ñunha wukirriwuya dhärra ñäthilinyaya God-Wañarrwaya Djourra'ñu.”✠

⁵⁰ Ñayñu ñunhi Djesuwuya lunđu'miñu waya biyañiyinana ñayñu waya wañdi'wañdinana, gunha'yunana ñanyaya ñunhimana.

⁵¹ Ga ñunhayayi gurrana gurrmulyu darramuyu guyurr-ñupaya Djesuna, ga bilkthunminaya ñayi ñunhi galiku'yu. Ga bitjaya bili waya ñanyaya mulkana.

⁵² Yurru waya ñanya bañatjuna ga mulkanaya waya nhanñu ñunhi galiku'na. Ga ñayipiya gurrana wañdina wañayina girri'miriwnha, bili ñayi ñunhi biyañiyina wirrkina.

*Djesuna waya gäñaya ñarra'yi Jew-wayä ñalapalmiwaya
(Matthew 26:57-68, Luke 22:54-55,63-71, John 18:13-14,19-24)*

⁵³ Ñayñu waya ñunhi gäñayana Djesunaya ñayñu liya-ñarra'miwayana wañayi. Ga ñunhaya ñunhi ñalapalmiya yolñu waya gurrana nhinana bukmak yana, ñurruñu-dalkarrami mala ga rom-marngikunhami waya ga Jew-wu ñurru-warryunami mala.

⁵⁴ Ga ñunhi waya Djesuna gäñaya, ga ñayiya gurrana Peter-ya malthuna bala, ñayñuyi liya-ñarra'miwaya wañayi, yurru djulul'yuna ñayi gurrana marrtjinaya bala. Ga gulñiyina waya rrambañi ñayñuyi, bala ñayi malayina gärrina wayaño gaya ñap-ñap kayana mitñiyi waya marrtjina ñäpthuna lithaya gurthanu.

⁵⁵ Ga ñunhaya ñunhi dñinawa' bunbuñu waya ñunhi ñurruñu-dalkarramiya wayay gurrana dhäwu'na malñ'mañaya Djesuwalañuwuyinha märr waya yurru djarrma-gäma ñanya yätjpuy djämapuy. Yurru yaka waya ñunhi malñ'mañaya ñula nhä yatj nhanukaya. ⁵⁶ Yo, gulku'na yolñuna waya ñätthuna mäkiril-marngimina märr waya yurru nyäl'nha dhäwu' nhanukalañuwuy lakama, ga dhäwu'ya mala wayaño gunu ñunhi barrkuwatjthinana.

⁵⁷ Yo, ga wiripu-gulku' yolñu waya ñunhi mäkiril-marngimi gangathina bala gurrana nyäl'nha dhäwu' lakanaya ⁵⁸ bitjaya, “Dhuwanaya ñanapu yolñuna ñäma ñayi bitjan waña, ‘Dhuwaya ñarra yurru ñaw'mamana God-Wañarrwuya Dhuyuya Bunbu yolñuwunuya goñbuy dñul'yunaya. Ga lurrkun'thu waluyu wiripuna ñuli bunbu ñal'yu, ga ñunhiya yakana yolñuwunñu goñbuy.’”✠ ⁵⁹ Ga dhäwu'ya waya gurrana ñunhi lakanaya yaka dhunupaya.

⁶⁰ Ñayñu ñayi ñunhi liya-ñarra'miya yolñu gangathinana gumurrñu yolñuwaya wayaño gaya ñayñu wañana Djesuwuya bitjayana, “Dhuwaya gurrana yolñuyu wayay lakanaya be nhe yätj djäma. Näma ga nhe gurra wayana yolñuya? Nhäku nhe gurra dhuwaya mukthundja nhina?”

⁶¹ Yurru ñayi Djesuya yakana buku-roñinymanaya. Mukthunana ñayi gurrana nhinana. Ñayñu ñayi ñunhi liya-ñarra'miya wañana bitjayana, “Ma', lakanuna ñanapungu. Nheya dhuwaya ñunhi Mañutji-lakanhawuy yolñu ñeniya... God-Wañarrwu gäthu'miñu?”

⁶² Ga ṇayi Djesuya waṇana bitjayana, “Yo, ṇarraṅga dhuwaya. Ga yalalaya nhuma yurru ṇarrana Yuwalkṇunaya Wal'ṇu Yolṇuna nhāma, ṇarra yurru gurra nhina ganydjarrmina, dhunupa'ṇumina God-Waṇarrwayana gali'ṇu ṇunhaya dji-warr'ṇuna. Ga roṇiyi ṇarra ṇuli lili djiwarr'ṇuyu waṇupini'yu. Balanyamiyuna nhuma yurru ṇarrana nhāmaya.”✠

⁶³⁻⁶⁴ Nayṇu ṇayi ṇunhi liya-ṇarra'miya yolṇu wirrkina maḍakarritjthina, bala marrtjina girri'na nhanṇuway ṇayi barr'parrmanaya, ga waṇana ṇayi yātjkuṇayana bitjaya, “Linyguna ṇilimu dhuwaya ṇākuyana ṇanya dhāruktja bukmakthu waṇanhaya, ṇunhi ṇayi waṇaṅgunhamina waṇana yana beni ṇayi God-Waṇarrnha. Yakana ṇilimu yurru buluya mākirī'-marṅgimiwuṇuya dhāwu' ṇāma. Nhattjana nhumaya gurra guyaṇi ṇe?” bitjaya.

Ga waya ṇunhi bukmaktha yolṇuya waya yoraṇayana yana bitjayana, “Yo, baymatthuna ṇanya murrkay'kuṇuna.”✠

⁶⁵ Nayṇu marrtjina ṇunhi wiripuyuya yolṇuy wayay Djesunaya dhupthunana. Ga garrwi'yuna waya ṇanya maṇutji galiku'yu bala gurrana bartjunmanayana, ga waṇana waya bitjaya, “Ma', ṇuli nhe God-Waṇarrwuya yolṇu, ḷakaṇu mak, yolthu nhuna wutthunaya?” Nayṇu ṇunhi ḍaptapthuya wayay Djesunaya djaw'yunana, bala gurrana baymatthunana ṇanya.

Peter buku-lurrkun'mi dhumbal'yuna Djesuwu

(Matthew 26:69-75, Luke 22:56-62, John 18:15-18,25-27)

⁶⁶⁻⁶⁷ Ga balanyamiyu ṇayiya gurrana ṇunhi Peter-ya baḍak yana nhinana lithaya. Ga ṇunhaya liya-ṇarra'miwaya bunbunṇu djamamiyu miyalkthu nhāṇaya Peter-na ṇunhamayi bala waṇanana bitjayana, “Nheya dhuwaya Djesuwu ḷundu'miṇu ṇeniya?... ṇuriki yolṇuwu wāṇa Nazareth-puyṇuwu?”

⁶⁸ Ga ṇayi Peter-ya dhumbal'yuna bitjaya, “Yaka dhuwayitja dhunupa. Yaka dhuwaya ṇarra marṅgi nhāku nhe gurra dhuwaya waṇa.” Nayṇu yana ṇayi Peter-ya walmanana warraṇulyina, [ga dhunupana yana ṇunhi djiḷawurruya ṇāthinana.]‡

⁶⁹ Ga bulu ṇayi ṇuriṇi djamamiyu miyalkthu Peter-na nhāṇaya, ga waṇana ṇayi yolṇu'yulṇuna wayana ṇunhi marrtjina dhārṇa-dharrana bitjaya, “Dhuwayatja yolṇu Djesuwu yana ḷundu'miṇu.”

⁷⁰ Ga ṇayi Peter-ya waṇana, “Yaka!... yaka ṇarraya!”

Ga yaka wiyindja ga wiripuyu yolṇuyu ṇanya waṇana bitjaya, “Nhepi yana dhuwaya, dhuwaya nhe wāṇa Galilee-puy.”

⁷¹ Nayṇu ṇayi ṇunhi Peter-ya wirrkina galṇa-yātjthina bala ṇayi waṇana bitjayana, “Yaka, yaka ṇarraya dhuwaya marṅgi. God-Waṇarr dhuwaya ṇarrakuya marṅgi, ga ṇunhi ṇarra gurra nyāl'yundja, ṇayiya yurru ṇarrana God-Waṇarryuya dhā-dir'yuna.”

⁷² Ga dhunupa yana ṇunhi djiḷawurruya ṇāthinana, ṇunhiya ḍāmbu-bulal'mina. Nayṇu ṇayi Peter-yuya guyaṇinana ṇunhi nhattjaya nhanukaya Djesu waṇana bitjaya, “Yurruna ṇayi yurru ṇunhi djiḷawurruya ṇāthi ḍāmbu-bulal'mi, nheya ṇarraku yurru mārr-dhumbal'yun ḍāmbu-lurrkun'mi.”

Nayṇu yana ṇayi Peter-ya ṇāthinana wirrkina dhika murryu'murryunana.

15

Djesuna waya gāṇaya Roman-buyṇuwaya bungawaya yākuwaya Pilate-kaya

(Matthew 27:1-2,11-14, Luke 23:1-5, John 18:28-38)

✠ 14:62 Daniel 7:13 ✠ 14:63-64 Leviticus 24:16 ‡ 14:68 Ṇunha Greekṇuya dhārūkṇu ḷurrkun'ṇu djourra'ṇu gurra yaka dhāwu' bitjan djingaryun barrakitmi.

¹ Ga munhayuna waluyu naynu waya nunhi Jew-wuya nalapalmi lun'thunana naynu yoranhama nahanu Djesuwuya baymatthunawuna rakunyunhawuna. Naynu waya garriwi'yuna nanya narambiyana bala ganayana waya nuri ni nalapalmiyu naynuna nahanukaya Pilate-kayana nunhi nayi Roman-buyuwu gapmangu bungawa. Ga wanana waya Pilate-na nayi yurru nanya dha-wirrkayun.
² Naynu nayi Pilate-thuya dha-wirrkayunana nanya, "Nhe dhuwaya bungawa Jew-wuya yoluwu wayangu?"

Ga nayi Djesuya buku-rojinymanaya bitjaya, "Dhuwayina linygu yana dharuktja."

³ Ga waya nunhi Jewyu nurrunu-dalkarramiyu wayay lakanaya gurrana Pilate-kaya bitjayana, "Dhiyanuya yoluy gurrana warkthuna yatjinha wirrkina rom malanyinha."

⁴ Naynu nayi Pilate-tja bitjayana nahanu wanana, "Näma ga dhe gurra yulnuya? Nunha waya gurra nhuna lakama be yatjpuy djämapuy. Yakana dhe yurru dhuwaya nula wanaya?"

⁵ Yurru nayi Djesuya yakana wanana, bala gurrana nunhi Pilate-tja manmandhunana nahanu.

*Pilate-tja yoranayana Djesuwu rakunyunhawuna
 (Matthew 27:15-26, Luke 23:13-25, John 18:39—19:16)*

⁶ Yo, bitjana linygu dhungarra-nupana waya nuli nunhi Jew-ya bapurru' yolhu mala wangany-manapanminya wanganygu romgu yakuwu Lay-djul'kthunamiwu Waluwu. Ga bitjana linygu nayi nuli Roman-buyuwu gapmandhu dhawatmanha wanganyinha yoluna lolunu, yolku waya nuli Jew-yu nan'thuna. ⁷ Yo, ga balanyamiyu gurrana yolhu yaku Barabbas garrina ga mala nahanu bili waya nuli gurrana mari-djäma Roman-buyuwu gapmangu malawu. Ga wiripunaya wayana yoluna Barabbas-thu ga malayu nahanukaya bili baymatthuna rakunyunaya.
⁸ Manymak, waya nunhi Jew-ya mala yolhu marrtjinana bala nan'thuna Pilate-na wanganyguna yoluwu dhawatmanhawu, bitjana nayi nuli Pilate-thu nathiwi warkthuna dhungarra-nupana.

⁹ Naynu nayi Pilate-tja wanana bitjayana, "Yolnha narra yurru dhawatmamaya? Nhami warray dhuwayatja nunhi Jew-wuya yindiya bungawa?" ¹⁰ Yurru nayi nunhi Pilate-tja nathiwi yana marngithina nunhi waya nurrunu-dalkarramiyu wayay ganaya nanya Djesuna naynu nahanukaya bili waya gurrana nunhi wirrkina yana manutji-diy'unaya nanya.

¹¹ Yurru waya nunhi nurrunu-dalkarramiyu wayay gurrana gur'kuryuna yoluna wayana marra waya yurru Pilate-na nan'thun Barabbas-kuna dhawatmanhawu.

¹² Ga bulu nayi Pilate-thu dha-wirrkayuna nunhi yoluna wayana, "Nhattjan narra yurru dhuwaya yolunaya, be nhuma nuli gurra lakama be nayi dhuwaya yindi bungawa Jew-wu yoluwu wayangu?"

¹³ Ga wayatja bukmaknha yana wanana yatjunmina bitjayana, "Baymatthuna nanya rakunyununa yana! Dhul'yuna nanya dharpayina!"

¹⁴ Ga nayi Pilate-tja wanana, "Nha yulnuya? Nha nayi nhumangu yatjtja warkthuna?"

Yurru wayatja nunhi wirrkina yana yatjunmina wanana, "Baymatthuna nanya rakunyununa yana, dhul'yuna biyakuna dharpayina!"

¹⁵ Naynu nayi Pilate-tja yoranayana wayangu, djälwuna malthuna. Naynu yana nayi Barabbas-nhaya dhawatmanayana. Ga wanana nayi Roman-buyuwuya

mirinuwu wayangu bartjunmanhawuna nhanju Djesuwu.* Ga nunhi waya nhanukaya bartjunmanhanuya gon-dhawar'yuna bala naji Pilate-tja bitjayana wanana mirinuwatja, "Gatjuy natthuna waya nanya najnu dhul'yuna nanya dharpayina najnu gunha'yuna nunhimana, gunha naji yurru rakunydh." "

Mirinuyu wayay gurrana warku'yuna Djesuna
(Matthew 27:27-31, John 19:2-3)

¹⁶ Ga benuya dhurrwaranu najnu nunhi mirinuyu wayay gurrana ganaya Djesunaya dhawatmanayana najnu wiripuyina wanayi.† Ga wathuna waya gurrana wiripuwu mirinuwu wayangu marr yurru waya mitjina dhanan'dhi, ga gulku'na nunhi wirrkina mirinuya, nunhi gurrana dhawatthuna najnuyi. ¹⁷ Ga nhirraya waya nhanukaya djaka' wiyin miku girri' bitjan yindiwana bungawawu. Ga nal'manaya waya dirritirri najnu dhotkunaya, djongu'yi djama, najnu yana nin'thunmanayana nhanukaya mulkurryina.

¹⁸ Najnu waya gurrana nanya warku'yunana bitjayana, "Dhuwana naji yindiya bungawa Jew-wu malawu!" bitjaya. ¹⁹ Najnu waya gurrana mulkurnha nanya wutthuna dharpayuna, ga dhupthuna waya nanya najnu warku'yunana, bun'kumu-djipthuna nhanu ga buku-nal'yuna manapaya. ²⁰ Ga nunhi waya warku'yunanuya dhawar'yuna, bala waya yupmanayana nhanukaya miny'tjimiya girri' najnu nherra'ya nhanuwaynha girri'. Najnu nanya mirinuyuya wayay ganayana dhawatmanayana dhul'yunawuna dharpayina malakmanhayina.

Djesuna waya dhul'yuna dharpayina
(Matthew 27:32-44, Luke 23:26-43, John 19:17-27)

²¹ Ga nunhi waya marrtjina gumurr-duwatthunaya benuya Jerusalem-nuya najnu waya gandarrnuya maln'manaya yolhuna yakuna Simon-na wana Cyrene-buyuna. Ga bapa'minu naji nunhi mandaku Alexander-wu ga Rufus-ku. Najnu yana waya nanya wanana worryunawuna nurikina Djesuwalanuwuna dharpawu.☆ ²² Najnu waya marrtjinana nunhimana wanayi yakuyi Golgotha-yi, mayali', 'Mulcurr Naraka Wana.' ²³ Ga nunhayatja waya Djesuna wekanaya wiyika' borumnha godu-manapanaya mirritjinmi' yaku merr, marr yurru nuriniya nayamunun'kumana nanya rumbalaha. Yurru nayipiya nunhi Djesuyuya yaka wurkthuna nunhi borum wiyika'. ²⁴⁻²⁵ Najnu waya nanya Djesunaya dhul'yunana dharpayina. Najnu duwukthunana nunhi dharpaya, bala djingarmayana nunhiyi. Ga waluya nunhi godarr'mi yana. Najnu gurrana nunhi mirinuya waya nala'yunana dopulu'na girri'wuna nhanukalanuwu.☆ ²⁶ Najnu waya dharuknha wukirri naramurruy marryu nunhi nhapuy waya nanya dha-dir'yuna, najnu dhul'yuna dharpayina, nunhi Djesu gurrana nal'yuna. Ga bitjaya gurrana nunhi wanayana:

"Dhuwayatja Yindina Bungawa Jew-wu malawu yolhuwu"

²⁷ Ga bitjaya linygu waya nunhi manangana darramuna mandana nal'manaya, wanganynhaya waya dhul'yuna dhunupa'nuyi gali'yi Djesuwaya, ga wiripunaya dhul'yuna win'kuyi gali'yi. ²⁸ [Dhuwayatja dharuk balanyawunha wukirriwuy God-Wanarrrayana Dhuyunu Dorra'nu balanyanha gam', "Nunhi waya bitjayana nanya lakanaya, yana beni najiya yatjinha, rommiriwnha yolhu."]‡ ☆

* **15:15** Roman-buyu mirinu wayay gurrana baki barrwan wayinnha, bala raki'kunayana djama. Najnu waya nuli nunhima raki'yiya garrwi'yuna naraka mala djinbulkmina wo latunha mala. Ga nunhi waya nuli gurrana yolhunhaya nuli bartjunmanha, nunhi nuli yolhuwuya galha rumbalnuya lap'lapthunana. † **15:16** Ga nunhiya gurrana godu wana djingaryuna nurikina nunhi mirinuwuna wayangu, nunhayana nunhi nhanukayana Roman-buyunwaya gapmangaya wananu. Ga Latin-guyu waya nunhi yaku ga 'praetorium'. ☆ **15:21** Romans 16:13 ☆ **15:24-25** Psalms 22:19 ‡ **15:28** Nathiliunuwuyu nunhi Greek-kuyu dharukkuyu waya yaka dhuwaya dhawu' wukirri dhiyalami number-nu 28-nu. ☆ **15:28** Isaiah 53:12

²⁹ Ga ṇunhi gurrana yolṇu waya marrtjina djulkthunmina, ga dawadawa'yuna waya gurrana, warku'yuna manapaya ṇanya. Ga bitjana nhanṇu waṇana, “Wäy, benḡa nheya yurru dhuwaya daw'yun ṇunhi God-Waṇarrwu Dhuyu Bunbu, ga bulu nhe yurru be dhul'yun lurrkun'thu waluyu?” ³⁰ Go, mak birrka'yunmina nhunapinya nhe ga yupthuna dhipunuya dharpanuya, mǎrr ṇanapu yurru nhāma bala mǎrr-yuwalkthina nḡuṇu, ṇuli nhe God-Waṇarrwuya be gǎthu'miṇu?”

³¹ Ga bitjana linygu waya gurrana ṇunhi ṇurruṇu-dalkarramiyuya ga rom-marṇḡikunhamiyuya yolṇuyu wayay warku'yuna ṇanya Djesuna. Ga bitjaya waya gurrana waṇana gam', “Way, dhuwaya ṇayi gurrana ṇunha wiripuna yolṇuna wayana walḡakunaya... ga yakana ṇayi yurru dhuwaya ṇanyapinyawuya walḡakunhami?” ³² Dhuwaya ṇayi ‘Maṇutji-lakanhawuy yolṇu’ be God-Waṇarrwuṇuna djuy'yunaya ṇǎthiliṇuna. Ga wiripunuya yolṇuyu wayay gurrana lakanaya be ṇayi dhuwaya Yindi Bungawa Jew-wu malawu. Ga ṇunhi yuwalktja, ṇayiya yurru yupthuna dharpanuya mǎrr ṇilimu yurru nhāma ṇayṇu mǎrr-yuwalkthina.”

Ga bulal' darramu maṇḡa gurrana ṇunhaya ṇal'yuna rrambaṇi waya Djesu. Ga bitjana bili maṇḡa gurrana ṇanya warku'yuna.

Garray Djesuya rakunydhinana

(Matthew 27:45-56, Luke 23:44-49, John 19:28-30)

³³ Ga daykun'tja ṇunhi dāmbuyuna waluyu, ga munhayuya ṇunhi bilkthuna warrpam'nha ṇunhiyi ṇarakaya wāḡa, bitjayana bitjan ṇuli munhakuyinana. Ga munygunayana ṇunhi munhayuna yana bili-i-i ga lāy-wilyunayu. ³⁴ Ṇayṇu ṇayi ṇunhayatja Djesuya yatjunana dhārūkuyuna nḡanukaya Aramaic-kuyu bitjayana, “Eloi, Eloi, lema sabachthani?” (mayali', “God-Waṇarr ṇarraku, God-Waṇarr ṇarraku, nhāku nhe ṇarrana gunha'yunaya?”) ³⁵

³⁵ Ga ṇunhaya gurrana yolṇu waya djinga'djingaryuna, ga ṇākuya waya ṇunhi Djesuna yatjunaya. Ṇayṇu waya bitjayana waṇana, “Way ṇāku waya! Ṇunhaya ṇayi gurra Elijah-wuna gawaw'yun.” ³⁶ Ṇayṇu ṇayi waṇḡanydja yolṇu waṇḡana bala yaḡḡi galiku' ṇǎtthuna ṇayṇu borumiyina wiyika'yi lupmaṇaya. Ga mam'thunmaṇaya ṇayi dharpayina ṇayṇu marrtjina garrwarkunayana Djesuwayana, mǎrr ṇayi yurru wurkthun ṇunhiyi wiyika' borum. Ṇayṇu ṇayi bitjana waṇana, “Bulnha ṇǎthiyi ṇilimu galkun ṇe!, ṇayi ṇuli Elijah-na yarrupthu gunḡa'yunawuna nḡanṇu.” ³⁷

³⁷ Ṇayṇu ṇayi Djesuya wirrkina yatjuna, bala yana rakunydhinana.

³⁸ Ga balanyamiyu linygu ṇunhaya Jerusalem-dja ṇayiya ṇunhi galiku'ya God-Waṇarrwayatja Dhuyuṇu Bunbuṇu ṇunhi gurrana galmunaya ṇunha dhuyuya goḡu yolṇuwaya, ṇunhiyiya barr'yunana, beṇu bili bukuṇu ga yana bili ṇoyyi. ³⁹

³⁹ Ga ṇunhaya Golgotha-ṇu wāḡaṇu gurrana yolṇu djingaryuna, ṇurru-warryunayṇu miriṇuwu wayaṇu, ga nhāṇaya ṇayi gurrana ṇanya Djesuna beṇu ṇoyṇu dharpaṇu ṇunhi ṇayi milmay rakunydhina. Ṇayṇu ṇayi waṇanana, “Nhāna way! Yuwalk yana dhuwayatja yolṇu God-Waṇarrwu Gǎthu'miṇu, ṇeniya?” bitjaya.

⁴⁰⁻⁴¹ Ga ṇunhaya gurrana miyalk mala dhārra'dharrana, yurru mǎrr barrku. Ga ṇunhiyi miyalk waya ṇuli Djesuwu gurrana malthuna, ga gunḡa'yuna ṇanya ṇuli ṇunhaya Galilee. [§] Ga dhuwaya waya ṇunhi yulṇuya gam': Mary Magdalene, Salome, ga wiripu Mary, ṇāṇḡi'miṇu maṇḡaku gurrmulwu maṇḡaku Simon-gu ga Joseph-ku,

☆ **15:29** Psalms 22:8, 109:25, Mark 14:58, John 2:19 ☆ **15:34** Psalms 22:2 ☆ **15:36** Psalms 69:22 ☆ **15:38** Exodus 26:31-33 § **15:40-41** Wiripuṇu dḡorra'ṇu Greek-kuyu dhārukkuyu gurra bitjan djingaryun 'Joses-ku ṇāṇḡi'miṇu' ga bitjan wiripuya 'Joseph-ku ṇāṇḡi'miṇu'.

ga gulku' nunhi wiripu miyalk mala nunhi waya napawu malthuna nhanu Djesuwu bala Jerusalem-dhi.*

*Joseph-thu gänaya rumbal Djesuna mathirrayina
(Matthew 27:57-61, Luke 23:50-56, John 19:38-42)*

⁴²⁻⁴³ Yo, ga rakunydhinaya nayi nunhi Djesuya waluyu Friday läy-wilyunayu. Ga benu dhurrwaranu naynu nayi Joseph-thuya birrka'yuna nunhi nayi yurru Djesuna rumbal yupmamana benu dharpanuya. Ga yolnuya nayi nunhi wäna Arimathea-buy, ga mittjinuya nayi nunhi Jew-wayä nälapalmiwaya närä'nu. Ga latju' nayi nunhi yolnuya. Ga gatju'yuna nayi gurrana nunhi God-Wanarrwalañuwuna romgu marrtjinyamanhawuna yana. Ga yurruna nunhi wiripuya yurru walü djaḍaw'yun nunhiya Jew-wuna bäpurru'wu Nhinanamina Walu, nayiya Joseph-tja gangathina, bala yana marrtjinana nayanu-dälthinana Pilate-kayana bala wanana, "Nhattjana narra yurru Djesunaya rumbal nätthuna?"

⁴⁴ Naynu nayi nunhi Pilate-thuya ganyim'thunana näkuya, bala bitjayana wanana, "Nhä, linyguna nayi rakunydhinaya?"

Naynu nayi dhäruk-näl'yuna nurikaya mirinuwaya märr nayi yurru marrtjina nhanu buna Pilate-ku, ga dhä-wirrka'yuna nanya bitjana, "Nhä, yuwalknha nayi rakunydhinaya?"

⁴⁵ Naynu nayi nunhi mirinuwatja bungawayu lakanya bitjayana, "Yuw, yuwalknha yana!" Naynu nayi Pilate-thuya dhayunayana Djesuna rumbal Joseph-kayana.

⁴⁶ Ga nayiya Joseph-thuya wunili'yuna manydjarrka'na rrupiya yindimina, ga naynuyi nayi roñiyina Golgotha-yi Djesuwu rumbalwuna nätthunawu benu dharpanuna. Ga nurina nayi galiku'yu nanya garrpinaya, bala waya gurrnhaya nanya mathirrayina, nunhima nunhi waya näthiyi yana nangi'yuna nunhi gunda. Naynu waya bilkthuna bathalayuna gundayu dhurrwaraya dhal'yuna.

⁴⁷ Ga mandaya nunhi Mary Magdalene-dja ga Mary Joseph-kuya nändi'minu manutji-marngina manda wanama waya Djesuna märrkitkunaya.

16

*Djesuya bulu walhathina
(Matthew 28:1-8, Luke 24:1-12, John 20:1-10)*

¹ Ga nunhi Jew-wu Nhinanhami Walu bilina dhawar'yuna nurunynha yutungurr-munhamiyuna. Ga benuya waya Mary Magdalene, ga Salome, ga Mary nunhi James-ku nändi'minu marrtjina bungan-latju' wunili'yuna märr waya yurru latju'kuma yana goñ-namathi nhanu rumbalwu. ² Ga Sunday-na marrtjina djaḍaw'yuna, naynu nunhi miyalk-tja waya marrtjinana naynuna mathirrayina. ³⁻⁴ Ga nunhi waya marrtjinaya bala dhukarr-nupaya, naynu waya wanahamina, "Yolthu nilimungu yurru nunha gundaya gitmama dhurrwaranuya? Yindina nunha wirrkina yulnuya."

Ga nunhi waya bunana nunhaya bala nhäñayana nunhi gundaya, gali'nuna gurrana djingaryuna. ⁵ Ga gulniyina waya nunhima mathirrayi naynu nhäñayana gurrmulnha darramuna girri' watharrmina dhika, nhinana gurrana. Ga wirrkina waya ganyim'thuna. ⁶ Ga bitjana nayi wayangu wanana, "Yaka waya biyaniyi. Dhuwaya nhuma gurra Djesuwu rumbalwuna larruma wäna-Nazareth-puyñuwuna nunhi waya nanya bunaya rakunyunaya. Linyguna nanya nunhi God-Wanarryuna walhakuñaya rakunynuya, bäynuna nayi dhuwaya. Nhänuna waya, dhuwayatja dharapulnha nunhi waya märrkitkunaya nhanu rumbal. ⁷ Ma', roñiyi nhuma yurru naynuyi ga lakama nhanukalañuwu lunḍu'minuwu wayangu märr waya

* 15:40-41 Luke 8:2-3

yurru roṅiyi Galilee-yina makarryi. Ga biyaku lakanu nunhi ṇayiya yurru ṇāthiyina marrtji, ga nunhi waya yurru bunaya, ga nunhayana waya yurru ṇanya maṅ'mamaya. Ga lakanu yana Peter-wuya. Yo, linygu ṇayi Djesuyu nunhi ṇāthiyi lakanaya wayangu," bitjaya ṇayi gurrmula waṇana.*

⁸ Ga nhāṇaya waya nunhi mathirraya dharapulnha ṇayṇu walmanana mathirraṇaya, bala ganydjarryuna yana marrtjinaya. Ga yakana waya ṇula yolku yolṇuwu dhāwu' lakanaya ṇula bala dhukarrkuyu bili waya nunhi wirrkina biyaṇiyina.

*Garraya Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gaya **
(Matthew 28:9-10, John 20:11-18)

⁹ Ga Sunday-na godarr, djaḍaw'yunamiyuna waluyu ṇayi Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gu. Nurikayana nunhi miyalkaya nunhi ṇayi Djesuyu dhawatmaṇaya ṇāthiyi seven yāṭj birrimbirr mala. ¹⁰ Ṇayṇu yana ṇayi Mary-ya marrtjinana lundu'miṇuwuna bunana, waya marrtjina ṇāthinyamina. ¹¹ Ṇayṇu ṇayi Mary-yuya wayangu lakanayana bitjayana, "Wāy, Garraya dhuwaya bulu yawungu walṇathinya, ga linyguna dhuwaya ṇarraya ṇanya nhāṇayana."

Ga wayatja bitjaya waṇana bili waya mār-yulkthuna ṇanya, "Nhā nhina dhuwaya dhiyaṇaya lakama way!"

Djesu milkunhamina bulal'waya yolṇuwaya
(Luke 24:13-35)

¹² Ga bulu ṇayi Djesu milkunhamina bulal'wayana lundu'miṇuwaya, nunhi maṇḍa marrtjina gurrana diltjikuyu. Ga wiripuṇuyinana ṇayi nunhi rumbalya maṇḍakaya maṇutjinuya. Ga yurruna, maṇḍa ṇanya nunhi dharanayatja. ¹³ Ṇayṇu maṇḍa roṅiyina bala Jerusalem-dhi ga lakanaya guyurr'miṇuwu wayangu bitjayana, "Way, ṇāku waya! Linyguna dhuwaya ṇaliya nhāṇayana ṇanya Djesuna nunhaya dhukarrṇuna!"

Yurru wayatja nunhi lundu'miṇuya waya bitjaya waṇana, "Yaka maṇḍa nyāl'yuya."

Djesu milkunhamina guyurr'miṇuwuna wayangu
(Matthew 28:16-20, Luke 24:36-49, John 20:19-23, Acts 1:6-8)

¹⁴ Ga dhurrwaraṇu beṇuya ṇayṇu ṇayi Djesuya ṇanyapinyawuy ṇayi milkunhamina 11-kayana guyurr'miṇuwaya, waya marrtjina ṇatha lukana. Ṇayṇu ṇayi ṇarrtjunana wayana bitjayana, "Dhuwaya nhuma ṇayaṇu-dāłmi yolṇu waya. Linygu gurra nunhi yolṇuyu wayay nhumangaya lakama nunhi waya ṇarrana nhāṇaya wayangaya maṇutjiyu, yurru nhumaya yakana wayangu mār-yuwalkthina. Ga dhuwayatja ṇarrapina nhumangu bunana. Yuwalk yana ṇarra nunhi rakunydhina, ga bulu ṇarra dhuwaya walṇathina.

¹⁵ Gatjuy marrtjina waya ga lakanuna latju'ya dhāwu' ṇarrakalaṇuwuy bukmakkuna yana yolṇuwu wayangu, buku-liw'maṇuna nunha nhina marrtji wāṇaṇu mittjinu.* ¹⁶ Ga nunhi ṇayi yurru ṇula yol yolṇu mār-yuwalkthiya ṇarrakuya, ga buku-lupthunamiya rom ṇātthun, ṇayiya yurru God-Waṇarryuya wayana

* 16:7 Matthew 26:32, Mark 14:28 * 16:8 Nunha ṇāthiliṇuyaya wal'ṇu wukirriṇu nunhi Greekkayatja dhārukkuyu, Mark-kuṇu dhāwu' gurra dhawar'yun number 8-ṇu. Ga wiripuyaya yolṇuyu wayay gurrana wukirri ṇunhiyi dhāwu' ga dhawar'mama waya wiripukumana wanganydja (Mark 16:9-ṇuyu ga bala 20-yi) mār ganṅa wiyin', ga wiripuya (Mark 16: 9-ṇuyu ga 10-dhi) mār dhumbulnha. Ga gaḍamanmiyu gurra lakama nunhi Markkuṇuya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruna nunhi wiripu-gulku'yuya wayay wukirri ṇunhi dhāwu'. Yurru rrambaṇi maṇḍa gurrana lakanaya Djesuwalaṇuwuy walṇathinyawuy beṇu rakunṇuyu ga lakama gurra ṇurikina yolṇuwu nunhi ṇayi gurra mār-yuwalkthina Djesuna, nhā ṇayi yurru gurra djaṃa. * 16:15 Acts 1:8

walḡakumana. Ga ṇunhi ṇayi yurru ṇuyulkthiya, yakaya ṇarraku yurru mārr-yuwalkthi, ṇanyanaya ṇunhinaya yolḡuna yurru dhā-dir'yuna bala yurru dupthuna warranulyina djiwarr'ṇuya. ¹⁷ Ga ṇunhi yurru yolḡu waya gurra mārr-yuwalkthiya, waya yurru gurra djamana ṇayanu-ganyim'thunamina romdja malanyinha ṇunhi yurru gurra ṇuriniya maṇutji-lakama ṇunha ṇunhina God-Waṇarrayuna ganydjarr. Ga ṇarranaya waya yurru gurra ṇunhi yākuya bāki wakinnumiwuna birrimbirru dhawatmanhawu. Ga waṇaya waya yurru gurra ṇunhi wiripuna mulkuruna dhāruktja. ¹⁸ Ga ṇuli waya yurru ṇula bāpiya mulka', wo lūka waya yurru botjin', wayatja yurru ṇunhi yakana rirrikthun. Ga goṇ-ṇal'yun waya yurru rerrimiwaya yolḡuwaya, ga wayatja yurru ṇunhi yana walḡakumana."

Djesuya marrtjinana djiwarr'yina
(Luke 24:50-53, Acts 1:9-11)

¹⁹ Ga ṇunhi ṇayi gurrana Djesu waṇanaya lundu'miṇuwayatja wayaṅgaya, ga dhawar'yunaya, ṇayṇu ṇayi God-Waṇarrayuya ṇātthunana ṇanya ṇayṇuna djiwarr'yina. Ga ṇunhana ṇayi yulḡuya ṇhinana gurra God-Waṇarrayuna dhunupamiṇuna gali'ṇu, mārr maṇḡa gurra ṇunha rrambanina djamaya.*

²⁰ ṇayṇu wayatja ṇunhi guyurr'miṇuya wayay dhāruknhā ṇanya ṇātthuna. ṇayṇu waya marrtjinana dhāwu'na ṇunhi Djesuwalaṇuwuynha latju'na lakaṇaya buku-liw'maṇayana. Ga ṇayiya God-Waṇarrayuya gurrana wekaṇaya wayaṅgu ganydjarrnha mārr waya yurru gurra djamana ṇayanu-ganyim'thunamina rom, ṇunhi ṇayi Djesuyu wayaṅgu lakaṇaya. Ga gulku'na gurrana ṇunhi yolḡuya waya mārr-yuwalkthinaya Djesuwuya, linygu waya dharanana ṇunhiya Latju'ya Dhāwu' yuwalknha yana.

Ga buluya wiripuyuna yolḡuyu wukirri dhawar'maṇaya ṇunhiyi dhāwu' †

²¹ (9) Ga ṇunhi waya ṇunhi lurrkun' miyalk mala marrtjina bunana Peter-wu ga guyurr'miṇuwu wayaṅgu, bala waya lakaṇaya wayaṅgu ṇunhiyi gurrmulnhana ṇunhi ṇayi gurrana waṇana wayaṅgu ṇunhaya mathirraṇu. ²² (10) Ga dhurwarraṇu beṇuya bala ṇayi Djesuya dhāruk-wekanhaminana nhanukalaṇuwu lundu'miṇuwu wayaṅgu waya yurru ṇunhiya Latju'ya Dhāwu' nhanukalaṇuwuy lakamana marrtji buku-liw'mamana, dhiya munatha'ṇu wāṇaṇu. Dhiyaṇuya gurra dhāwu'yu lakama ṇunhi God-Waṇarrayuya yurru walḡakumana yana yolḡuna wayana yātṇu romṇuyu, mārr waya yurru gurra ṇhina nhanukayana djiwarr'ṇuna walḡa-dhawar'yunamiriwnha.

Dhuwayatja Latju'na Dhāwu' yuwalknha yana. Ga dhiyakuna ṇurruwu ṇayi dhuwaya dhawar'yunamiriwya dhāwu'.

* **16:19** Acts 1:9-11 † **16:20** ṇunha ṇāthiliṇuṇuya wal'ṇu wukirriṇu ṇunhi Greekkayatja dhārukkuyu, Mark-kuṇu dhāwu' gurra dhawar'yun number 8-ṇu. Ga wiripuyuya yolḡuyu wayay gurrana wukirri ṇunhiyi dhāwu' ga dhawar'mama waya wiripukumana waṅganydja (Mark 16:9-ṇuyu ga bala 20-yi) mārr gaṅga wiyin', ga wiripuya (Mark 16: 9-ṇuyu ga 10-dhi) mārr dhumbuṇha. Ga gaḡamanmiyu gurra lakama ṇunhi Markkuṇuya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruṇa ṇunhi wiripu-gulku'yuya wayay wukirri ṇunhi dhāwu'. Yurru rrambanji maṇḡa gurrana lakaṇaya Djesuwalaṇuwuy walḡathinyawuy beṇu rakunṇuyu ga lakama gurra ṇurikina yolḡuwu ṇunhi ṇayi gurra mārr-yuwalkthina Djesuna, ṇhā ṇayi yurru gurra djamā.

¹ Yo. Dhuwaya djourra' narakunju Paul-wunju wukirriwuy, yurru nhumangu dhuwaya yoljuwu wayangu Garrawalanjumiwu, nunhi nhuma gurra nhina dhuwayi wajanu Rome-nu. Narraya dhuwaya nhanjuwuy yana djamamiya Djesu-Christku yana. Nayi narrana nunhi God-Wanarryu marraṇaya bala nher-ṇa narrana nayi dhiyaku djamawuya, nhakuna narra dhuwaya Djuy'yunawuy nhanukunju, marr narra yurru lakama dhuwaya nunhi latju' dhawu'. ² Yo, dhuwayi narra nuli gurra dhawu'ya lakama latju' yana, nunhi bili yana dhawu nunhi nayi God- Wanarryu dhawu'mirriṇaya lakaṇaya nathiya yana baman' nhanjuwuy nayi djawarrkmiwaya wayangaya, bala waya marrtjina nunhi yana wukirrina dhuyuyina djourra'yi. ³ Yurru jurunji gurra dhawu'yu latju'yu manutji-lakama nunhi nhanjuwuy God-Wanarrwu Gathu'minu, Garrawna Djesu-Christna. Yo, Djesu nunhi yuwalk yana yoljuya malṇ'thuna; dhawal-wuyanina nayi benju David-kaya yarraṇaya. ⁴ Yurru birrimbirrya nhanju nunhi ganana darrtjalkna. Ga jurinji birrimbirryu nayi nunhi milkunhamina nanyapinya nayi ganydjarrya nunhi nayi Djesu bira'yuna benju rakunju. Nhakuna nayiya nunhi yuwalkna God-Wanarrwuna Gathu'minu. Bala nilimu nuli bitjana lakama, "Djesu-Christtja Garraw."

⁵ Yo. Nhuma marngi nunhi God-Wanarrya bitjana bili mel-wuyuna naraku. Nayi narrana marraṇaya nhanjuway nayi djamamina nhanukalanjuwu Djesuwalanjuwu dhawu'wu. Yo, nayipi djuy'yuna narrana bukmakku bapurru'wu marr waya yurru marr-yuwalkthiyi bala yana marraṇaṇa nanya dhäruktja ga malthuna nhanju. Ga balakuyuna waya yurru marr-yingathina nhanju yakuwuya ga wokthuna. ⁶ Ga wiripuya, nayi God-Wanarr djäl nhumangu nhuma yurru marr-yuwalkthiyi nhanju ga marraṇaṇa nanya dhäruktja. Nayi marraṇaya nhumana ga dhiyanu bala nhuma nhanjuwayana Djesu-Christkuna.

⁷ Narra gurra djuy'yun dhuwaya djourra' nhumangu bukmakku yoljuwu nunhi nhuma God-Wanarrwu yolju'yulju nunhi nhuma gurra nhina wajanu Rome-nu. Yo, nayi God-Wanarrya nhumalangu marr-ṇamathina ga marraṇaya nhumana marr nhuma yurru malthun nhanju.

Dhuwaya narra gurra buku-wekamana nhumana, marr nayi yurru God-Wanarryu Bapayunilimungu, ga Garraw Djesu-Christthu, wekamana nhumangu nunhi nhanjuwuy nayi nayanu-wuyunami, ga mawaya rom.

Paul-yu God-Wanarrna buku-wekama

Paul gives thanks to God

Romans 1:8-15

⁸ Yo. Jurrunjuya narra nhumangu yurru lakama dhuwaya gam', Narraya nuli buku-wekama God-Wanarrna bukmakku yana nhumanguya, yurru nhanukiyin-gaya yakuyu Djesu-Christkalanjuwu, bili bawalaminuna wajanu yoljuyu waya nuli nama nhumana nunhi nhuma bilina nhakuna marr-nherraṇmi nhanukaya Garrawaya. ⁹⁻¹⁰ Narra nuli buku-wekama nhanukaya God-Wanarrwaya bitjana bili, ga nän'thuna nanya gunga'yunawu nhumangu. Narraya nhumangu dhuwaya lakama gurra yuwalk dhawu'ya. God-Wanarrna nayipina naraku marngi. Ga narra nuli djama bukmakthu narakiyingaya narra nayanuyu. Ga bitjana bili narra nuli lakamaya Godkalanjuwuy latju' dhawu' ga Gathu'minuwaya nhanukalanjuwuy. (10) Bawalami narra nuli buku-wekama nhanukaya, ga narra nuli wana nanya God-Wanarrna nunhi nuli nayi djäl, nayi narrana yurru djuy'yuna nhumangaya marr narra yurru nhumana nhamana. ¹¹ Yo. Baman' narra galkuna. Narra djäl

narra yurru nhäma nhumana märr narra yurru wekama munhdhurr nayanuyi nhu-manngu, märr nhuma yurru märramana ganydjarr God-Wanarrwunu. ¹² Narraya dhuwaya djälthi nilimu yurru dalkunhami ga gunga'yunmi bala-lili. Narra yurru nhäma nunhi nhuma märr-yuwalkthiyi gurra Garraynha, ga balanya bili, nhumaya yurru nhäma narrakaya nunhi narra gurra märr-yuwalkthiyi Garraynha. Balakuya, nilimu yurru nhina gälha-djulniyina.

¹³ Yo. Marrkapmi waya, yaka guyaŋi narrana yätjkuŋu, yana be narra nhumana mengumana. Bitjana bili narra nuli guyaŋi marrtjinawu gumurr-withiyanhawu nhumangu, yurru bitjana bili, God-Wanarryu nuli narrana gulmanaya. Narra djäl narra yurru marrtji nhumangaya ga djäma, balanya bili nhakuna narra nuli djäma bukmakŋu wäŋaŋu, märr yurru dhaŋaŋ yolŋu waya malthun nhanŋu Djesuwuya.

¹⁴ Wirrka yana narra dhuwaya djäl marŋgikunhawu ga lakanhawu bukmakku bapurru'wu, bili God-Wanarryu narrana nunhi djuy'yuna dhiyaku djämawu. Yo, bukmakku yana malawu ga dhärukkuwaya narra yurru dhuwaya lakamaya, bili nhä mak waya yolŋu dhunami, wu mak waya marŋgimi.

¹⁵ Yo. Wirrki yana narra djäl marrtjinyawuya dhipayi wäŋayi Rome-dhi, märr narra yurru bitjana bili yana lakama nunhiyi latju' dhäwu nhumangu bukmakku.

Dhäwu Djesuwalanuwu ganydjarrmi

Jesus' story is powerful

Romans 1:16-17

¹⁶ Yo. Dhuwaya dhäwu ganydjarrmina. Bäynuna narrapiya nuli gora dhiyakiyi dhäwu'wu lakanhawu. Narra yurru lakama yana Garra Djesunha nunhi nayi garathina dharpaŋu ga bulu nayi walŋathina rakunŋu. Bili balakuyi dhäwu'wu nayi yurru nunhi God-Wanarryu walŋakuma nula yolŋa yolŋuna nunhi nayi yurru märr-yuwalkthiyi nanya: Nurrunuya Djuw malana ga beŋuyi nayi yurru bulu walŋakuma nunhina wayana bapurru'na bukmakna nunhi waya yaka Jew mala. ¹⁷ Yo. Nuruŋiyi dhäwu'yu lakama gurra God-Wanarrnha nurukiwuy, nunhi nhaltjanna nayi nuli walŋakuma yolŋuna wayana. God-Wanarryu yurru dhunupakuma nunhi yolŋuna nunhi nayi gurra märr-yuwalkthiyi yana Djesuwaya. Yo. God-Wanarrwaya gurra djorra'yu lakama bitjana gam', "Nayi nunhi God-Wanarryu dhunupa gurra lakama nunhiyi yolŋuna nunhi nayi gurra märr-yuwalkthiyi nhanukaya, bala nayi yurru nunhiya yolŋu nhina walŋana yana."

Yolŋu waya bilyuna yätjthi romdhi bala God-Wanarrwuya rom dupthunana

Romans 1:18-32

¹⁸ Yo. Bilina nayi gurra nunha God-Wanarryu naramurra nahanuway nayi milkumana beŋuya djiwarr'nuya, nurukiwayaŋu yolŋuwu nayanu-yätjmiwuna ga rommiriwuna. Nunhi waya nuli djäma yätj malana rom, balakuya waya nuli gulmamana yuwalkŋuya rom dhawarthunawuya.

¹⁹⁻²⁰ Yolŋuya waya nanya yurru nunhi bäynuna nhämaya God-Wanarrnhaya nuruŋiya wayaŋgiyngaya waya warraŋulwuyyu maŋutjiyu. Yo. Beŋu bili nunhi God-Wanarryu djäma nãthiyi dhuwaya munatha' wäŋa, ga beŋu bili nayi djäma nhä malana dhuwaya munatha'nuya norra, bala yolŋuya waya nunhiyi nhäŋayana God-Wanarrnha balakuyi. Bili djämayu nhanukaya nanya nunhi warraŋulkunayana, bukmak maŋ'maŋayana, nunhi nayipi yana waŋgany yuwalktja Wanarrya, ga Dhärranhayŋu Nininyŋu nayi, ga Nutu Dal, ga ganydjarrya nahanu nunhi bayŋu yurru buwayakthi. Yaka yurru yolŋu nula yol waŋa bitjandhiyi, "Way! Dhunja narra dhuwaya, bay. Yaka narra nahanu marŋgiya." Bitjandhiyi nayi yurru nula yol yolŋu yaka lakanhami, bili nayi God Wanarrya linguna milkunhamina-Yo. Bala God-Wanarrya yurru naramurrthina wayaŋu, bili nayi nunhi linguna milkunhaminaya

ṇanyapinya ṇayi dhawatmanhaminana, mǎrr ṇilimu yurru yolṇuya waya nhāma ga dharanana ṇanya.

²¹ Yo. Yolṇuya waya ṇunhi linguna marṇgithinaya nhanṇu God-Waṇarrwuya, yurru bǎyṇuna waya ṇuli buku-ṇal'yuna nhanṇu ga buku-wekanha ṇanya. Yo liyaya wayaṇṅu ṇunhi bǎyṇuthinana; ga bǎyṇuna waya ṇunhi guyaṇina latju'kunaya ṇula dhunupaya, bili yakurru wayana ṇunhi mulkurruya gunganayana. ²² Ga waya lakanhamina bitjana, "Way. ṇunhi ṇanapu wirrkina marṇgi." Yurru yuwalktja waya ṇunhi liya-dhumukmi balanya. ²³ Yo. Yolṇuya waya yuwalktja ṇuli gānaya nhanṇu God-Waṇarrwuya buku-ṇal'yuna bili ṇayipi yana ṇunhi yuwalk manymak ga djenarra'miya ga walṇa-wiyinṇumiya Waṇarr, yurru bǎyṇu waya buku-ṇal'yuna nhanṇu God-Waṇarrwu. Yo. Waya ṇunhi waṇarrkunaya ṇunha wiripuna malana, ṇunhi mala ṇunhi waya goṇdhu wayaṇgiyengaya waya djāma wunṇi' mala, ṇula nhāna yolṇukunaya, ga wāyengunaya, ga wiripuya bāpikunaya, ga wiripuya ga wiripuya, ga ṇurikiyi malanuwu waya ṇuli mǎrr-ṇal'yuna.

²⁴ Yo, liya-dhumukthina waya God-Waṇarrnhaya, bala yana ṇayi wayana gunhay'yuna djālyi wayaṇṅaya ṇunhi nhaku waya ṇayaṇu-djālmīyina, ga djāma ṇunhi ṇula nhā yātjnha yuwalkna gora-wekanhamina rom mala dhiyaṇu rumbalyu wayaṇgiyengaya waya. ²⁵ Yolṇuya waya ṇunhi bili dharanana yuwalkṇuya rom God-Waṇarrwuya, yurru yakana way ṇunhi djālthinaya; yana waya ṇunhi ganaṇ'maṇayana ṇunhiyi yuwalkṇuya dhukarrṇu, bala ṇurruiya nherrana waya ṇunhiyina nyāl'ṇuna rom. Bala waya ṇunhi buku-ṇal'yuna ga mǎrr-ṇal'yuna ṇurikiyina bili malanuwu ṇunhi ṇayi God-Waṇarryu bokmana, ga bǎyṇuna waya ṇunhi buku-ṇal'yunaya nhanṇuwuya God-Waṇarrwuya, ṇurikiyina bili ṇunhi ṇayipi ṇama-ṇamayuna nhā mala bukmak yana. Yo. Yolṇuya waya yurru ṇunhi mǎrr-yuwalkthi ga wokthuna nhanṇuwuy yana God-Waṇarrwu bitjana bili yana. Yo, dhuwaya yuwalk dhāwu.

²⁶ Yo. Yolṇuya waya ṇunhi djālthina yātjkuna romgu, bala ṇayi God-Waṇarryu wayana ṇunhi gunha'yuna ṇunhamayina romdhi wayaṇgiyengayana ṇunhi gora-wekanhamiyina. Bala waya ṇuli ṇunhi mǎrranhamiya djarrpi'nha yana. nhakuna miyalk maṇḍa ṇuli mǎrranhami miyalknha yana maṇḍa. Balanyayi bili ṇunhiyi rom djarrpi'na yana yuwalknha, yakana dhunupa. ²⁷ Ga bitjanayi bili wayaya ṇuli ḍirramu waya mǎrranhami djarrpi'kunhami; bili waya ṇunhi gulyuna miyalkaya wayaṇṅaya galṇa-mulkunhamiṇuya, ga wirrkina waya djālyi waya yurru ḍirramu ga ḍirramu galṇa-mulkanhamiya. Yo, djāmaya waya ṇuli ṇunhi yuwalknha yana yātjnha gora-wekanhamina romya, yakana manymaktja. Ga ṇunhi waya gurrana bitjanayi djāma, ṇunhiyi waya yurru mariyina gārri.

²⁸ Yo. Nurrunuya ṇunhi yolṇu waya marṇgi God-Waṇarrwu, yurru waya ṇanya ṇunhi mengunayana, yaka waya nhanṇu djālthina. Bala ṇayi ṇunhi wayana gunha'yunana ṇunhimayina bili wayaṇgiyengayana djarrpi'yi romdhi. Bala waya ṇunhi djāmaya ṇunhiyi yātjnha rom, yakana latju'ya rom, bili wayaṇṅu ṇunhi ṇayaṇu guyaṇinyawuya djarrpi'thinana wirrkina. ²⁹ Yo. Balanyayi ṇunhi yātjtja yolṇu gam', wanaṇa-dumuyu, ga maṇutji-di'yunhami, ga mari-djāmami, ga rakunydhinyami, ga wiripuya ṇayi yolṇu balanya nhakuna buku-duwatnha mayali'-gānhamina, ga buwayakunhamina, ga gupa-waṇanhami, ga nyāl-ṇutu. ³⁰ Yo, ṇunhiyi nhakuna ṇayi God-Waṇarrya ṇuyulkthi balanyawu yolṇuwu wayaṇṅu, bili ṇayi ṇunhiyi yolṇu bitjanminana guyaṇanhamina yana beni ṇayi yindina, yana be ṇayi ṇunhi yolṇu nurrununa, bala ṇayi ṇunhi wiripunṇunhaya yolṇuna guyaṇi diltjiyina ga nyamir'yuna. Yo. Wiripuya ṇayi yolṇu djāl-ṇutu'nha wiripunṇuwuna ga wiripunṇuwuna yātjku romgu, ga wiripuya ṇayi yolṇu bǎyṇuna dhārūk mǎrrama yurru ṇunhi ṇaṇḍi'miṇuna ga bāpa'miṇuna, balanya nhakuna

ɲayi djäl-gänaɲumina. ³¹ Yo, ɲunhiyiya ɲayi yolɲu balanyana mulkurr-dhumuknha. Wiripuya ɲayi ɲuli wäwuna-nherraɲ yolɲuna yurru dhärukna waɲganyɲha, mayali'miriwnha, mel-wuyunamiriwnha yolɲu.

³² Yo. Balanyayina wayaɲgu ɲunhi romdja mala, wirrkina yana yätj, ɲurukiwayaɲgu yolɲuwu wayaɲgu ɲunhi waya mengunaya God-Waɲarrwu rom. Yo, marɲgi warray waya nhanɲu romguya, ɲunhi ɲayi God-Waɲarryu lakaɲaya bitjana gam', "Nuli nhe ɲula yolthu yolɲuyu gurra mulka ɲunhiyi yätjtja yana rom, ɲayiya yurru ɲunhiyiya yolɲu rakunydhina yana." Yo, bilinga waya marɲgi ɲuriki Godkalaɲuwuya romgu, yurru waya ɲuli gurra baɲak yana djäma ɲunhiyi yätj rom mala, ga bulu waya ɲuli wiripuna yolɲuna wayana gur'yun ɲurikiyi yatjku malaɲu romgu.

2

1 2
3 4 5 6
7 8 9 10 11
12 13 14 15 16

17
18 19-20 21 22
23 24

25 26
27
28 29

3

1
2
3 4
5 6
7 8

9 10
11
12
13
14
15
16
17
18
19 20

21 22 23 24
25 26
27
28
29 30
31

4

1
2 3

4 5
6
7
8
9
10
11 12

13 14 15
16 17 18 19 20 21 22 23 24
25

5

1 2
3 4 5
6
7 8
9 10
11

12
13 14
... 15
16
17
18
19
20 21

6

1 2
3 4 5
6 7 8
9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19
20 21 22 23

7

1
2 3
4
5-6

7
... 8 9 10
11 12
13

14 15 16
17 18 19
20 21 22 23
24
25

8

1 2
3 4
5 6 7 8
9 10 11
12 13 14
15 16
17

18 19 20-21 22 23
24 25

26 27
28
29 30

31 32
33 34
35
36
37 38 39

9

1 2-3
4 5
6 7 8-9
10 11-12 13
14 15
16
17 18

19 20
21
22 23 24
25

26
27 28
29

30 31 32
33

10

1 2 3 4

5 6
7
8
9 10 11
12 13
14 15
16
17
18
19
20
21

11

1 2
 ... 3 4
 5 6
 7 8
 9
 10
 11 12

 13-14
 15
 16
 17 18
 19 20 21
 22 23
 24

 25 26
 27
 28 29
 30 31 32

 33
 34
 35
 36

12

1
 2
 3
 4 5 6
 ... 7 8
 9 10
 11 12 13
 14 15 16
 17 18
 19 20
 21

13

1 2
 3
 4 5
 6 7

 8
 9 10
 11
 12 13
 14

14

1 2
 3 4

5
6
7 8 9
10
11
12

13 14 15
16 17 18
19 20
21
22 23

15

1 2
3
4
5 6

7 8 9
10
11
12
13

14 15 16
17 18-19
20
21

22 23
24 25 26 27
28 29
30 31 32 33

16

1 2
3 4 5
6 7
8 9 10 11
12 13 14 15
16

17 18
19
20
21
22
23
24
25 26
27